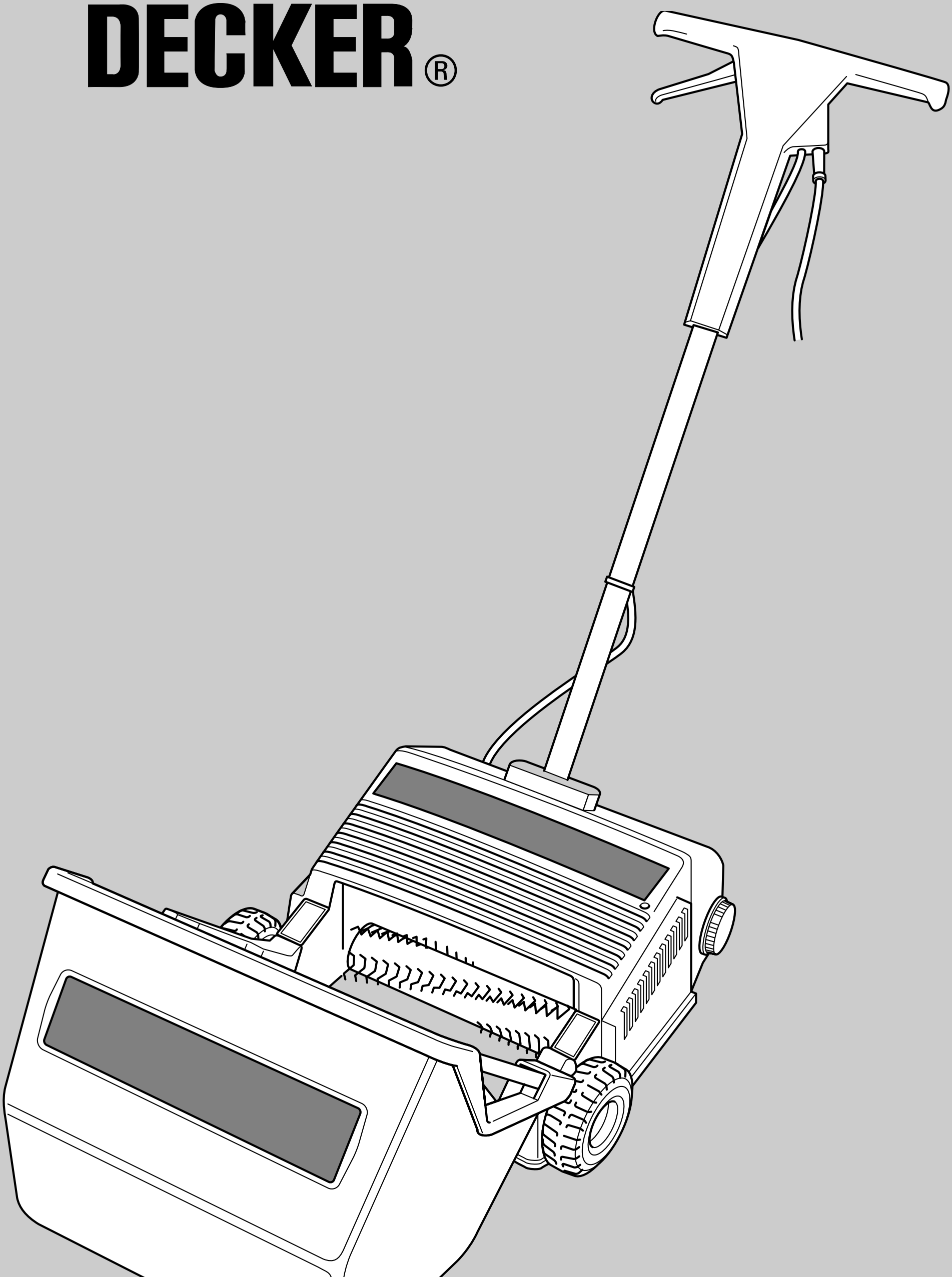


GD200

English

Italiano

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Português

Ελληνικά

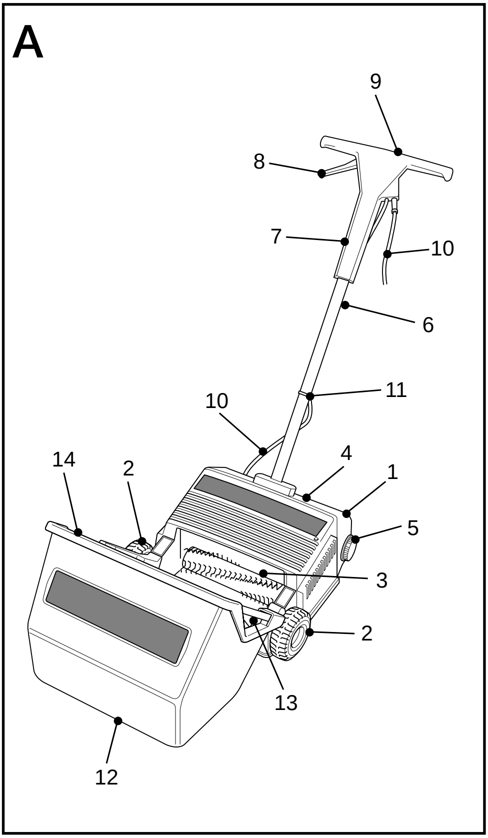
Danmark

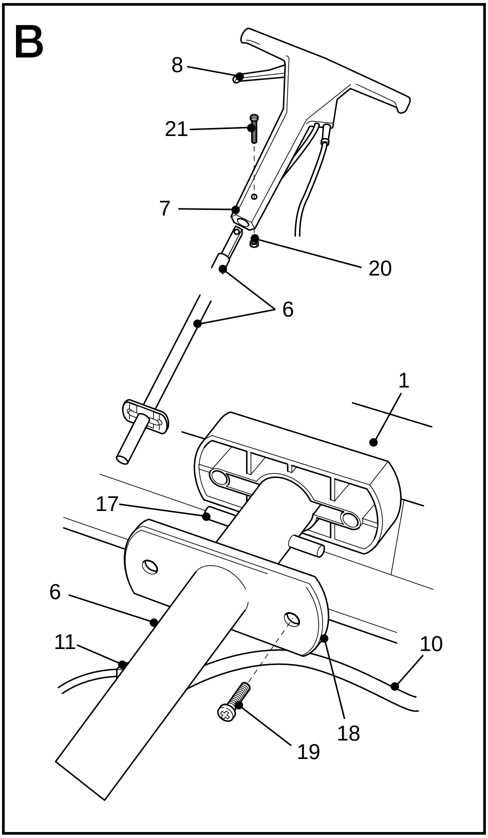
Suomi

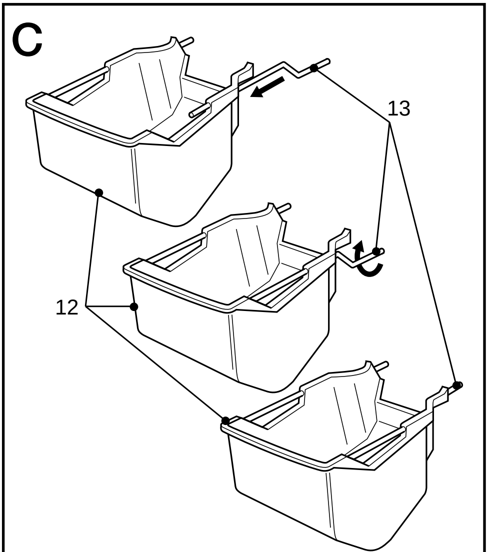
Norge

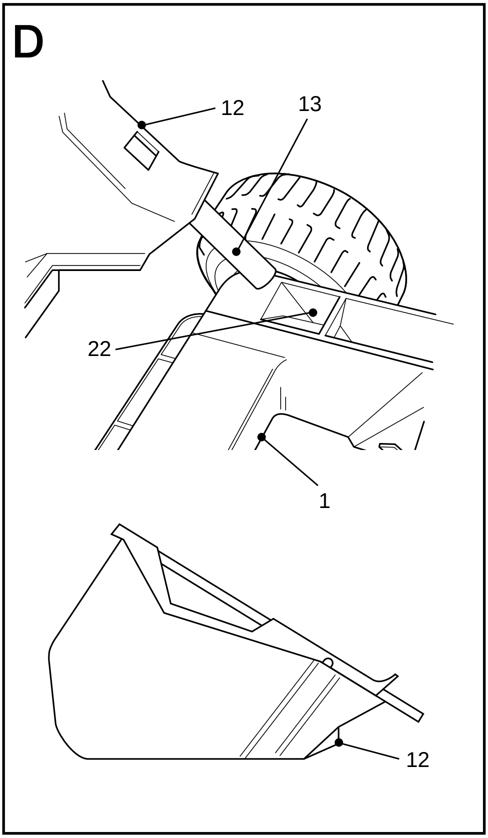
Sverige

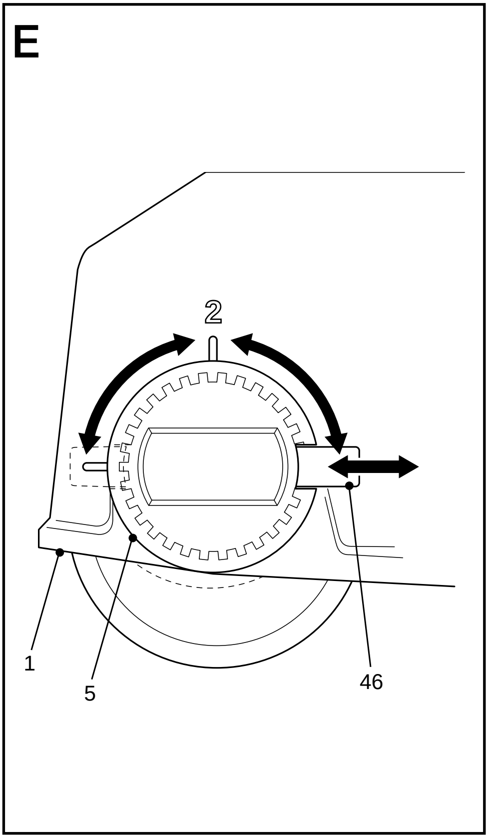
BLACK& DECKER®

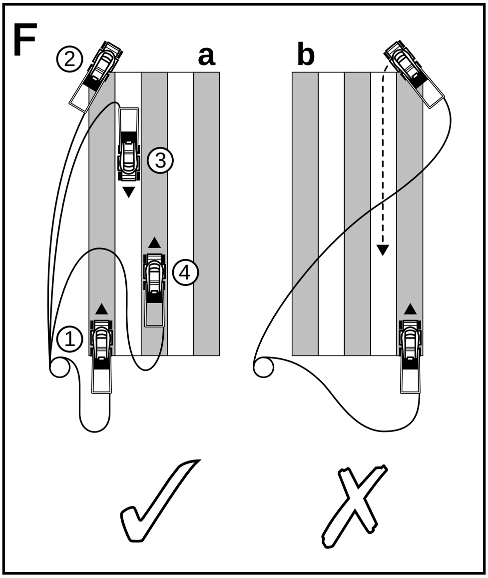

A
9
8
7
10
6
11
10
4
14
2
1
5
3
2
13
12


B
8
21
7
20
6
1
17
6
11
10
18
19

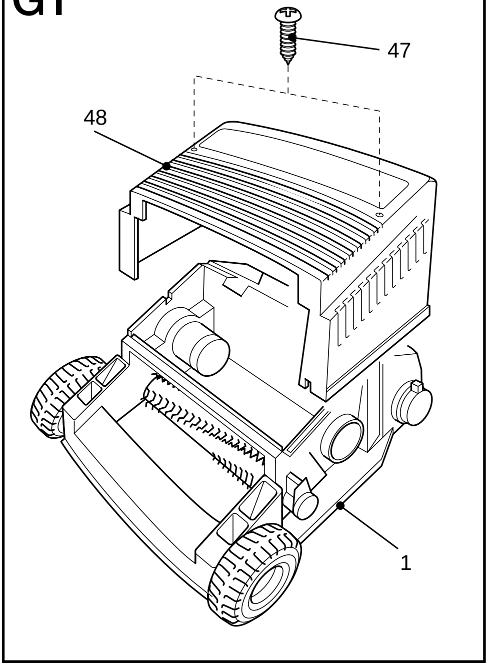

C
13
12


D
12
13
22
1
12

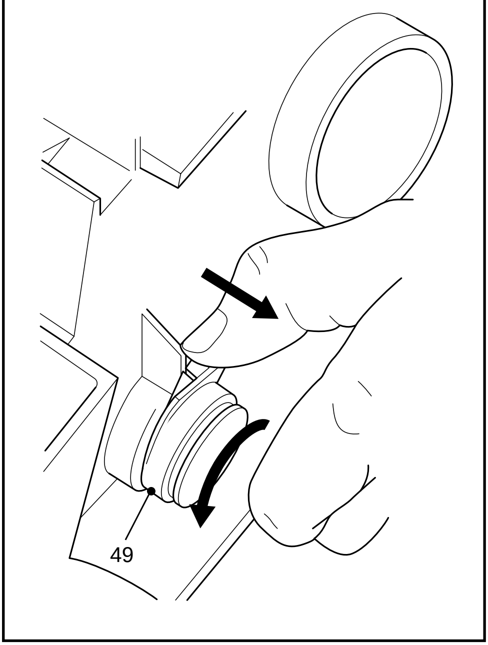

E
2
1
5
46


F
a
b
2
3
4
1

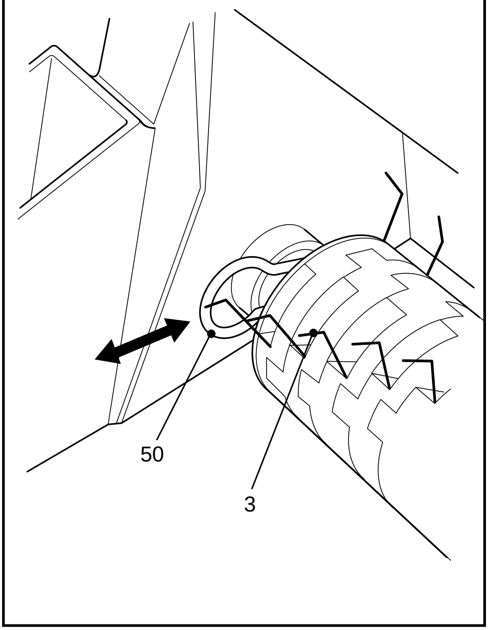
G1



G2



G3



Lawnraker GD200

User manual

Congratulations!

On your purchase of your Black & Decker lawnraker.

This user manual provides important operating and maintenance instructions for all of the lawnrakers in the Black & Decker GD200 range.

Know your raker



Read all of this manual carefully, observing all the recommended safety instructions before, during and after using your raker, and maintain your raker in good working order.

Familiarise yourself with the controls on your raker before attempting to operate it, but above all, be sure you know how to stop your raker in an emergency.

Retain this user manual and all other literature supplied with your raker for future reference.

Safety instructions

Training

- Never allow children or persons who are unfamiliar with this type of raker to use it, nor anyone who has not read this user manual.



- Do not allow children, animals or other persons near your raker when in use - always keep them at least 6m (20ft) away from the cutting area.
- Remember that the operator is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- Your raker is designed for use on AC (mains) electrical supplies only - do not attempt to use it on any other supply.
- Plug your raker into a power point - never a lighting socket.



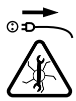
- Never carry your raker by the cable or jerk the cable to seperate the connectors. Keep the cable away from heat sources, oils or sharp edges. Check the condition of your cable before use and do not use if damaged.

Preparation

- To protect your feet, always wear stout shoes or boots - freshly cut grass is damp and slippery.
- Rubber or man-made footwear will enhance your safety.
- Do not operate your raker barefoot or in open sandals.



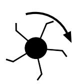
- Use protective equipment. Wear safety spectacles or goggles whilst operating your raker. Use ear protection if the sound level seems uncomfortable when using your raker.
- Use a face mask if dusty.
- Wear long trousers to protect your legs - any debris left on the lawn or cutting path may be picked up and ejected by the tines.
- The power supply cable should be regularly inspected for signs of damage or ageing, and only used if in good condition.
- Always keep the power supply cable away from the tines - be aware of its position at all times.
- Always be sure your raker is in a safe operating condition.



- Before using your raker, disconnect it from the electrical supply and visually check that the tines are not worn or damaged. A damaged part is a major hazard and must be replaced.
- Always check that your lawn or cutting path is clear of all sticks, stones, wire and other debris. Contact with such debris may be dangerous or may damage your raker and could be thrown by the tines.

Operation

- When tilting the handle downwards (or to the side) to start your raker, do not tilt it more than is absolutely necessary. Always ensure that both hands are in the operating position and feet are well away from the tines before returning your raker to the ground.



- Your raker will continue to run for a short time after releasing the switch lever. Always allow your raker to stop on its own.
- Release the switch lever to turn your raker off and remove the plug from the mains:
  - Whenever you leave your raker unattended.
  - Before checking, cleaning, adjusting or working on your raker.
  - Before clearing a blockage.

  - If your raker starts to vibrate abnormally (check immediately).
  - After striking a foreign object, inspect your raker for damage and make repairs as necessary.
- Never run your raker whilst lying on its side or attempt to stop the tines - always allow it to stop on its own.
- Do not put hands or feet near or under rotating parts.
- Keep clear of discharge openings at all times.
- Start your raker carefully according to the instructions and with your feet well away from the tines.



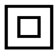
- Do not use your raker in the rain and do not allow it to get wet. Avoid using your raker in wet grass, if possible.
- Use your raker only in daylight or good artificial light.
- Do not pull your raker towards you or walk backwards when in operation.
- Do not cross gravel paths or roads whilst the tines are rotating.
- Always be sure of your footing, particularly on slopes.
- Always cut across the face of slopes, never up and down. Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- Do not cut excessively steep slopes and always wear non-slip footwear.
- Check the grassbag (if supplied) for wear or damage and replace if necessary. Never use your raker without the grassbag in place.
- Walk, never run. Do not force your raker.
- Never pick up or carry your raker while the motor is running.
- Ensure the tines have stopped rotating and take extreme care before lifting your raker for and during transportation.
- Never operate your raker with defective guards or shields.

Maintenance and storage

- Store your raker in a dry place when not in use, out of the reach of children.
- Do not use solvents or cleaning fluids to clean your raker - use a blunt scraper to remove grass and dirt.
- Always disconnect from the electrical supply before cleaning.
- Do not operate your raker if any parts are defective; discard all defective parts and fit new parts before use.
- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure your raker is in a safe working condition.
- Use only Black & Decker recommended replacement parts and accessories.

Black & Decker's policy is one of continuous improvement to our products and, as such, we reserve the right to change product specifications without prior notice.

Double insulation



Your raker is double insulated.
This means that all external metal parts are electrically isolated from the power supply. This is achieved by placing an extra insulation barrier between the electrical and mechanical parts. Double insulation means greater electrical safety and obviates the necessity of having your raker earthed.

Electrical safety (UK only)



Your raker should always be switched off at the mains before disconnecting any plug and socket connector or extension cables.

Fuse replacement

If your raker is supplied with cable fitted with a non-re-wireable plug:

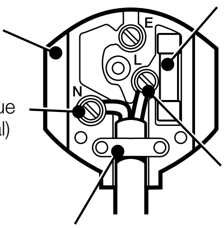
- The plug is fitted with a 5 amp fuse which is the recommended fuse for your raker.
- Only use replacement fuses which are approved to BS1362.
- When changing the fuse in your plug, always ensure the fuse cover is refitted. If the fuse cover is missing or damaged do not use the plug.

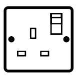
Note: Fuses do not give personal protection against electric shock.

Plug replacement

- Disconnect the plug from the supply.
- Cut off the plug and dispose of immediately. Insertion of a detached plug into a 5 amp socket outlet may result in electric shock.
- Only fit BS1363A approved plugs fitted with the correctly rated fuse.

- The cable wire colours, or a letter, will be marked at the connection points of most good quality plugs. Attach the wires to their respective points in the plug (see below). Brown is for "Live" (L) and blue is for "Neutral" (N).
- Before replacing the top cover of the mains plug ensure that the cable restraint is holding the outer sheath on the cable firmly and that the two leads are correctly fixed at the terminal screws.





Warning! Never connect live or neutral wires to the earth pin marked "E" or ⏚.

Note: Do not wire an extension cable directly into your raker yourself. Instead, take your raker to your nearest Black & Decker service agent.

Increased safety can be obtained by having a qualified electrician install a high sensitivity (30mA) circuit breaker in the house wiring. If you do not have such a circuit breaker installed, or you do not wish to have one installed, then we strongly recommend that the electrical power to your raker be supplied through a high sensitivity residual current device (RCD). The RCD is designed to provide a high degree of personal protection against harmful electric current should fault conditions occur.

Warning! The use of an RCD or other circuit breaker unit does not release the operator of your raker from the safety instructions and safe working practices given in this manual.

Assembly (Fig. A - D)

A

Remove all the parts of your raker from the carton and familiarise yourself with the individual parts of your raker.

The main parts of your raker are your raker body (1) which houses the motor, front wheels (2), tine assembly (3), and the rear roller (4), which incorporates the three-position height adjusters (5).

The handle assembly comprises the handle tube (6), 'T' handle (7), which houses the switch lever (8), safety lock-off switch (9) and the electrical supply cable (10). A buckle strap (11) is used to attach the electrical supply cable to the handle tube.

The collection box assembly comprises the collection box (12) which incorporates two collection box support bars (13).

Assemble your raker, as follows:

- Place your raker body (1) in its working position, on a level surface.

B

- Insert the handle tube (6) into your raker body (1), locating the cross pin (17) in the slot.
- With the cross pin (17) located in the slot, place the handle plate (18) against your raker body (1), aligning the two screw holes, and secure the handle plate in position using the two screws (19) provided.
- Place the 'T' handle (7) over the square end of the handle tube (6) (Fig. B), with the switch lever (8) on the right hand side, slide the 'T' handle (7) down the handle tube (6) until the holes in the 'T' handle and the handle tube are aligned.

Note: If you have any difficulty in inserting the handle tube into the 'T' handle , loosen each of the two screws at the end of the 'T' handle sufficiently to allow this. When assembled, re-tighten the screws.

- Fix the hexagon nut (20) into the hexagonal recess on the underside of the 'T' handle, loosen each of the two screws at the end of the 'T' handle (7) and handle tube (6) and screw firmly into the hexagon nut (20).
- Secure the electrical supply cable (10) to the handle tube (6) using the buckle strap (11) provided.

C

- Place the collection box (12) upside down on a level surface, pass the longest part of one of the collecting box support bars (13) through the holes in the side of the collection box (12), then rotate the collection box support bar (13) in the direction of the arrow until it clips into the retainer on the collection box (12).
- Repeat this to fit the second collection box support bar (13).

D

- With your raker in its working position, fit the collection box (12) on to your raker body (1), locating the collection box support bars (13) into the pockets (22) at the front of your raker.

Height of rake adjustment (Fig. E)

E There are three raking height positions on your raker; low, medium and high.

These are selected by altering the position of the three-position height adjusters located on the rear roller.

- Press the lock buttons (46) on each three-position height adjuster (5) and rotate both adjusters to any of the three available positions as shown in Fig. E. On reaching the required position, release the lock buttons (46) and allow them to engage in your raker body (1).
- The three positions are identified by markings on the side of your raker body (1) as shown in Fig. E. Both three-position height adjusters must be set to the same position, ie. both at position 1, 2 or 3 - not at different settings.

The three raking height positions are as follows:

- Lowest setting (1). This setting should be used when you wish to give the lawn a particularly vigorous raking. On this setting, your raker will remove all the debris and thatch that has collected at the base of your grass. It will also remove moss and weeds on this setting.
- Medium setting (2). This setting should be used when you wish to give your lawn a moderate raking. This setting will be suitable for the majority of lawns.
- Highest setting (3). This setting will lightly rake and sweep your lawn. Your raker can also be used on this setting to ‘lift’ flattened grass and stolons (the creeping stems of grasses and weeds like clover) so that you can mow them. The sweep/light rake setting is ideal for fallen leaves and for collecting grass cuttings which have been left on the lawn after mowing, when the collection box is fitted.

How to use your raker (Fig. F)

Observe all the relevant warnings when using your raker.

To look after a lawn properly, you need to do more than just mow it once a week throughout the Summer. The lawn will benefit from a vigorous raking of the grass to remove the dead matter, moss and weed which disfigures a lawn. The build up of dead grass provides a mat of absorbent fibres which prevents water getting through to the ground and if this mat is kept waterlogged, it can encourage grass diseases and prevent healthy grasses taking root.

- Place the bulk of the extension cable on the lawn close to the starting point (Fig. F, position 1).
- Hold the handle with both hands and hold the upper portion of the extension cable in the hand not operating the switch lever.

Warning! Do not attempt to operate your raker with one hand - you must guide it with both hands.

- To start your raker (‘T’ Handle Type) slide the safety lock-off switch (9) (Fig. A) to the left and press the switch lever (8).
- F Proceed down the raking area from position 1 towards position 2 and, on reaching position 2, turn to the right and proceed towards position 3. Continue to the end of the raking area, turn to the left, and proceed towards position 4. Continue in the same manner as shown in the left hand diagram, always working away from the cable. Do not adopt the method shown in the right hand diagram, working towards the cable, as this is dangerous practice.

When you have finished using your raker we recommend that you clean all debris from it before putting it away. Refer to “Care and maintenance”.

Note: To obtain the best results rake your lawn or grassed area regularly and do not rake when the grass is wet.

- When raking over the edge of your lawn, press downwards on the handle to stop the wheels dropping over the edge.
- To prolong the effective raking life of your tine assembly, clear the lawn area of any loose debris or stones.

Tine assembly maintenance (Fig. G)

G1 • Remove the two screws (47) and lift the cover (48) off your raker body (1).

Caution: Ensure that foreign bodies do not enter the motor area whilst your raker body cover is removed.

G2 • Spring the end bearing (49) outwards in the direction of the arrow and rotate it through 90° in the direction of the arrow (clockwise) and remove the end bearing (49).

G3

- Remove the spring clip (50) and withdraw the tine assembly (3).
- When re-assembling the parts, ensure that the cover (48) is located correctly at each corner where it fits into your raker body (1), then refit the two screws (47) to secure it in place (Fig. G1).

Handy hints

- Do not force your raker through grass that is too long. It is recommended that your raker should not be used in grass that is longer that 75mm (3 inches) in length.
- Do not use in wet or damp conditions.
- To obtain the best result from your raker use it regularly. It is recommended that your raker is used at the beginning and end of each grass cutting season to give your lawn a thorough scarifying. Your raker should also be used after each mowing session to remove any grass cuttings that may have been left behind by your raker.
- Rake first in one direction and then at the next occasion at right angles. Initially, this may make the grass look bare and straggly but it will rapidly recover.

Care and maintenance

Warning! Do not use an extension cable which shows signs of damage. Fit a new cable completely - do not make any permanent or temporary repairs.

- Always keep your raker clean and free from grass cuttings, especially the motor vents on the side of your raker body.
- Check all electrical cables at regular intervals, looking for signs of wear, abrasion or other damage.
- At the end of each raking session we recommend that the build up of grass on the tone assembly is removed using a blunt scraper.
- Clean all plastic components with a damp cloth and all metal components with a soft, dry cloth.

Caution: Do not use solvents or cleaning fluids as these may damage the plastic components of your raker.

Fault finding

If your raker does not operate correctly, use the following table to locate the problem.

Warning! Always disconnect your raker from the electrical supply before carrying out any inspection.

Symptoms	Possible cause	Remedy
Motor buzzes but the tine assembly does not move.	Tine assembly jammed.	Disconnect from the electrical supply. Remove the obstruction from the tine assembly.
No noise and tine assembly does not move.	Faulty electrical connection.	Disconnect from the electrical supply. Plug your raker into an alternative electrical supply. Re-tighten and check all the electrical connections in the extension cables.

What to do if your raker needs repair

Information on how and where to send your raker for repair or service is given on your guarantee card at the back of this user manual.

Unwanted products and the environment

Should you find one day that your raker needs replacement, or is of no further use to you, think of the protection of the environment. Black & Decker service agents will accept your old raker and will dispose of it in an environmentally safe way.

Black & Decker lawn and garden guarantee

This guarantee provides 36 months parts cover and 12 months labour (UK), 24 months parts cover and labour (Australia and New Zealand). In all cases proof of purchase will be required.

If your Black & Decker raker becomes defective, within the guarantee period, due to faulty materials and workmanship, we guarantee to either replace all defective parts, or at our discretion, replace your raker free of charge, provided that:

- Your raker is returned to one of our authorised repair agents with evidence of purchase.
- Your raker has been used within the parameters of its consumer classification.
- Your raker has not been used for hire purposes.
- Repairs have not been attempted by anyone other than our authorised repair agents.
- The failure represents normal wear and tear.

This guarantee is offered as an extra benefit and is additional to your statutory rights.

Our guarantee policy

Failures due to the following are not covered:

- Replacing worn or damaged blades, nylon line and chains, or cables damaged during storage or use. These are regarded as replacement items which wear during normal usage.
- Failures as a result of sudden impact or obvious abuse.
- Failures due to usage not in accordance with instructions and recommendations contained in this manual.

The use of other than genuine Black & Decker accessories and parts may damage or reduce the performance of your Black & Decker raker and may render the guarantee void.

Black & Decker after sales service (UK, Australia and New Zealand only)

Black & Decker offers a nationwide network of authorised service agents. The use of other than genuine Black & Decker accessories and parts may damage or reduce the performance of your Black & Decker raker and may also endanger the user. The terms and conditions of the warranty may also be effected.

It is our aim that all Black & Decker customers should be totally satisfied with their Black & Decker product and after sales service, if help or advice is needed please contact a local Black & Decker authorised repair agent who will be happy to help. Full details of our after sales service can be obtained from any of our Black & Decker authorised repair agents.

Other Black & Decker products (UK only)

Black & Decker has a full range of outdoor power tools that make life easy in the garden. If you would like further information on other products, please contact the Black & Decker service information centre at the address towards the back of this manual, or contact your Black & Decker stockist.

Lawnmowers	**String trimmers**
Chainsaws	**Lawnrakers**
Compost shredders	**Leafbusters**
Blade trimmers	**Cordless brooms**
Cordless trimsaws	**Cordless shrubbers**
Cordless shears	**Hedgetrimmers**

EC Declaration of Conformity

We declare that unit:

GD200

conforms to 89/392/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN60335, EN55104, EN55014

A weighted sound pressure 92dB (A)
A weighted sound power 105dB (A)
Hand/arm weighted vibration <2.5m/s^2



Brian Cooke

Director of Engineering
Black & Decker Ltd, Spennymoor, County Durham
DL16 6JG United Kingdom

Rastrello GD200

Istruzioni per l'uso

Congratulazioni!

Complimenti per l'acquisto di questo rastrello Black & Decker.

Il presente manuale fornisce istruzioni per l'uso e la manutenzione di tutti i rastrelli della serie Black & Decker GD200.

Introduzione all'apparecchio





Prima, durante e dopo l'uso dell'apparecchio leggere tutto il manuale con attenzione e rispettare tutte le norme di sicurezza in esso indicate. Conservare l'apparecchio in condizioni di lavoro idonee.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, assumere dimestichezza con i comandi e, soprattutto, verificare di essere in grado di fermare l'apparecchio in caso di emergenza.

Conservare le istruzioni e tutti gli altri documenti forniti con l'apparecchio per futura consultazione.

Norme di sicurezza

Istruzione

- Non lasciare mai che l'apparecchio venga utilizzato da bambini o persone che non abbiano dimestichezza con lo stesso e che non abbiano letto le istruzioni.



- Non permettere a bambini, animali o altre persone di stazionare nelle vicinanze dell'apparecchio in uso - tenerli sempre a una distanza minima di 6 m dalla zona di rastrellamento.
- Ricordarsi che l'operatore/utente è responsabile dei pericoli o danni arrecati a persone o a cose di loro proprietà.
- L'apparecchio è previsto per essere utilizzato solo con un'alimentazione (rete elettrica) a corrente alternata. Non utilizzare fonti di alimentazione diverse.
- Inserire la spina in una presa di alimentazione



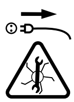
- Non trascinare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo né strappare quest'ultimo per staccare i connettori. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olii od oggetti con spigoli taglienti. Verificarne le condizioni e non impiegarlo se risulta danneggiato.

Preparazione

- Per proteggere i piedi indossare sempre scarpe o stivali resistenti - l'erba tagliata di fresco è umida e scivolosa.



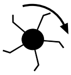
- Impiegare dispositivi di protezione individuale. Indossare occhiali di sicurezza durante l'uso dell'apparecchio.
- Indossare una mascherina protettiva se si genera pulviscolo.
- Indossare protezioni per le orecchie se, durante l'uso dell'apparecchio, la rumorosità raggiunge un livello fastidioso.
- L'operatore non deve azionare l'apparecchio a piedi nudi o con sandali aperti.
- Indossare pantaloni lunghi per proteggere le gambe; i detriti rimasti sul prato o nella zona di rastrellamento possono venire raccolti e scagliati denti del rastrello.
- Controllare regolarmente il cavo di alimentazione per identificare eventuali segni di danni o usura, e impiegarlo soltanto se in buone condizioni.
- Tenere sempre il cavo di alimentazione a distanza dai denti del rastrello - e controllarne la posizione ogni volta.
- Accertarsi che l'apparecchio funzioni sempre in buone condizioni di sicurezza.



- Prima di utilizzare il rastrello, staccare la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente e controllare di fatto che i denti del rastrello non presentino segni di danni o usura. Un dente danneggiato costituisce un elemento di pericolo e deve essere sostituito.
- Controllare sempre che nel prato o nella zona di taglio non vi siano ramoscelli, pietre, filo e altri detriti. I denti del rastrello potrebbero proiettarli all'esterno creando una situazione pericolosa o danneggiando l'apparecchio.

Funzionamento

- Quando per l'avviamento si inclina il manico verso il basso o a lato, non compiere movimenti più ampi del necessario. Accertarsi sempre che entrambe le mani si trovino nella posizione giusta per l'uso e che i piedi siano ben lontani dai denti del rastrello prima di rimettere in posizione l'apparecchio.



- Dopo aver sbloccato la leva di comando l’apparecchio continuerà a funzionare per breve tempo. Aspettare che si fermi da solo.
- Per spegnere l’apparecchio sbloccare la leva di comando e staccare la spina dalla presa di rete:
  - Quando si lascia l’apparecchio incustodito.
  - Prima di effettuare operazioni di controllo. pulizia, regolazione e intervento sull’apparecchio.
  - Prima di togliere un’ostruzione.
  - Se l’apparecchio inizia a vibrare in modo anormale (effettuare un controllo immediato).
  - Dopo aver colpito un corpo estraneo. Controllare eventuali danni all’apparecchio ed effettuare le riparazioni necessarie.
- Non azionare l’apparecchio appoggiato su un lato né tentare di arrestare i denti del rastrello - aspettare sempre che si fermino da soi.
- Non avvicinare le mani o i piedi né metterli sotto le parti rotanti.
- Tenersi sempre a distanza dalle aperture di scarico.
- Avviare l’apparecchio con attenzione seguendo le istruzioni e tenendo i piedi a debita distanza dai denti del rastrello.



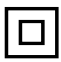
- Non usare l’apparecchio quando piove o in presenza di umidità né, se possibile, sull’erba bagnata.
- Usare l’apparecchio solo di giorno o in presenza di una buona illuminazione artificiale.
- Non tirare verso di sé l’apparecchio né camminare all’indietro durante l’uso.
- Non attraversare mai sentieri di ghiaia o strade durante la rotazione dei denti del rastrello.
- Controllare la sicurezza dei propri punti d’appoggio, soprattutto sui pendii.
- Rastrellare sempre in direzione trasversale rispetto al pendio, mai in verticale. Cambiare direzione in pendenza con estrema cautela.
- Non rastrellare su pendii troppo ripidi e indossare sempre calzature anti-scivolo.
- Non sollevare o trasportare l’apparecchio con il motore in funzione. Quando si procede a tale operazione accertarsi che i denti del rastrello abbiano smesso di ruotare.
- Per il trasporto sollevare l’unità con estrema cautela.
- Non utilizzare mai l’apparecchio con protezioni difettose.

Manutenzione e conservazione

- Riponete la macchina non in uso in un luogo asciutto e lontano dalla portata dei bambini.
- Non usate solventi o altre sostanze chimiche per pulire l’utensile - usate un raschietto non appuntito per rimuovere erba e detriti. Disinserite sempre la spina dalla presa di alimentazione prima di procedere alla pulizia dell’utensile.
- Non utilizzate la macchina con parti difettose. Sostituite sempre le parti difettose prima dell’uso.
- Controllate che tutti i dadi e le viti siano sempre serrati, per essere sicuri che l’utensile sia in condizioni efficienti.
- Usate solo parti ed accessori originali Black & Decker.

Black & Decker si pone l’obiettivo di migliorare costantemente i suoi prodotti e, a tale scopo, si riserva il diritto di modificarne le specifiche senza preavviso.

Doppio isolamento



L’apparecchio è dotato di un doppio isolamento. In altre parole una barriera supplementare, collocata tra i componenti elettrici e quelli meccanici, isola elettricamente dall’alimentazione tutti i particolari metallici esterni. Il doppio isolamento offre una maggiore sicurezza elettrica rendendo superfluo il collegamento a terra dell’apparecchio.

Sicurezza elettrica



Spegnere sempre l’apparecchio dalla rete prima di staccare qualsiasi spina, presa o prolunga.

Per aumentare ulteriormente la sicurezza far installare da un elettricista specializzato un interruttore ad alta sensibilità (30mA) nell’impianto domestico.

Se non si desidera tale installazione, oppure non è stata effettuata, si consiglia caldamente di alimentare l'apparecchio mediante un dispositivo per corrente residua ad alta sensibilità (RCD), ideato per fornire un elevato grado di protezione personale contro gli effetti indesiderati della corrente elettrica in caso di guasti.

Avvertenza! L'impiego del RCD o di altri dispositivi interruttori non esenta l'operatore dall'osservare le istruzioni di sicurezza e le norme per il funzionamento sicuro contenute nel presente manuale.

Montaggio (Fig. A - D)

A

Togliere tutti i componenti dell'apparecchio dall'imballaggio, estraendo con cautela i pezzi piccoli dal(i) sacchetto(i) di plastica, quindi identificarli e montare l'apparecchio secondo le istruzioni.

La figura A riporta i seguenti componenti principali dell'apparecchio:

Un corpo macchina (1) che alloggia il motore, le ruote anteriori (2), il gruppo denti del rastrello (3) e il rullo posteriore (4) comprendente i regolatori di altezza a tre posizioni (5).

Un gruppo manico comprendente il tubo del manico (6) e un manico a"T" (7) che alloggia la leva di comando (8), l'interruttore di sbloccaggio di sicurezza (9) e il cavo di alimentazione (10). Per collegare quest'ultimo al tubo del manico viene impiegato un cinturino con fibbia (11).

Il gruppo contenitore di raccolta comprendente il contenitore (12) che, a sua volta, incorpora due apposite barre di supporto (13).

Per il montaggio dell'apparecchio procedere come segue:

- Collocare il corpo macchina (1) su una superficie piana nella sua posizione di lavoro.

B

- Inserire il tubo del manico (6) nel corpo macchina (1), collocando il perno a croce (17) nell'apposita fessura.
- Dopo aver compiuto quest'ultima operazione, appoggiare la piastra del manico (18) sul corpo macchina (1) allineando i due fori per le viti, quindi fissarla mediante le due viti (19) in dotazione.
- Posizionare il manico a "T" (7) sopra l'estremità quadrata del tubo (6) come illustrato in Figura B e, con la leva di comando (8) spostata sul lato destro, far scorrere il manico a "T" (7) lungo il tubo (6) fino a raggiungere l'allineamento tra i fori dei due componenti.

Nota: Se l'inserimento del tubo nel manico a "T" presenta difficoltà, allentare a sufficienza le due viti all'estremità del manico in modo da consentire l'operazione. Una volta terminato il montaggio, stringere nuovamente le viti.

- Fissare il dado esagonale (20) nell'apposita sede posizionata sul lato inferiore del manico a "T". Allentare ognuna delle due viti all'estremità del manico (7) e del tubo (6), quindi stringere il dado esagonale (20).
- Fissare il cavo di alimentazione (10) al tubo del manico (6) mediante il cinturino con fibbia (11) in dotazione.

C

- Rovesciare il contenitore di raccolta (12) su una superficie piana, passare la parte più lunga di una delle apposite barre di supporto (13) nei fori laterali del contenitore (12), quindi ruotare la barra (13) nella direzione della freccia finche non scatta nel fermo del contenitore (12).
- Ripetere l'operazione per fissare anche la seconda barra di supporto (13).

D

- Con l'apparecchio in posizione di lavoro, montare sul corpo macchina (1) il contenitore di raccolta (12) collacando le apposite barre di supporto (13) nelle tasche (22) sulla parte anteriore dell'apparecchio.

Regolazione altezza di rastrellamento (Fig. E)

E

L'altezza di rastrellamento del presente modello è caratterizzata da tre regolazioni: bassa, media e alta.

Per scegliere il valore desiderato basta agire sugli appositi regolatori di altezza a tre posizioni collocati sul rullo posteriore.

- Premere i pulsanti di bloccaggio (46) sui due regolatori di altezza (5) e ruotarli su una delle tre posizioni disponibili come illustrato in Fig. E. Dopo aver raggiunto la posizione desiderata, rilasciare i pulsanti di bloccaggio (46) facendoli ingranare nel corpo macchina (1).
- .Le tre posizioni sono indicate da appositi segni sul lato del corpo macchina (1) come illustrato in Fig. E. Portare i due regolatori di altezza sempre sulla stessa posizione, p. es. entrambi sulla posizione 1, 2 o 3 - non su valori differenti.

Impiegare le regolazioni in Fig. E nei seguenti casi:

- Regolazione bassa (1). Questa regolazione consente di effettuare un rastrellamento del prato particolarmente energico. In questo modo l'apparecchio asporterà tutti i detriti e le stoppie raccolte alla base dell'erba nonché il muschio e le erbacce.
- Regolazione media (2). Questa regolazione, adatta alla maggior parte dei prati, consente di effettuare un rastrellamento moderato.
- Regolazione alta (3). Questa regolazione consente all'apparecchio di rastrellare e spazzare leggermente il prato, 'rialzando' l'erba appiattita e gli stoloni (steli affioranti di erbe ed erbacce come il trifoglio) in modo da poterli tosare. La regolazione per rastrello leggero/scopa è ideale per raccogliere, con il contenitore montato, le foglie cadute e l'erba tagliata lasciata sul prato dopo la tosatura.

Impiego dell'apparecchio (Fig. F)

Durante l'uso dell'apparecchio attenersi a tutti gli avvertimenti del caso.

Per curare adeguatamente un prato non è sufficiente tosarlo una volta alla settimana durante la stagione estiva. Se si vogliono ottenere effetti davvero benefici occorre rastrellare vigorosamente l'erba rimuovendo vegetali morti, muschio ed erbacce che deturpano l'aspetto del prato. L'erba morta si accumula formando uno strato di fibre assorbenti che impedisce all'acqua di penetrare nel sottosuolo e, impregnandosi, può favorire l'insorgenza di fitopatologie impedendo all'erba sana di attecchire.

- Collocare il rotolo della prolunga sul prato vicino al punto di partenza (Fig. F, 1).
- Impugnare l'apparecchio a due mani e tenere il tratto superiore della prolunga con la mano che non aziona la leva di comando.

Avvertenza! Non tentare di azionare l'apparecchio con una mano sola ma guidarlo con entrambe le mani.

Per l'avviamento procedere come segue:

- Per il tipo con manico a "T" spostare a sinistra l'interruttore di sbloccaggio di sicurezza (9) (si veda Fig. A) e premere la leva di comando (8).

F
- Procedere lungo la zona di rastrellamento dalla posizione 1 verso la posizione 2 e, una volta raggiunta, girare a destra e dirigersi verso la posizione 3. Continuare fino alla fine della zona di rastrellamento, girare a sinistra e procedere verso la posizione 4. Continuare con lo stesso metodo illustrato nella figura a sinistra, allontanandosi sempre dal cavo. Non adottare il metodo riportato dalla figura a destra, perché è pericoloso avvicinarsi al cavo.

Dopo l'uso si consiglia di togliere i detriti dall'apparecchio prima di riporlo. A tale proposito consultare il capitolo "Cura e manutenzione".

Nota: Per ottenere i risultati migliori rastrellare il prato o l'area erbosa regolarmente evitando di lavorare quando l'erba è bagnata.

- Quando si rastrella oltre il bordo del prato, premere il manico verso il basso per impedire che le ruote escano dal bordo.
- Per prolungare la durata utile di rastrellamento del gruppo dei denti del rastrello, togliere dal prato pietre o detriti sparsi.

Manutenzione del gruppo rebbi (Fig. G)

G1
- Togliere le due viti (47) e sollevare la copertura (48) dal corpo macchina (1).

Attenzione: accertarsi che non penetrino corpi estranei nel vano motore finché il corpo macchina resta senza copertura.

G2
- Far scattare all'esterno il cuscinetto finale (49), ruotarlo di 90° in direzione della freccia (senso orario) e quindi estrarlo.

G3
- Togliere il fermaglio a molla (50) e ritrarre il gruppo denti (3).
- Quando si rimontano i componenti, accertarsi che gli angoli del coperchio (48) siano posizionati correttamente nei punti in cui si inseriscono nel corpo macchina (1), quindi reinserire le due viti (4) per fissare la copertura in posizione (Fig. G1).

Consigli e suggerimenti utili

- Non forzare l'apparecchio su erba troppo alta. Si consiglia di non impiegare l'apparecchio su erba più alta di 75mm.
- Non impiegare l'apparecchio in condizioni di bagnato o umidità.

- Per ottenere la massima resa di rastrellamento si consiglia di utilizzare l'apparecchio all'inizio e alla fine della stagione di falciatura per scarificare completamente il prato. Impiegare inoltre l'apparecchio dopo ogni operazione di tosatura per rimuovere residui di erba tagliata lasciati sul terreno dal tosaerba.
- Rastrellare prima in una direzione e quindi ripetere l'operazione muovendosi ad angolo retto. Anche se il manto erboso potrà risultare inizialmente spoglio e rado, assumerà un aspetto migliore in breve tempo.

Cura e manutenzione

Avvertenza! Non impiegare una prolunga con segni di danneggiamento. Montare un nuovo cavo completo - non effettuare riparazioni temporanee o permanenti.

- Tenere l'apparecchio sempre pulito e sgombro dall'erba tagliata e da altri detriti, prestando particolare attenzione alle prese d'aria del motore a lato del corpo macchina.
- Evitare il contatto di olii, grassi o solventi con i componenti di plastica dell'apparecchio.
- Controllare a intervalli regolari che tutte le prolunghe elettriche non presentino segni di usura, abrasione e altri danni.
- Al termine di ogni operazione di rastrellamento si consiglia di togliere i detriti accumulati nel gruppo dei denti del rastrello impiegando un piccolo cacciavite smussato per facilitarne l'uscita.
- Pulire tutti i componenti di plastica con un panno umido e quelli metallici con un panno morbido e asciutto.

Nota: Prima di pulire il gruppo dei denti del rastrello staccare la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente.

Localizzazione guasti

Se l'apparecchio non funziona correttamente, consultare la seguente tabella per localizzare il tipo di problema.

Avvertenza! Staccare sempre la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi controllo.

Sintomi	Causa possible	Rimedio
Il motore gira ma il gruppo dei denti del rastrello non si muove.	Gruppo dei denti del rastrello ostruito.	Staccare la spina dalla presa di corrente. Eliminare l'ostruzione dal gruppo dei denti del rastrello.
Nessun rumore e il gruppo dei denti del rastrello non si muove.	Collegamento elettrico difettoso.	Staccare la spina. Collegare l'apparecchio a una fonte di corrente alternativa. Stringere nuovamente e controllare tutti i raccordi elettrici nelle prolunghe

Cosa fare se il rastrello necessita di riparazioni

Sul retro dello schema dei particolari sono indicate le istruzioni da seguire per mandare il rastrello in riparazione o all'assistenza. Conservare le istruzioni in luogo sicuro.

Prodotti indesiderati e tutela dell'ambiente

Se, in futuro, il prodotto dovesse necessitare di sostituzione o non venisse più utilizzato, la tutela dell'ambiente deve rimanere comunque un obiettivo fondamentale. I centri di assistenza Black & Decker ritireranno i prodotti usati smaltendoli in modo sicuro dal punto di vista ecologico.

Garanzia sui prodotti per giardino Black & Decker

La presente garanzia fornisce una copertura di 24 mesi sui particolari e di 12 mesi sulla manodopera. È necessaria una prova di acquisto.

Se il vostro utensile Black & Decker presenta difetti nel periodo di garanzia dovuti a materiali difettosi o a errori di manodopera, noi garantiamo la sostituzione delle parti difettose o, a nostra discrezione, la sostituzione gratuita dell'apparecchio, tenendo presente quanto segue:

- L'apparecchio deve essere restituito a noi o ai nostri riparatori autorizzati con la prova dell'avvenuto acquisto.
- Il prodotto è stato utilizzato secondo i parametri previsti dalla classificazione consumatori.
- Il prodotto non è stato utilizzato per noleggio.

- Nessuno ha cercato di effettuare riparazioni oltre al nostro personale di assistenza o ai riparatori autorizzati.
- Il guasto indica una usura normale.

Questa garanzia viene offerta come vantaggio extra e si aggiunge ai vostri diritti previsti per legge.

La polizza di garanzia

Non sono coperti i guasti dovuti alle cause seguenti:

- Sostituzione di lame consumate o danneggiate, filo di nylon o cavi danneggiati durante la conservazione o l'uso. Questi sono considerati articoli di sostituzione soggetti a usura durante l'uso normale.
- Danni derivanti da un urto improvviso o da un abuso evidente.
- Guasti dovuti a uso improprio non conforme alle istruzioni e alle raccomandazioni previste nelle istruzioni per l'uso.

L'uso di accessori e ricambi non originali Black & Decker può danneggiare o ridurre le prestazioni dell'apparecchio Black & Decker e può rendere nulla la garanzia.

Assistenza post-vendita Black & Decker

Black & Decker offre un servizio di assistenza post-vendita nazionale. Il nostro obiettivo è di offrire un'assistenza post-vendita eccellente, riparazioni rapide, disponibilità massima di ricambi e assistenza completa per gli accessori.

Nel caso occorra aiuto o consulenza contattare il responsabile del centro di assistenza Black & Decker più vicino. Maggiori informazioni sul nostro servizio post-vendita possono essere richieste presso i nostri centri di assistenza (l'elenco completo sul dorso del diagramma particolari è annesso al prodotto).

Altri prodotti Black & Decker

La Black & Decker dispone di una intera gamma di utensili per esterno che facilitano il lavoro di giardinaggio. Per ulteriori informazioni, contattare il centro informazioni Black & Decker all'indirizzo indicato sul retro-copertina oppure il fornitore Black & Decker abituale.

Tosaerba
Elettroseghe a catena
Bio-trituratori
Tagliaerba a filo di nylon
Tagliasiepi
Rastrelli
Aspiratori di foglie

Dichiarazione di conformitá EC

Si dichiara che i prodotti: **GD200**
sono conformi a 89/392/EEC, 89/336/EEC, EN55014, EN55104, 73/23/EEC, EN60335

Pressione acustica ponderata 92dB (A)
Potenza acustica ponderata 105dB (A)
Vibrazioni mano-braccio <2.5m/s^2



Brian Cooke

Direttore di Ricerca e Sviluppo
Spennymoor, County Durham DL16 6JG, Regno Unito

Rasenlüfter GD200

Bedienungsanleitung

Wir gratulieren!

Zum Erwerb Ihres Rasenlüfters von Black & Decker.

Machen Sie sich mit dem Gerät vertraut



Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch. Beachten Sie vor, während und nach dem Arbeiten mit dem Gerät alle Sicherheitshinweise und halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand.

Machen Sie sich vor dem Arbeiten mit dem Gerät mit den Bedienungselementen vertraut und stellen Sie sicher, daß Sie wissen, wie das Gerät im Notfall ausgeschaltet wird.

Bewahren Sie diese Anleitung und alle andere mit dem Gerät gelieferte Literatur für spätere Bezugnahme gut auf.

Sicherheitshinweise

Allgemeines

- Lassen Sie weder Kinder noch Personen, die mit dieser Art von Gerät nicht vertraut sind oder die die Bedienungsanleitung nicht durchgelesen haben, dieses benutzen.



- Lassen Sie keine Kinder, Tiere oder andere Personen in die Nähe des Geräts, während es in Betrieb ist - halten Sie sie stets mindestens 6m vom Arbeitsbereich entfernt.
- Denken Sie daran, daß Sie als Benutzer des Gerätes für Verletzungen Dritter oder Beschädigungen an deren Eigentum verantwortlich sind.
- Ihre Maschine ist ausschließlich für den Betrieb mit Netzstrom (Wechselstrom) ausgelegt. Versuchen sie nicht, das Gerät mit einer anderen Stromquelle zu betreiben.
- Schließen Sie das Gerät immer an eine Netzsteckdose an.



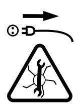
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel und zerren Sie auch nicht am Kabel, um dieses aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Heizquellen, Öl oder scharfen Kanten. Prüfen Sie vor dem Einsatz den Zustand des Kabels und benutzen Sie es nicht, wenn es beschädigt ist.

Vorbereitung

- Schützen Sie Ihre Füße durch feste Schuhe oder Stiefel - frisch gemähtes Gras ist feucht und rutschig.
- Benutzen Sie Schutzkleidung. Tragen Sie eine Schutzbrille wenn Sie das Gerät benutzen.
- Benutzen Sie bei Auftreten von Staub eine Gesichtsmaske.



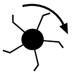
- Tragen Sie einen Gehörschutz, wenn Ihnen der Lärmpegel des Geräts beim Einsatz unangenehm ist.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät keine Sandalen und gehen Sie auch nicht barfuß.
- Tragen Sie zum Schutz der Beine eine lange Hose - Gegenstände, die auf dem Rasen liegen, könnten von der rotierenden Zinkenwalze erfaßt und herumgeschleudert werden.
- Das Stromkabel sollte regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung geprüft und nur in gutem Zustand verwendet werden.
- Achten Sie immer auf die Lage des Stromkabels und halten Sie es von der rotierenden Zinkenwalze fern.



- Überprüfen Sie, bevor Sie das Gerät ans Stromnetz anschließen, und mit der Arbeit beginnen, daß die Zinken nicht beschädigt oder verschlissen sind. Jedes beschädigte Teil muß unverzüglich ersetzt werden, da es eine potentielle Gefahrenquelle darstellt.
- Vergewissern Sie sich,daß Ihr Arbeitsbereich immer frei von Steinen, Draht und anderen Fremdkörpern ist. Derartige Teile könnten durch die rotierende Walze herumgeschleudert werden, bzw. das Gerät beschädigen.

Betrieb des Gerätes

- Wenn Sie zum Starten des Gerätes den Handgriff nach unten drücken oder den Rasenlüfter seitlich kippen, stellen Sie vorher sicher, daß Sie einen festen Stand haben, mit beiden Händen am Gerät sind und Ihre Füße ausreichend Abstand zur Zinkenwaize haben.



- Nach dem Loslassen des Betriebsschalters läuft das Gerät kurze Zeit nach. Lassen Sie es immer von allein auslaufen.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker:
  - Wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen.
  - Bevor Sie am Gerät irgendwelche Überprüfungen, Reinigung, Nachstellungen oder Arbeiten vornehmen.
  - Vor dem Beseitigen einer Störung.
  - Wenn das Gerät abnormal zu vibrieren beginnt (sofort prüfen).
  - Wenn die rotierende Walze mit einem Fremdkörper in Berührung gekommen ist. Untersuchen Sie das Gerät auf Beschädigungen und ersetzen Sie ggf. defekte Teile.
- Lassen Sie das Gerät niemals laufen, wenn es auf der Seite liegt und versuchen Sie nicht, die Zinkenwalze zu stoppen; lassen Sie diese immer von allein auslaufen.
- Halten Sie Hände und Füße von den rotierenden Teilen fern.
- Halten sie jederzeit von allen Auslaßöffnungen Abstand.
- Schalten Sie das Gerät vorsichtig und unter Beachtung der Sicherheitshinweise ein, und halten Sie Ihre Füße von der Zinkenwalze fern.



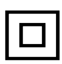
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Regen und lassen Sie es nicht naß werden. Benutzen Sie es, wenn möglich, nicht auf nassem Gras.
- Benutzen Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Schieben Sie das Gerät immer vorwärts und gehen Sie beim Einsatz des Gerätes nicht rückwärts.
- Überqueren Sie bei rotierenden Zinken keine Kieselwege oder Straßen.
- Sorgen Sie immer dafür, daß Sie sicher stehen, besonders an Böschungen.
- Arbeiten Sie in Hanglagen immer quer zum Gefälle, niemals auf- oder abwärts. Seien Sie besonders vorsichtig bei Richtungswechseln.
- Mähen Sie mit dem Gerät keine übermäßig steilen Böschungen und tragen Sie immer rutschfeste Schuhe.
- Gehen Sie beim Einsatz des Gerätes langsam; nicht schnell laufen. Wenden Sie bei Einsatz keinen übermäßigen Druck an.
- Heben Sie das Gerät bei laufendem Motor nie hoch und tragen Sie es dann auch nicht. Wenn Sie das Gerät zum Transport hochheben, achten Sie darauf, daß die Zinken nicht mehr rotieren.
- Seien Sie beim Hochheben des Geräts beim Transport äußerst vorsichtig.
- Nehmen Sie das Gerät niemals in Betrieb, wenn es beschädigt ist.

Wartung und Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät, wenn Sie es nicht benutzen, an einem trockenen Ort und außer Reichweite von Kindern auf.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Gerätes keine Reinigungsmittel oder Reinigungsflüssigkeiten - benutzen Sie einen stumpfen Schaber, um Gras und Schmutz zu entfernen. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer von der Netzversorgung.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn irgendwelche Teile defekt sind; werfen Sie alle defekten Teile weg und setzen Sie neue ein, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Sorgen Sie dafür, daß alle Muttern und Bolzen fest angezogen sind, um sicher zu sein, daß sich das Gerät in gutem Betriebszustand befindet.
- Benutzen Sie nur von Black & Decker empfohlene Ersatzteile und Zubehör.

Die Firma Black & Decker bemüht sich um die ständige Verbesserung ihrer Produkte und behält sich daher das Recht vor, Produktspezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Doppelisolierung



Dieses Gerät ist doppelt isoliert. Dies bedeutet, daß alle äußeren Metallteile von der Stromversorgung elektrisch isoliert sind. Dies wird dadurch erzielt, daß sich zwischen den elektrischen und den mechanischen Bauteilen eine zusätzliche Isolierschicht befindet. Doppelisolierung bedeutet größere elektrische Sicherheit und macht die Erdung der Maschine überflüssig.

Steckdosen im Außenbereich müssen mit Fehlerstrom-Schutzschaltern (FI-Sicherung) ausgestattet sein Bitte beachten Sie dies vor dem Einsatz Ihres Rasenlüfters - sprechen Sie ggf. mit Ihrem Elektroinstallateur.

⚠ **Achtung!** Eine FI-Sicherung oder andere Stromkreisunterbrecher ersetzen keinesfalls die vorher beschriebenen Sicherheitshinweise zur Bedienung des Gerätes.

Zusammenbau (Abb. A - D)

A

Nehmen Sie alle Teile des Geräts aus dem Verpackungskarton und nehmen Sie die Kleinteile vorsichtig aus den Plastikbeuteln; machen Sie sich nun mit den Teilen vertraut und beginnen Sie mit dem Zusammenbau des Gerätes.

Die Hauptbauteile des Geräts gemäß Abbildung A sind folgende:

Gerätegehäuse (1) mit Motor, Vorderräder (2), Zinkenwalze (3) und Heckwalze (4) mit Drehknöpfen zur Höhenverstellung (5).

Handgriff - bestehend aus Griffrohr (6), T-Griff (7) mit Betriebsschalter (8) und Sicherheits-Einschaltsperre (9) und Stromkabel (10). Zur Befestigung des Kabels am Griffrohr dient der Kabelbinder (11).

Die Fangeinrichtung, bestehend aus der Fangbox (12) und zwei Haltestangen (13).

Das Gerät wird wie folgt zusammengebaut:

- Stellen Sie das Gerätegehäuse (1) in Arbeitsposition auf eine ebene Fläche.

B

- Stecken Sie das Griffrohr (6) in das Gerätegehäuse (1), wobei Sie den Kreuzzapfen (17) in den Schlitz schieben.
- Wenn das Rohr so fixiert ist, schieben Sie die Halteplatte (18) von oben über das Rohr und verbinden sie mit den beiden Schrauben (19) mit dem Gerätegehäuse.
- Stecken Sie den T-Griff (7) über das quadratische Ende des Griffrohrs (6), wie auf Abbildung B, wobei der Schalterhebel (8) auf der rechten Seite sein sollte; Schieben Sie den T-Griff (7) soweit über das Rohr, bis die Bohrungen in Griff und Rohr übereinanderstehen.

Anmerkung: Falls die Montage der beiden Teile Schwierigigkeiten bereitet, lockern Sie die beiden Schrauben am Ende des T-Griffs, bis ein Zusammenstecken möglich ist.

- Setzen Sie die Sechskantmutter (20) in die Sechskantvertiefung an der Unterseite des T-Griffs, führen Sie von oben die Schraube (21) zu (Abb. B) und verschrauben Rohr und Griff fest miteinander.
- Befestigen Sie das Stromkabel (10) mit Hilfe des Kabelbinders (11) am Griffrohr (6).

C

- Legen Sie die Fangbox mit der Öffnung nach unten auf eine ebene Fläche. Stecken Sie eine der Haltestangen (13) mit ihrem längeren Teil wie in Abb. C gezeigt, in die vorgesehenen Löcher in der Fangbox und drehen Sie sie, bis sie in ihre Halterung einrastet. Wiederholen Sie dies mit der zweiten Haltestange.

D

- Bringen Sie nun, während sich das Gerät in der Arbeitsposition befindet, die Fangbox (12) am Gerätegehäuse (1) an, wobei Sie die Haltestangen (13) in die Öffnungen (22) vorn am Gerät einstecken.

Einstellen der Arbeitshöhen (Abb. E)

E

Das Gerät hat drei Arbeitshöhen, die über die Heckwalze verstellt werden können.

- Drücken Sie die Verriegelungstasten (46) an den Drehknöpfen (5) rechts und links am Gehäuse an der Heckwalze, und drehen Sie sie bis in eine der drei möglichen Positionen. Lassen Sie die Verriegelungstasten los, bis sie hörbar einrasten.
- Die drei Positionen sind an der Seite des Gerätegehäuses (1) gekennzeichnet; siehe Abb. E. Die Drehknöpfe müssen auf beiden Seiten jeweils auf die gleiche Position eingestellt sein, sonst erhalten Sie ein unzureichendes Arbeitsergebnis.

Die auf Abbildung E gezeigten Positionen werden wie folgt verwendet:

- Niedrig (1). Diese Einstellung wird zum intensiven Lüften des Rasens gewählt. Hierbei werden Moos, Gras und Pflanzenresten von der Rasenoberfläche entfernt.
- Mittel (2). Diese Stufe wird zum “Kehren” des Rasens, etwa zum Entfernen von Restschnittgut nach dem Rasenmähen eingestellt.
- Hoch (3). In dieser Einstellung “Reinigen” Sie Ihren Rasen. So können Sie zum Beispiel niedergetretenes Unkraut anheben, um es anschließend besser abmähen zu können oder im Herbst das Laub vom Rasen entfernen.

Betrieb des Gerätes (Abb. F)

⚠ **Beachten Sie beim Benutzen des Gerätes alle entsprechenden Warnungen.**

Zur optimalen Pflege Ihres Rasens empfiehlt sich neben dem Mähen das regelmäßige Lüften des Rasens. Dadurch verhindern Sie, daß sich an der Rasenoberfläche eine licht-, luft- und wasserundurchlässige Schicht aus Moos, abgestorbenen Pflanzen und Grasresten bildet, die den gesunden Wuchs und die Dichte des Rasens stark beeinträchtigt.

- Um beim Arbeiten das Anschlußkabel nicht zu überfahren, gehen Sie wie in Abb. F (1) dargestellt.
- Fassen Sie den Griff mit beiden Händen und halten Sie den oberen Teil des Verlängerungskabels fest, ohne den Betriebsschalter zu betätigen.

⚠ **Warnung!** Versuchen Sie nicht, das Gerät mit einer Hand in Betrieb zu nehmen - Sie müssen das Gerät mit beiden Händen führen.

- Schalten Sie das Gerät (Modell mit "T"-Griff) wie folgt ein: schieben Sie die Sicherheits-Einschaltsperre (9) (Abb. A) nach links und betätigen Sie den Betriebsschalter (8).

F
- Legen Sie das Verlängerungskabel nahe des Startpunktes neben das Gerät. Arbeiten Sie von Position 1 zu Position 2, drehen dann herum, fahren auf Position 3 zu, drehen erneut und gehen weiter zu Position 4 und so weiter. Bewegen Sie sich immer weg vom Kabel. Arbeiten Sie nicht so, wie in Abb. F(b) dargestellt, d.h. in Richtung des Kabels. Das kann gefährlich sein, da hierbei sehr leicht das Kabel überfahren und beschädigt werden kann.

Wir empfehlen, das Gerät nach der Benutzung von Schmutz und Grasresten zu säubern (s.auch "Pflege und Wartung").

Anmerkung: Für die besten Ergebnisse sollte Sie den Rasen regelmäßig lüften, aber keinesfalls, wenn das Gras nass ist.

Pflege der Zinkenwalze (Abb. G)

G1
- Entfernen Sie die beiden Schrauben (47) und nehmen Sie die Gehäuseabdeckung (48) vom Gerätegehäuse (1) ab.

Vorsicht: Sorgen Sie dafür, daß während die Abdeckung abgenommen ist, keine Fremdkörper in den Motorenbereich eindringen.

G2
- Entfernen Sie die beiden Lagerabdeckungen (49) der Zinkenwalze wie in Abb. G2 gezeigt.

G3
- Ziehen Sie die Sicherungsfeder (50) aus der Walzenachse und Sie können die Zinkenwalze herausnehmen.
- Beim Wiedereinbau gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor. Achten Sie darauf, daß die Geräteabdeckung korrekt sitzt und und richtig in das Gehäuse einrastet (Abb. G1).

Hinweise und Tips

- Arbeiten Sie nicht in zu hohem Gras. Wir empfehlen, daß Sie das Gerät nicht bei Gras benutzen, das länger als 75mm ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei nassen oder feuchten Bedingungen.
- Die besten Arbeitsergebnisse erzielen Sie bei regelmäßigem Einsatz des Rasenlüfters. Auf jeden Fall sollten Sie ihn aber zu Beginn und Ende einer jeden Mähsaison mindestens einmal einsetzen, um Moos, Restschnittgut und Pflanzenreste zu entfernen.
- Lüften Sie zunächst in eine Richtung und dann beim nächsten Mal im rechten Winkel hierzu. Hierdurch erscheint das Gras zunächst kahl und zottig, wird sich jedoch schnell erholen.

Pflege und Wartung

⚠ **Warnung!** Benutzen Sie kein Verlängerungskabel mit Anzeichen von Beschädigung. Bringen Sie ein komplettes neues Kabel an - nehmen Sie keine langfristigen oder zeitweiligen Reparaturen vor.

- Halten Sie das Gerät immer sauber und frei von Grasresten und anderen Schmutzresten, besonders die Lüftungsschlitze an den Seiten des Gerätegehäuses.
- Lassen Sie keine Öle, Fette oder Lösungsmittel mit den Plastikbauteilen des Geräts in Kontakt kommen.
- Prüfen Sie regelmäßig alle Verlängerungskabel auf Anzeichen von Verschleiß, Abnutzung oder anderen Beschädigungen.
- Entfernen Sie nach jedem Arbeiten Schmutzreste aus der Zinkenwalze, am besten mit einem stumpfen Gegenstand (Schraubenzieher o.ä.).

DEUTSCH

- Säubern Sie alle Plastikbauteile mit einem feuchten Tuch und alle Metallbauteile mit einem weichen, trockenen Tuch.

Anmerkung: Bevor Sie die Zinkenwalze reinigen, muß das Gerät von der Netzversorgung getrennt werden.

Fehlersuche

Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, dann versuchen Sie, mit Hilfe der nachfolgenden Tabelle die Ursache festzustellen.

Warnung! Trennen Sie das Gerät vor Durchführung einer Inspektion immer zuerst von der Stromzufuhr.

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor brummt, aber Zinkenwalze bewegt sich nicht.	Zinkenwalze verklemmt.	Von der Stromzufuhr trennen. Blockierung von der Zinkenwalze entfernen.
Kein Geräusch und Zinkenwalze bewegt sich nicht.	Fehler im der Stromversorgung.	Von der Stromzufuhr trennen. Die Maschine an einen anderen Netzanschluß anschließen. Stecker und Kupplung des Verlängerungskabels überprüfen.

Was tun, wenn das Gerat zur reparatur muss

Information darüber, wie und wohin Sie das Gerät zur Reparatur oder Wartung schicken können, finden Sie auf der Rückseite der Ersatzteilliste. Wir empfehlen, diese gut aufzubewahren.

Produkte und Umwelt

Wenn Sie eines Tages Ihr Gerät durch ein Neues ersetzen müssen oder Sie es nicht mehr benötigen, dann denken Sie an den Umweltschutz. Ihr Black & Decker Servicecenter nimmt gerne Ihre alten Geräte an und entsorgt sie auf umweltverträgliche Weise.

Garantie

Für dieses Produkt leistet der Hersteller Gewähr in Übereinstimmung mit den Bedingungen, die in den beiliegenden Unterlagen abgedruckt sind.

Verwenden Sie nur original Black & Decker Zubehör und Ersatzteile. Mißachtung kann zur Beschädigung oder Leistungsminderung Ihres Black & Decker Produktes führen oder Ihre Garantieansprüche einschränken.

Black & Decker Kundendienst

Black & Decker legt besonderen Wert auf gute und prompte Ausführung aller Wartungs- und Reparaturarbeiten, In unserer Kundendienstwerkstatt arbeiten geschulte Fachkräfte, die Original-Ersatzteile verfügbar haben. Sollten irgendwelche Defekte an Ihrem Gerät auftreten, so senden Sie es bitte direkt an den Black & Decker-Zentralkundendienst. Teilen Sie uns kurz schriftlich mit, was Sie bemängeln und Sie erhalten Ihr Gerät in kürzester Zeit repariert zurück.

Andere Produkte von Black & Decker

Die Firma Black & Decker verfügt über ein komplettes Angebot an Elektrowerkzeugen für draußen, die Ihnen die Arbeit im Garten erleichtern. Wenn Sie weitere Information über andere Produkte wünschen, dann setzen Sie sich bitte direkt mit Black & Decker oder Ihrem Black & Decker Händler in Verbindung.

Rasenmäher
Kettensägen
Häcksler
Rasentrimmer
Heckenscheren
Rasenharken
Laub- und Abfallsauger

EG Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, daß die folgenden Elektrowerkzeuge: **GD200**

den Normen 89/392/EEC, 89/336/EEC, EN55014, EN55104, 73/23/EEC, EN60335 entsprechen

Lpa (Schalldruck) 92dB (A)

Lpa (Schalleistung) 105dB (A)

Gewichteter effektivwert der Beschleunigung <2.5m/s^2



Brian Cooke

Director of Engineering
Black & Decker Ltd, Spennymoor, County Durham
DL16 6JG United Kingdom

Scarificateur GD200

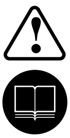
Notice d'utilisation

Félicitations!

Nous vous remercions d'avoir acheté ce scarificateur Black & Decker.

Ce manuel fournit les instructions de service et de maintenance pour les scarificateurs Black & Decker de la série GD200.

Apprenez à connaître votre machine



Lisez ce manuel avec soin, en prenant note de toutes les précautions de sécurité recommandées avant, pendant et après l'utilisation de votre machine, et maintenez votre machine en bon état de marche.

Familiarisez-vous avec les commandes de votre machine avant de tenter de la faire marcher, mais avant tout, soyez sûr de savoir comment arrêter votre machine rapidement en cas d'urgence.

Gardez ce manuel et toute autre brochure fournie avec votre machine pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Précautions de sécurité

Formation

- Les enfants ou les personnes qui ne sont pas familières avec ce type de machine ou qui n'ont pas lu ce manuel ne doivent pas être autorisées à utiliser la machine.



- N'autorisez aucun enfant, animal ou autre adulte à proximité de la machine quand celle-ci est en service. Veillez à ce qu'ils se tiennent à au moins 6 mètres de la zone scarifiée.
- Sachez que l'utilisateur est responsable des accidents ou dangers subis par des tiers ou infligés à des biens.
- Votre machine est conçue pour être utilisée sur courant alternatif (secteur) uniquement. Ne tentez pas de l'utiliser sur un autre type de courant.
- Branchez votre machine sur une prise de courant, et non pas sur une douille d'éclairage.



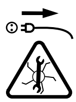
- Ne soulevez jamais votre machine par le câble et ne secouez jamais le câble pour le débrancher des raccords. Eloignez le câble de toute source de chaleur, huiles ou arêtes tranchantes. Vérifiez l'état de votre câble avant usage et ne l'utilisez pas s'il est endommagé.

Préparation

- Pour protéger vos pieds veillez à toujours porter des bottes ou des chaussures solides. L'herbe qui vient d'être coupée est humide et glissante.



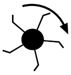
- Utilisez des accessoires de protection. Veillez à porter des lunettes de sécurité pendant l'utilisation de la machine.
- Utilisez un respirateur s'il y a de la poussière.
- Utilisez une protection acoustique s'il y a un niveau de bruit gênant lors de l'utilisation de votre machine.
- N'utilisez pas la machine à pieds nus ou en ne portant que des sandales. Protégez vos jambes. Tout débris laissé sur la pelouse ou la zone scarifiée peut être ramassé et éjecté par l'assemblage à dents.
- Le câble d'alimentation doit être inspecté régulièrement pour détecter tout signe éventuel de détérioration ou d'usure, et il ne doit être utilisé que s'il est en bon état.
- Gardez toujours le câble électrique à l'écart de l'assemblage à dents, et veillez à toujours savoir où il se trouve.
- Veillez à ce que votre machine soit toujours en bon état de marche.



- Avant d'utiliser votre scarificateur, débranchez-le et vérifiez que la prise n'est pas endommagée. Une pièce endommagée constitue un danger et doit être remplacée.
- Vérifiez toujours qu'il n'y a pas de bâtons, pierres, morceaux de fil de fer ou autres débris sur votre pelouse. Ces débris peuvent être dangereux ou endommager votre machine, s'ils entrent en contact avec elle, ou peuvent être éjectés par l'assemblage à dents.

Fonctionnement

- Lorsque vous activez la poignée vers le bas ou le côté pour la mise en marche (tondeuses), ne l'activez pas plus que nécessaire. Veillez toujours à ce que vos mains soient bien en place et à ce que vos pieds soient à l'écart de l'assemblage à dents avant de remettre la machine au sol.



- La machine continuera à tourner pendant un court instant après que vous ayez lâché le levier commutateur. Laissez toujours la machine s'arrêter toute seule.
- Lâchez le levier commutateur pour arrêter la machine et débranchez-la du courant de secteur:
  - Lorsque vous laissez la machine sans surveillance.
  - Avant d'inspecter, de nettoyer, de régler ou de travailler sur la machine.
  - Avant de dégager une obstruction.
  - Si la machine se met à vibrer de façon anormale (vérifiez immédiatement).
  - Après avoir heurté un corps étranger. Inspectez la machine pour détecter la présence éventuelle de détériorations et réparez-la le cas échéant.
- N'utilisez jamais la machine lorsqu'elle est couchée sur le côté et n'essayez pas d'arrêter l'assemblage à dents. Laissez-le toujours s'arrêter seul.
- Ne mettez pas les mains ou les pieds à proximité des pièces rotatives.
- Tenez-vous toujours à l'écart des prises d'air.
- Mettez votre machine en marche avec soin, conformément aux instructions et en veillant à ce que vos pieds soient à l'écart de l'assemblage à dents.



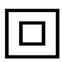
- N'utilisez pas votre machine sous la pluie ou dans des conditions humides et ne la laissez pas se mouiller. Evitez d'utiliser la machine dans l'herbe humide, dans la mesure du possible.
- N'utilisez votre machine que lorsqu'il fait jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- Ne tirez pas la machine vers vous et ne marchez pas à reculons lorsque vous utilisez la machine.
- Ne traversez pas d'allées ou de routes de gravillons pendant que l'assemblage à dents tourne.
- Veillez à être toujours bien équilibré, surtout sur les pentes.
- Sur les pentes, utilisez toujours la machine de façon latérale, jamais de haut en bas. Faites très attention lorsque vous changez de sens sur une pente.
- Ne scarifiez pas les pentes excessivement inclinées et portez toujours des chaussures antidérapantes.
- Utilisez la machine en marchant, jamais en courant. Ne forcez pas la machine.
- Ne soulevez ou portez jamais la machine alors que le moteur est en marche. Veillez à ce que l'assemblage à dents ait cessé de tourner lorsque vous soulevez la machine pour la transporter d'un endroit à un autre.
- Lorsque vous transportez la machine, faites très attention en la soulevant.
- N'utilisez jamais la machine si les gardes de protection sont endommagés.

Entretien et rangement

- Rangez votre machine dans un endroit sec quand elle n'est pas utilisée, de préférence hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas de dissolvants ou de liquides de nettoyage pour nettoyer votre machine. Utilisez un grattoir émoussé pour dégager l'herbe et les saletés de l'assemblage à dents. Débranchez toujours de l'alimentation électrique avant de nettoyer.
- Ne faites pas fonctionner votre machine si une pièce est défectueuse. Remplacez toute pièce défectueuse par une nouvelle pièce avant utilisation.
- Maintenez tous les écrous, boulons et vis bien serrés pour veiller au bon fonctionnement de votre machine.
- N'utilisez que les pièces de rechange et accessoires recommandés par Black & Decker.

La politique de Black & Decker est celle de l'amélioration continue de ses produits et ainsi Black & Decker se réserve le droit de changer la spécification des produits sans avis préalable.

Double isolation



Votre machine comporte une double isolation. Ceci veut dire que toutes les pièces métalliques externes sont isolées électriquement du courant. Ceci est obtenu en plaçant une barrière d'isolation supplémentaire entre les pièces électriques et mécaniques. Une double isolation assure une meilleure sécurité électrique et évite la nécessité d'avoir à relier la machine à la terre.

Sécurité électrique



Votre machine devrait toujours être éteinte avant de débrancher tout raccord, prise et douille, ou toute rallonge.

Note: N'installez pas vous-même de rallonge directement sur la machine. Portez votre machine au centre de service Black & Decker le plus proche.

Une plus grande sécurité peut être obtenue en demandant à un électricien qualifié d'installer un coupe-circuit à haute sensibilité (30mA) dans le câblage électrique de la maison.

Si vous ne disposez pas d'un tel système de court-circuit, ou si vous ne désirez pas en installer un, pour une meilleure sécurité, nous recommandons fortement que le courant électrique de votre machine soit fourni par un dispositif de courant résiduel à haute sensibilité (D.C.R). Le D.C.R est conçu pour fournir un degré élevé de protection personnelle contre les courants électriques nocifs produits en cas de défaut.

⚠ **Attention!** L'utilisation d'un D.C.R ou d'un autre coupe-circuit ne libère pas l'utilisateur de la machine des précautions de sécurité ni des pratiques de travail indiquées dans le présent manuel.

Assemblage (Fig. A - D)

A Sortez toutes les pièces de votre machine de leur emballage, en retirant avec soin les petites pièces des sacs en plastique, puis familiarisez-vous avec ces pièces avant de commencer l'assemblage de la machine, en suivant les instructions ci-dessous.

Les principales pièces de votre machine, qui sont indiquées sur le schéma A, sont les suivantes:

Caisse de la machine (1) qui abrite le moteur, les roues avant (2), l'assemblage à dents (3) et le rouleau arrière (4), qui incorpore les ajusteurs de hauteur à trois positions (5).

Ensemble du manche: il comprend un tube du manche (6), un manche en "T" (7) qui abrite le levier commutateur (8), le commutateur verrouillable de sécurité (9) et le câble électrique (10). Une courroie à boucle est utilisée pour attacher le câble électrique au tube du manche.

Ensemble du bac de ramassage: il comprend un bac de ramassage (12) qui contient deux barres de support pour le bac de ramassage (13).

Assemblez votre machine comme suit:

- Placez la caisse de la machine (1) en position de marche, sur une surface plate.

B
- Insérez le tube machine (6) dans la caisse de la machine (1), en plaçant le tourillon en croix (17) dans la fente.
- Une fois le tourillon en croix (17) dans la fente, placez la plaque du manche (18) contre la caisse de la machine (1), en alignant les trous des deux vis, et fixez la plaque du manche en position en utilisant les deux vis (19) fournies.
- Placez le manche en "T" (7) sur le côté du carré du tube du manche (6) comme illustré sur le schéma B, avec le levier commutateur (8) sur le côté droit, glissez le manche en "T" le long du tube du manche (6) jusqu'à ce que les trous du manche en "T" et du tube du manche soient alignés.

Note: Si vous avez des difficultés à insérer le tube du manche dans le manche en "T" (7), desserrez suffisamment les deux vis à l'extrémité du manche en "T" pour faciliter la tâche. Une fois en place, resserrez les vis.

- Fixez l'écrou hexagonal (20) dans l'alvéole hexagonale sur le dessous du manche en "T" (7), faites passer la vis (21) par l'ensemble du manche en "T" (7), desserrez les deux vis à l'extrémité du manche en "T" (7) et du tube du manche (6) et vissez fermement l'écrou hexagonal (20).
- Fixez le câble électrique (10) au tube du manche (6) en utilisant la courroie à boucle (11) qui est fournie.

C
- Placez le bac de ramassage (12) à l'envers sur une surface plate, faites passer la plus longue partie d'une des barres de support du bac de ramassage (13) par les trous se trouvant sur le côté du bac de ramassage (12), puis faites tourner la barre de support du bac de ramassage (13) dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans le dispositif de retenue du bac de ramassage (12).
- Répétez la phase ci-dessus pour installer la deuxième barre de support du bac de ramassage (13).

D
- Alors que la machine est en position de marche, installez le bac de ramassage (12) sur la caisse de la machine (11), en plaçant les barres de support du bac de ramassage (13) dans les poches (22) à l'avant de la machine.

Réglage de la hauteur de scarification (Fig. E)

E Ce type de scarificateurs possède trois positions de hauteur de scarification, basse, moyenne et haute.

L'ajustement se fait en changeant la position des ajusteurs de hauteur à trois positions situés sur le rouleau arrière.

- Appuyez sur les boutons verrouillables (46) sur chaque ajusteur de hauteur à trois positions (5) et faites tourner les deux ajusteurs sur l'une des trois positions disponibles comme illustré sur le schéma E. Une fois la position requise atteinte, lâchez les boutons verrouillables (46) et laissez-les se placer dans les encoches sur la caisse de la machine (11).
- Les trois positions sont identifiées par des repères sur les côtés de la caisse de la machine (1) comme illustré sur le schéma E. Les deux ajusteurs de hauteur à trois positions doivent se trouver à la même position, c'est-à-dire tous les deux en position 1, 2 ou 3, et non pas à différentes positions.

Les positions indiquées en schéma E doivent être utilisées comme suit:

- Réglage bas (1). Ce réglage doit être utilisé lorsque vous souhaitez donner à votre pelouse une scarification particulièrement vigoureuse. A cette position, votre machine enlèvera tous les débris qui se sont rassemblés au pied de votre herbe. La mousse et les mauvaises herbes seront aussi enlevées.
- Réglage moyen (2). Ce réglage doit être utilisé lorsque vous souhaitez donner à votre pelouse une scarification modérée. Ce réglage convient à la plupart des pelouses.
- Réglage haut (3). Ce réglage scarifie légèrement et balaie votre pelouse. Votre machine peut aussi être utilisée sur cette position pour "soulever" l'herbe aplatie, les tiges rampantes et mauvaises herbes comme le trèfle pour que vous puissiez les tondre. Le réglage Balayage/ Scarification Légère est idéal pour les feuilles mortes et pour ramasser l'herbe coupée qui est restée sur la pelouse après une tonte, quand le bac de ramassage est installé.

Comment utiliser votre machine (Fig. F)

Observez tous les avertissements appropriés lorsque vous utilisez votre machine.

Pour vous occuper correctement de votre pelouse, il ne suffit pas de juste la tondre une fois par semaine pendant l'été. La pelouse bénéficiera d'une scarification vigoureuse de l'herbe pour enlever les matières mortes, la mousse et les mauvaises herbes qui la défigurent. L'accumulation d'herbes mortes fournit un tapis de fibres absorbantes qui empêche l'eau de s'infiltrer dans le sol et si ce tapis garde l'eau, ceci peut encourager les maladies de l'herbe et empêcher l'enracinement des herbes saines.

- Placez le gros de la rallonge sur la pelouse près du point de départ (Fig. F, 1).
- Tenez le manche des deux mains et tenez la portion supérieure de la rallonge avec la main qui n'active pas le levier commutateur.

Attention! N'essayez pas d'activer votre machine d'une seule main. Vous devez guider la machine des deux mains.

- Démarrez votre machine comme suit (type manche en "T") faites glisser le commutateur verrouillable de sécurité (9) (voir schéma A) vers la gauche et appuyez sur le levier commutateur (8).
- Descendez le long de la zone à scarifier de la position 1 vers la position 2 et, lorsque vous avez atteint la position 2, tournez à droite et continuez vers la position 3. Continuez jusqu'au bout de la zone à scarifier, tournez à gauche et dirigez-vous vers la position 4. Continuez de la même façon, comme illustré sur le schéma de gauche, en vous éloignant toujours du câble. N'adoptez pas la méthode illustrée par le schéma de droite, en vous dirigeant vers le câble, car c'est une méthode dangereuse.

Quand vous avez terminé d'utiliser votre machine, nous vous recommandons de dégager tous les débris s'y trouvant avant de la ranger. Voir la section "Soin et entretien".

Note: Pour obtenir les meilleurs résultats possibles, scarifiez votre pelouse ou herbe régulièrement et ne scarifiez pas lorsque l'herbe est humide.

- Lorsque vous scarifiez sur la bordure de votre pelouse, appuyez sur le manche pour empêcher que les roues ne retombent sur la bordure.
- Pour prolonger la durée de vie de l'assemblage à dents, dégagez tous les débris ou pierres se trouvant sur la pelouse.

Entretien de l’assemblage à dents (Fig. G)

G1 • Enlevez les deux vis (47) et soulevez le couvercle (48) de la caisse de la machine (1).

Attention: Veillez à ce qu’aucun corps étranger ne pénètre dans la zone du moteur pendant que le couvercle de la caisse de la machine est enlevé.

G2 • Faites sauter le support d’about (49) vers l’extérieur dans le sens de la flèche et faites-le tourner de 90 degrés dans le sens de la flèche (dans le sens des aiguilles d’une montre) et enlevez le support d’about (49).

G3 • Enlevez la pince à ressort (50) et retirez l’assemblage à dents (3).

• Lorsque vous rassemblez les pièces, veillez à ce que le couvercle de la caisse de la machine (48) soit disposé correctement à chaque coin, là où il s’enclenche dans la caisse de la machine (1), puis refixez les deux vis (47) pour le fixer en place (Fig. G1).

Conseils et astuces

- Ne forcez pas votre machine à travers de l’herbe trop haute.. Il est recommandé de ne pas utiliser la machine sur une herbe de plus de 75mm de hauteur.
- N’utilisez pas la machine dans des conditions mouillées ou humides.
- Pour obtenir les meilleurs résultats de votre machine, utilisez-la régulièrement. Il est recommandé d’utiliser votre machine au début et à la fin de chaque saison de tonte d’herbe pour donner à votre pelouse une scarification complète. La machine doit aussi être utilisée après chaque séance de tonte pour enlever l’herbe coupée que votre tondeuse peut ne pas avoir ramassée.
- Scarifiez d’abord dans un sens puis à angle droit. Initialement, l’herbe aura peut-être un aspect nu et clairsemé mais elle se remettra facilement.

Soin et entretien

⚠ **Attention!** N’utilisez pas de rallonge présentant des signes de détérioration. Installez une nouvelle rallonge complète, n’essayez pas de la réparer que ce soit de façon définitive ou temporaire.

- Gardez toujours votre machine propre, sans herbes coupées ou autres débris, surtout au niveau des prises d’air du moteur, sur le côté de la caisse de la machine.
- Ne laissez ni huiles, ni graisses, ni dissolvants entrer en contact avec les pièces en plastique de votre machine.
- Vérifiez toutes les rallonges à intervalles réguliers, pour détecter les signes éventuels d’usure, d’abrasion ou autres.
- Après chaque séance de scarification, nous vous recommandons de dégager l’accumulation de débris de l’assemblage à dents, en utilisant un petit tournevis émoussé.
- Nettoyez toutes les pièces en plastique avec un chiffon humide, et toutes les pièces en métal avec un chiffon doux et sec.

Note: Votre machine doit être débranchée de l’alimentation électrique avant de nettoyer l’assemblage à dents.

Dépistage de panne

Si votre machine ne fonctionne pas correctement, utilisez le tableau suivant pour localiser le problème.

⚠ **Attention!** Débranchez toujours la machine de l’alimentation de secteur avant de procéder à toute inspection.

Symptômes	Cause possible	Solutions
Le moteur ronfle mais l’assemblage à dents ne bouge pas.	L’assemblage à dents est coincé.	Débranchez du courant électrique. Dégagez l’obstruction de l’assemblage à dents.
Pas de bruit et l’assemblage à dents ne bouge pas.	Raccord électrique défectueux.	Débranchez du courant électrique. Branchez votre machine sur une autre prise de courant. Resserrez et vérifiez tous les raccords électriques des rallonges.

Que faire si votre scarificateur a besoin d’être réparé

Vous trouverez tous les renseignements nécessaires sur comment et où envoyer votre scarificateur pour réparation ou révision au dos du schéma des pièces. Nous vous recommandons de garder ce dernier en lieu sûr.

FRANÇAIS

Recyclage et environnement

Si vous vous apercevez que votre machine doit être remplacée ou si elle ne vous est plus utile, pensez à la protection de l'environnement. Les centres d'entretien Black & Decker acceptent vos anciennes machines dont ils se débarrasseront de façon écologique.

Garantie pelouse et jardin de Black & Decker

Cette garantie offre une couverture de 12 mois sur les pièces et la main d'oeuvre. Elle exige un justificatif d'achat.

Si votre machine Black & Decker tombait en panne pendant la période de garantie, à cause d'un vice de pièces ou de main d'oeuvre, nous garantissons le remplacement de toutes les pièces défectueuses, à notre discrétion, ou le remplacement de la machine, gratuitement, dans la mesure où:

- La machine nous est renvoyée, à nous ou à nos réparateurs agréés, avec son justificatif d'achat.
- La machine a été utilisée dans les paramètres de l'utilisation pour laquelle elle est prévue.
- La machine n'a pas été louée à des tiers.
- Des réparations n'ont pas été entreprises par toute personne autre que notre propre personnel d'entretien ou nos réparateurs agréés.
- La panne résulte de l'usure normale.

Cette garantie est un avantage supplémentaire et s'ajoute à vos droits statutaires.

La politique de garantie

Les pannes résultant des causes suivantes ne sont pas couvertes:

- Remplacement des lames usées ou endommagées, des lignes de nylon et des chaînes, ou des câbles endommagés pendant le rangement ou l'utilisation de la machine. On considère que ces pièces s'usent pendant l'utilisation normale de la machine.
- Les pannes résultant d'un impact soudain ou d'un abus évident.
- Les pannes dues à un usage non conforme aux instructions et recommandations contenues dans le mode d'emploi.

L'utilisation d'accessoires et de pièces autres que de la marque Black & Decker peuvent endommager ou réduire la performance de votre machine Black & Decker et risquent d'annuler la garantie.

Service après-vente Black & Decker

Black & Decker offre un service après-vente national par l'intermédiaire de centres de service gérés par la société. Nous avons pour objectif d'offrir un excellent service, des réparations rapides, une disponibilité des pièces et une assistance complète sur les accessoires.

Si vous avez besoin d'assistance ou de conseils, veuillez contacter le directeur de votre centre de service Black & Decker le plus proche. Adressez-vous à l'un de nos centres de service (un annuaire complet est imprimé au dos du schéma des pièces qui accompagne votre machine) pour plus de renseignements sur notre service après-vente unique.

Les produits Black & Decker

Black & Decker offre une gamme complète d'appareils électriques pour usage en plein air, qui facilitent le travail de jardinage. Pour plus de renseignements sur nos autres produits, veuillez contacter le centre d'information Black & Decker à l'adresse indiquée au dos de la couverture, ou contactez votre revendeur Black & Decker.

Tondeuses	**Taille-haies**
Tronçonneuses à chaîne	**Scarificateurs**
Broyeurs de compost	**Aspirateur de feuilles**
Cisailles électriques	

Attestation de conformité EC

Nous déclarons que les produits: **GD200** sont conformes aux 89/392/EEC, 89/336/EEC, EN55014, EN55104, 73/23/EEC, EN60335

Niveau de pression acoustique 92dB (A)
Niveau de puissance acoustique 105dB (A)
Niveau de vibration main-bras <2.5m/s^2

Brian Cooke

Directeur du développement
Spennymoor, County Durham DL16 6JG
United Kingdom

Verticuteerder GD200

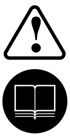
Gebruiksaanwijzing

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop van deze Black & Decker verticuteerder.

Deze handleiding bevat instructies voor het gebruik en onderhoud van de Black & Decker GD200.

Ken uw machine



Lees deze handleiding aandachtig door. Neem alle voorgeschreven veiligheidsmaatregelen in acht, voor, tijdens en na het gebruik van uw machine, en houd uw machine gebruiksklaar.

Maak uzelf vertrouwd met de bediening van uw machine voordat u haar gaat gebruiken, maar zorg er in de eerste plaats voor dat u weet hoe u de machine kunt stopzetten in geval van nood.

Bewaar deze handleiding en alle andere papieren die u bij de machine kreeg, voor raadpleging in de toekomst.

Veiligheidsinstructies

Training

- Laat de machine nooit gebruiken door kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met dit soort machine of deze handleiding niet gelezen hebben.



- Houd dieren, kinderen of andere personen uit de buurt van de machine wanneer u deze gebruikt – Laat ze minstens 6 meter uit de buurt van het werkgebied blijven.
- Onthoud dat de operator/gebruiker van de machine verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaren die andere mensen of hun eigendom treffen.
- Uw machine is ontworpen om te worden aangesloten op wisselstroom (lichtnet) – gebruik geen enkele andere energiebron.
- Sluit uw machine aan op een stopcontact – nooit op een verlichtingsstopcontact.



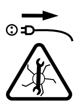
- Draag uw machine nooit bij het snoer en trek niet aan het snoer om de verbinding te verbreken. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie of scherpe randen. Controleer de conditie van uw snoer voordat u de machine gebruikt. Niet gebruiken indien beschadigd.

Voorbereiding

- Draag altijd stevige schoenen of laarzen om uw voeten te beschermen – vers gesnoeid gras is vochtig en glad.



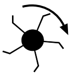
- Gebruik beschermend materiaal. Draag steeds een veiligheidsbril als u de verticuteerder gebruikt.
- Draag een gezichtsmasker als er veel stof is.
- Draag oorbescherming als het geluid van de machine niet draaglijk is tijdens het gebruik.
- Gebruik uw machine niet blootsvoets of in sandalen.
- Draag een lange broek om uw benen te beschermen – afval op het grasveld of op uw snoeipad kan opgepikt en weer omhooggeworpen worden door de tanden.
- Het netsnoer moet regelmatig geïnspecteerd worden op schade of ouderdomsverschijnselen, en mag alleen in een goede conditie gebruikt worden.
- Houd het netsnoer altijd uit de buurt van de tanden – Houd de positie ervan altijd in de gaten.
- Ga steeds na of de machine in veilige conditie is.



- Haal de stekker uit het stopcontact alvorens de verticuteerder te gebruiken en controleer of de tanden niet versleten of beschadigd zijn. Een beschadigd onderdeel houdt een groot risico in en moet dan ook vervangen worden.
- Controleer steeds of er geen takken, stenen, draad of ander afval op uw grasveld of uw snoeipad liggen. Bij contact met dergelijk afval kunt u gevaar lopen of uw machine beschadigen. Het afval kan steeds weer omhooggeworpen worden door de tanden.

Bediening

- Duw bij het starten het handvat niet verder naar beneden of naar opzij dan nodig. Let er steeds op dat beide handen in de bedieningspositie zijn en dat uw voeten goed uit de buurt van de tanden staan voordat u de machine terug op de grond zet.



- De machine zal nog even verder lopen wanneer u de schakelhendel loslaat. Laat de machine steeds uit zichzelf tot stilstand komen.
- Laat de schakelhendel los om de machine te stoppen en verwijder de stekker uit het stopcontact:
  - Als u de machine onbemand laat.
  - Voordat u de machine controleert, zuivert, aanpast of onderhoudt.
  - Voordat u een verstopping vrijmaakt.
  - Als de machine abnormaal begint te trillen (controleer onmiddellijk).
  - Nadat een vreemd object geraakt werd. Controleer de machine onmiddellijk op schade, en herstel indien nodig.
- Laat de machine nooit lopen wanneer zij op haar zijkant ligt. Laat de tanden steeds uit zichzelf tot stilstand komen - probeer ze nooit manueel stil te leggen.
- Steek voeten of handen nooit onder de roterende onderdelen.
- Blijf steeds uit de buurt van openingen waaruit afval omhooggeworpen wordt.
- Start uw machine voorzichtig volgens de aanwijzingen en blijf met uw voeten uit de buurt van de tanden.



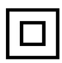
- Gebruik uw machine niet wanneer het regent en laat haar nooit nat worden. Vermijd gebruik van de machine op nat gras, indien mogelijk.
- Gebruik uw machine alleen in het daglicht of in een goede kunstmatige verlichting.
- Trek uw machine niet naar u toe of wandel niet achteruit met uw machine.
- Steek geen grindpaden of wegen over wanneer de tanden nog draaien.
- Let steeds op uw voeten, in het bijzonder op hellingen.
- Verticuteer steeds dwars over de helling, nooit van boven naar beneden. Wees uiterst voorzichtig wanneer u van richting verandert op hellingen.
- Verticuteer geen uiterst steile hellingen en draag steeds antislip-schoenen.
- Wandel met de machine. Vermijd lopen. Forceer de machine niet.
- Hef de machine nooit op of draag haar nooit terwijl de motor nog loopt. Controleer of de tanden stilliggen, voordat u de machine opheft voor transport.
- Let zeer goed op bij het opheffen van de machine voor transport.
- Gebruik de machine nooit als de afdekkap beschadigd is of niet op haar plaats zit.

Onderhoud en opbergen

- Berg uw machine op in een droge ruimte, buiten bereik van kinderen, wanneer u haar niet gebruikt.
- Gebruik geen oplosmiddelen of reinigingsvloeistoffen om uw machine schoon te maken – gebruik een botte schraper om gras en vuil te verwijderen. Verbreek altijd de aansluiting op de netvoeding voordat u de machine schoonmaakt.
- Gebruik uw machine niet als een onderdeel gebreken vertoont. Vervang alle beschadigde onderdelen door nieuwe voordat u de machine gebruikt.
- Houd alle moeren, bouten en schroeven goed vast om er zeker van te zijn dat de machine in veilige conditie is.
- Gebruik alleen vervangingsonderdelen en accessoires die door Black & Decker aanbevolen worden.

Bij Black & Decker wordt voortdurend gewerkt aan verbetering van producten. Black & Decker behoudt zich dan ook het recht voor de productspecifikaties zonder voorafgaand bericht te wijzigen.

Dubbele isolatie



Uw machine is dubbel geïsoleerd. Dat betekent dat alle externe metalen delen elektrisch geïsoleerd zijn van de netvoeding. Dat wordt bereikt door een extra isolerende laag aan te brengen tussen de elektrische en mechanische onderdelen. Dubbele isolatie betekent meer elektrische veiligheid en maakt het niet nodig om de machine te aarden.

Elektrische veiligheid



Uw machine moet altijd uitgeschakeld zijn van de netvoeding, voordat u de stekker uit het stopcontact trekt of verlengsnoeren losmaakt.

Waarschuwing! Verbind nooit een nul-stroomdraad met de aardingspin.

Voor meer veiligheid kan men een bevoegd elektricien een automatische stop met hoge gevoeligheid (30mA) in de bedrading van uw huis laten aanbrengen.

Als u niet zo'n automatische stop hebt, of als u hem niet wilt laten installeren, dan raden we u ten zeerste aan om de elektrische stroom, de machine te laten bereiken door een reststroom apparaat (R.S.A) van hoge gevoeligheid, vroeger bekend als een aardlek automatische stop. Het R.S.A. werd ontworpen om meer persoonlijke veiligheid te garanderen, in geval van schadelijke elektrische spanning die kan optreden bij storingen.

Waarschuwing! Bij het gebruik van een R.S.A. of een andere automatische stop, dient u nog steeds de veiligheidsinstructies en het stuk aangaande de veilige bediening die in deze handleiding beschreven worden, in acht te nemen.

Montage (Fig. A - D)

A

Neem alle onderdelen van uw machine uit de verpakkingsdoos. Haal voorzichtig de kleine onderdelen uit de plastic zakjes. Maak uzelf vertrouwd met de onderdelen en zet uw machine vervolgens in elkaar zoals hieronder beschreven staat.

De voornaamste onderdelen van uw machine (Fig. A), zijn de volgende:

Machinekast (1) met: de motor, de voorwielen (2), de tandeneenheid (3), en de achterroller (4) waarop hoogte-regelaars (5) zitten (3 verschillende standen).

Handgreepmontage – bestaat uit een handgreepbuis (6), 'T'-handgreep (7) met daarop de schakelhendel (8), veiligheidsvergrendel-schakelaar (9), en het elektrisch netsnoer (10). Een clip (11) wordt gebruikt om het netsnoer aan de handgreepbuis te bevestigen.

Verzamelbak-montage – bestaat uit de verzamelbak (12) en twee steunbuizen (13).

Zet uw machine op de volgende manier in elkaar:

- Plaats de machinekast (1) in zijn werkpositie, op een vlakke oppervlakte.

B

- Schuif de handgreepbuis (6) in de machinekast (1), waarbij de kruispin (17) in de uitsparing valt.
- Wanneer de kruispin (17) in de uitsparing is geplaatst, duw de handgreepplaat (18) tegen de machinekast (1), parallel met de twee schroefgaten, en maak de handgreepplaat vast met behulp van de twee bijgeleverde schroeven (19).
- Plaats de 'T'-handgreep (7) op het vierkante uiteinde van de handgreepbuis (6) (zie diagram B), met de schakelhendel (8) aan de rechterkant. Schuif de 'T'-handgreep (7) over de handgreepbuis (6) omlaag, totdat de gaten in de 'T'-handgreep en de handgreepbuis over elkaar komen te liggen.

Let op: Indien u moeilijkheden ondervindt bij het schuiven van de handgreepbuis in de 'T'-handgreep, draai dan de twee schroeven aan het einde van de 'T'-handgreep zover als nodig los. Draai de schroeven opnieuw vast, na montage.

- Bevestig de zeskantige moer (20) in de zeskantige uitsparing aan de onderkant van de 'T'-handgreep. Maak de twee schroeven los aan het uiteinde van de 'T'-handgreep (7) en de handgreepbuis (6) en schroef ze stevig in de zeskantige moer (20).
- Bevestig het netsnoer (10) aan de handgreepbuis (6) met behulp van de bijgeleverde clip (11).

C

- Zet de verzamelbak (12) ondersteboven op een vlakke ondergrond, duw het langste gedeelte van één van de steunbuizen (13) door de gaten in de zijkant van de verzamelbak (12). Draai vervolgens de steunbuis (13) in de richting van de pijl totdat hij in de borgveer van de verzamelbak (12) vastklemt.
- Doe net hetzelfde met de tweede steunbuis (13) van de verzamelbak.

D

- Terwijl de machine in de werkpositie staat, bevestig de verzamelbak (12) op de machinekast (1), waarbij de steunbuizen (13) in de openingen (22) aan de voorkant van de machine komen te liggen.

Instellen verticuteerhoogtes (Fig. E)

E

Dit model heeft drie standen: laag, medium en hoog.

De verticuteerhoogte kan worden ingesteld met behulp van de hoogte-regelaars op de achterroller.

- Duw op de vergrendelknoppen (46) van elke hoogte-regelaar (5) en draai beide regelaars tot op één van de drie beschikbare standen. Wanneer de gewenste stand bereikt is, laat de vergrendelknoppen (46) los zodat ze in de uitsparingen op de machinekast (1) vallen.

- Men herkent de drie standen aan symbolen op de zijkant van de machinekast (1). Beide hoogte-regelaars moeten in dezelfde stand gezet worden, d.w.z. alletwee op stand 1, 2 of 3 – niet in verschillende standen.

De standen die in fig. E aangegeven zijn, moeten op de volgende manier gebruikt worden:

Lage instelling (1). Deze stand moet worden gebruikt wanneer u het grasveld erg krachtig wilt harken. In deze stand zal uw machine al het afval en droog gras verwijderen dat zich heeft verzameld aan de basis van uw gras. In deze stand zullen ook mos en onkruid verwijderd worden.

Medium instelling (2). Deze stand moet worden gebruikt wanneer u het grasveld matig wilt harken. Deze stand is geschikt voor de meeste grasvelden.

Hoge instelling (3). In deze stand zal uw grasveld lichtjes worden geharkt en geveegd. In deze stand kunt u uw machine ook gebruiken om platgetrapt gras en uitlopers (de kruipende steeltjes van gras en onkruid, zoals klaver) ‘op te tillen’, zodat u ze kunt maaien. De veeg/hark-stand is ideaal voor gevallen bladeren en voor het verzamelen van gemaaid gras, wanneer de verzamelbak bevestigd is.

Gebruik van uw machine (Fig. F)

⚠ **Neem alle toepasselijke waarschuwingen in acht wanneer u uw machine gebruikt.**

Om een grasveld goed te kunnen onderhouden, dient u meer te doen dan het één keer per week te maaien tijdens de zomer. Het is goed voor het grasveld als het gras stevig wordt geharkt om dode plantenresten, mos en onkruid die het grasveld ontsieren te verwijderen. Door het opeenhopen van dood gras vormt zich een mat van absorberende vezels die het water niet doorlaat. Als het water op deze mat blijft, kan dat leiden tot grasziekten en ervoor zorgen dat gezond gras geen wortels ontwikkelt.

- Leg het grootste gedeelte van het verlengsnoer op het grasveld, dichtbij het beginpunt (Fig. F, 1).
- Houd de handgreep met beide handen vast en houd het bovenste gedeelte van het verlengsnoer in de hand, die de schakelhendel niet bedient.

⚠ **Waarschuwing!** Bedien de machine niet met één hand - u moet de machine met beide handen besturen.

- Start uw machine als volgt (model met ‘T’-handgreep) schuif de veiligheidsgrendel-schakelaar (9) (zie diagram A) naar links en duw op de schakelhendel (8).

F
- Rij over het te verticuteren gebied van positie 1 naar positie 2 en, bij het bereiken van positie 2, draai naar rechts en rij naar positie 3. Ga verder tot aan het einde van het te verticuteren gebied, draai naar links, en rij naar positie 4. Ga op dezelfde manier verder zoals staat aangegeven in het linkerdiagram, altijd weg van het snoer werkend. Ga niet te werk volgens het rechterdiagram (naar het snoer toe), want dat is gevaarlijk.

Wij raden aan dat u de machine na gebruik grondig schoonmaakt. Zie “Zorg en onderhoud”.

Let op: Om het beste resultaat te bereiken, moet u uw grasveld regelmatig verticuteren. Maai niet wanneer het gras nat is.

- Wanneer u over de rand van uw grasveld verticuteert, moet u de handgreep naar beneden duwen om te zorgen dat de rollers niet over de rand zakken.
- Om de levensduur van de tandeneenheid te verlengen, moet u het grasveld vrijhouden van afval of stenen.

Onderhoud van tandeneenheid (Fig. G)

G1
- Verwijder de twee schroeven (47) en til de afdekkap (48) van de machinekast (1).

Let op: Dat er geen ongewenste vuildeeltjes in de motor terechtkomen wanneer de afdekkap verwijderd is.

G2
- Duw de eindlager (49) naar buiten in de richting van de pijl. Draai hem vervolgens over 90° in de richting van de pijl (met de klok mee). Verwijder de eindlager (49).

G3
- Verwijder de veerklem (50) en trek de tandeneenheid (3) uit de machine.
- Wanneer de onderdelen opnieuw worden gemonteerd, moet u erop letten dat de afdekkap (48) op de juiste manier wordt bevestigd in elke hoek waar deze op de machinekast (1) rust. Zet haar vervolgens weer vast met behulp van de twee schroeven (47) (Fig. G1).

Tips

- Probeer uw machine niet door gras te duwen dat te lang is. We raden aan uw machine niet in gras te gebruiken dat langer is dan 75mm.
- Gebruik de machine niet in natte of vochtige omstandigheden.
- Om het beste resultaat te bereiken, moet u de machine regelmatig gebruiken. Wij raden aan dat u de machine gebruikt aan het begin en einde van elk grasmaai-seizoen, om uw grasveld zodoende goed los te werken. U dient de machine ook te gebruiken na iedere maaibeurt, om grasresten te verwijderen die uw maaier heeft achtergelaten.
- Verticuteer eerst in één richting en de volgende keer in de richting haaks daarop. Uw gras zal er aanvankelijk misschien kaal en onregelmatig uitzien, maar dat zal zich snel herstellen.

Zorg en onderhoud

Waarschuwing! Gebruik geen verlengsnoer dat gebreken vertoont. Plaats een volledig nieuw snoer – verricht geen permanente of tijdelijke herstellingen aan het snoer.

- Houd uw machine altijd schoon. Zorg dat er geen grasresten of ander afval in blijven zitten, vooral niet in de ventilatiegaten van de motor aan de zijkant van de machinekast.
- Zorg dat de kunststof onderdelen van uw machine niet in aanraking komen met olie, vet of oplosmiddelen.
- Controleer alle elektrische verlengsnoeren regelmatig op slijtage, afgeschaafde plaatsen of andere schade.
- Wij raden aan dat u aan het einde van elke harkbeurt, de vuilresten in de tandeneenheid verwijdert met een botte schroevendraaier.
- Maak alle kunststof onderdelen schoon met een vochtige doek en maak alle metalen onderdelen schoon met een zachte, droge doek.

Let op: Verbreek de aansluiting op de netspanning, voordat u de tandeneenheid begint schoon te maken.

Defecten verhelpen

Als uw machine niet naar behoren functioneert, kunt u onderstaande lijst ter hand nemen om het probleem op te lossen.

Waarschuwing! Verbreek altijd de aansluiting op de netspanning voordat u de machine inspecteert.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor loopt, maar de tandeneenheid beweegt niet.	Tandeneenheid zit klem.	Verbreek de aansluiting op de netspanning. Verwijder object dat de tandeneenheid klem zet.
Geen geluid en de tandeneenheid beweegt niet.	Verkeerde elektrische aansluiting.	Verbreek de aansluiting op de netspanning. Sluit uw machine aan op een andere elektrische voeding. Elektrische aansluitingen met verlengsnoeren opnieuw vastmaken en controleren.

Wat doen als uw verticuteerder defect is

Hoe en waar u met uw verticuteerder terecht kunt voor herstelling en onderhoud, vindt u op de achterzijde van het diagram met onderdelen. Wij raden aan dat u dat blad op een veilige plaats bewaart.

Ongewenste producten en het milieu

Denk a.u.b aan het milieu als u op een dag besluit dat u het product wilt vervangen of niet langer nodig heeft. De Black & Decker-Centra zullen al uw oude producten aanvaarden en ze op een milieu-vriendelijke manier verwerken.

Black & Decker garantie voor gras en tuin

Deze garantie dekt onderdelen gedurende 12 en herstellingen gedurende 6 maanden. Een aankoopbewijs is steeds vereist.

Als uw Black & Decker-product een defect vertoont als gevolg van defecte onderdelen of slechte afwerking, zullen wij, ofwel alle defecte onderdelen, ofwel, naar ons goeddunken, het hele product gratis vervangen, op voorwaarde dat:

- Het product naar ons of een goedgekeurde dealer gebracht wordt met bewijs van aankoop.

- Het product gebruikt werd binnen zijn gebruiksbeperkingen.
- Het product niet verhuurd werd.
- Niemand anders dan ons eigen personeel of goedgekeurde herstellers, de machine heeft proberen te herstellen.
- Het defect een gevolg is van normale slijtage.

Deze garantie is een extra service, naast uw statutaire rechten.

Het garantieprincipe

Defecten die een gevolg zijn van de volgende oorzaken, worden niet door de garantie gedekt:

- Vervangen van bladen, nylon draad of kabels die tijdens opbergen of gebruik afgesleten of beschadigd werden. Deze onderdelen worden beschouwd als vervangbare onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage bij een normaal gebruik van het product.
- Defecten die het gevolg zijn van plotse stoten of van een duidelijk misbruik van het product.
- Defecten die het gevolg zijn van een gebruik dat niet in overeenstemming is met de instructies en aanbevelingen in deze handleiding.

Het gebruik van accessoires of onderdelen die niet door Black & Decker gemaakt zijn, kunnen uw Black & Decker-product beschadigen of de capaciteit ervan verminderen en kunnen de garantie in gevaar brengen.

Black & Decker klantendienst

Black & Decker biedt in heel het land een klantendienst aan. Wij staan garant voor uitstekende service, snelle herstellingen, gemakkelijk verkrijgbare onderdelen en een hele waaier aan accessoires.

Raadpleeg steeds uw plaatselijke Black & Decker Service Manager als u hulp of advies verlangt. Meer details over onze unieke klantendienst kunnen verkregen worden in elk Black & Decker Service Center. (De achterzijde van het diagram met de onderdelen biedt een volledige adressenlijst.)

Andere Black & Decker-producten

Black & Decker biedt een hele waaier van gereedschap aan, die het leven in de tuin gemakkelijk maken. Raadpleeg de Informatiedienst van het Black & Decker Service Center op het adres op de achterflap van deze handleiding of uw Black & Decker-dealer om meer te weten te komen over onze andere producten.

Grasmaaiers
Kettingzagen
Compostmolens
Strimmers
Heggescharen
Verticuteerders
Bladruimers

EC Verklaring van Conformiteit

Wij verklaren dat de machine: **GD200**

conform is aan: 89/392/EEC, 89/336/EEC, EN55014, EN55104, 73/23/EEC, EN60335

Gewogen geluidsdruk 92dB (A)
Gewogen geluidskracht 105dB (A)
Gewogen vibratie hand/arm $<2.5 m/s^2$

Brian Cooke

Hoofd van de Technische dienst
Spennymoor, County Durham DL16 6JG, United Kingdom

Escarificador para cesped GD200

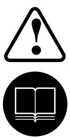
Manual de instrucciones

¡Felicitaciones!

Por haber adquirido este escarificador de Black & Decker.

Este manual le ofrece instrucciones de funcionamiento y mantenimiento de todos los escarificadores para césped de la serie GD200 de Black & Decker.

Conozca su máquina



Estudie cuidadosamente todo este manual, y, antes, durante y después de usar la máquina, cumpla todas las normas de seguridad que se recomiendan. Mantenga la máquina siempre en buenas condiciones de funcionamiento.

Familiarícese con todos los mandos de la máquina antes de intentar usarla, pero, sobre todo, asegurese de que sabe cómo pararla en una situación de emergencia.

Guarde para futura consulta este manual y los otros documentos que vienen con la máquina.

Normas de seguridad

- No hay que permitir el uso de esta máquina ni por niños ni por personas que desconozcan este tipo de máquina, ni por personas que no hayan estudiado este manual.



- No permita que niños, animales ni terceras personas se aproximen a la máquina cuando esté en uso: siempre procure que estén a una distancia mínima de 6m de la zona donde se está cortando.
- Recuerde que el operario/usuario es responsable de accidentes o peligro de terceras personas o de su propiedad.
- La máquina está diseñada para ser usada únicamente con energía eléctrica CA (de la red). No intente usar otra fuente de energía.
- Enchufe la máquina en una toma de corriente: nunca use un casquillo portalámparas.



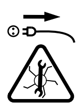
- En ninguna circunstancia debe llevar la máquina tirada del cable, ni debe tirar del cable para separar los conectores.
No acerque el cable a fuentes de calor, grasa o filos cortantes. Antes de usar la máquina, compruebe que el cable esté en buen estado: no debe ser usada si el cable ha sufrido algún daño.

Preparación

- Para protegerse los pies, use zapatos fuertes o botas: la hierba recién cortada está húmeda y resbaladiza.



- Use equipo de protección: mientras utilice la máquina use gafas de seguridad o de protección.
- Utilice una máscara si se levanta polvo.
- Protéjase los oídos si al utilizar la máquina el nivel del ruido le produjera incomodidad.
- No trabaje descalzo ni use sandalias abiertas.
- Lleve pantalones largos para protegerse las piernas: las piedras y otros desperdicios que haya en el césped o en la pista por donde se pase la máquina pueden ser recogidos y disparados con fuerza por las púas del rastrillo.
- Hay que revisar periódicamente el cable de suministro de energía para verificar que no esté dañado ni envejecido: sólo se debe usar si está en buen estado.
- Mantenga siempre el cable de alimentación apartado de las púas: tenga presente su posición en todo momento.
- Siempre verifique que la máquina esté en condiciones de funcionar sin peligro.

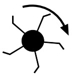


- Antes de usar el escarificador y conectarlo a la red eléctrica, revisar que los conectores del enchufe no se encuentren deteriorados. No utilice la máquina si tiene un conector deteriorado o defectuoso, mejor cambiarlo por uno nuevo.
- Siempre verifique que el césped o la pista por donde se desea pasar la máquina esté libre de trozos de madera, piedras, alambre y otros deshechos. Puede ser peligroso el contacto con materiales de esta naturaleza o pueden dañar la máquina, y éstos pueden ser disparados con fuerza por las púas.

Funcionamiento

- Al inclinar el asa hacia abajo o hacia un lado para hacer partir la máquina (en el caso de los cortacéspedes), no lo incline más de lo imprescindible: siempre

procure tener ambas manos en posición de operación, y no aproxime los pies a las púas cuando vuelva a colocar la máquina en el suelo.



- La máquina seguirá funcionando durante un breve tiempo después de soltar la palanca de conmutación. Siempre deje que la máquina se detenga sola.
- Para apagar la máquina, suelte la palanca de conmutación y saque la clavija del enchufe de corriente eléctrica. Haga esto cada vez que:
    - Deje la máquina sin atención.
    - Al revisar, limpiar, ajustar o trabajar en la máquina.
    - Antes de eliminar cualquier elemento que se haya atascado en la máquina.
    - Si la máquina empezara a vibrar en forma anormal (verifique inmediatamente su causa).
    - Si las púas chocan con algún objeto extraño, examine la máquina para comprobar si se ha dañado y repárela según sea el caso.
- Nunca haga funcionar la unidad cuando esté sobre el lado ni intente parar las púas: siempre permita que se detenga sola.
- No ponga las manos ni los pies cerca ni debajo de piezas giratorias.
- Manténgase en todo momento lejos de las aberturas de eyección.
- Ponga la máquina en marcha cuidadosamente, de acuerdo a las instrucciones, y sin acercar los pies a las púas.



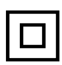
- No use la máquina durante tiempo lluvioso, y no permita que se moje. En lo posible, evite usarla cuando la hierba está mojada.
- Use la máquina solamente a la luz del día o con buena luz artificial.
- No lleve la máquina hacia su cuerpo ni camine hacia atrás mientras esté haciendo funcionar la máquina.
- No atraviese senderos ni caminos de gravilla cuando las púas estén girando.
- Mantenga firme el equilibrio, especialmente en las cuestas.
- Siempre haga cortes atravesando la superficie de una cuesta, nunca hacia arriba y abajo. Tenga sumo cuidado al cambiar de dirección en cuestas.
- No use la máquina para cortar en cuestas excesivamente abruptas, y siempre lleve calzado antideslizante.
- Siempre camine: nunca corra. No fuerce la máquina.
- Nunca levante ni lleve la máquina con el motor andando. Compruebe que el rodillo de las púas haya dejado de girar antes de levantar la máquina para transportarla.
- Para transportar la unidad, tenga mucho cuidado al levantarla.
- Nunca haga funcionar la máquina si los protectores estuvieran defectuosos.

Mantenimiento y almacenamiento

- Cuando no use la máquina, guárdela en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.
- Para limpiar la máquina, no utilice ni disolventes ni líquidos de limpieza: use un raspador sin punta para quitar la hierba y la suciedad. Antes de limpiar la máquina, siempre desenchúfela de la corriente eléctrica.
- No ponga la máquina en marcha si tiene alguna pieza estropeada: antes de usar la máquina, quite cualquier pieza defectuosa, cambiándola por una nueva.
- Para asegurar el buen estado de funcionamiento de la máquina, siempre lleve bien apretado todo pasador, tuerca y tornillo.
- Utilice solamente piezas de recambio y accesorios recomendados por Black & Decker.

La política de Black & Decker consiste en mejorar continuamente sus productos, y por tanto se reserva el derecho de cambiar, sin previo aviso, las especificaciones de sus productos.

Doble aislamiento



Esta máquina lleva doble aislamiento. Esto significa que todas las piezas metálicas externas están aisladas eléctricamente, gracias a una barrera aislante adicional colocada entre las piezas eléctricas y las mecánicas. El doble aislamiento significa mayor seguridad eléctrica y hace innecesario conectar la máquina a tierra.

Seguridad eléctrica



Antes de desconectar la máquina, al sacar clavijas de enchufes o alargaderas, siempre compruebe que la máquina esté apagada en la toma de corriente.

Nota: No conecte Ud mismo una alargadera directamente a la máquina: recomendamos que lleve la máquina al Centro de Servicio Black & Decker más cercano.

Podrá usar su máquina con mayor seguridad si hace que un electricista calificado le instale un disyuntor de alta sensibilidad (30mA) en el cuadro eléctrico de su casa.

Si no tiene instalado un disyuntor de este tipo o no quiere instalarlo, le recomendamos encarecidamente que se suministre energía eléctrica a la máquina a través de un dispositivo de corriente residual de alta sensibilidad (RCD). Estos dispositivos están diseñados para proporcionar un alto grado de seguridad personal evitando las descargas eléctricas, en caso de que se produjera alguna avería.

Advertencia! El uso de un RCD u otra unidad disyuntor de circuitos no exime al usuario de esta máquina de cumplir las instrucciones de seguridad y demás normas de seguridad en el trabajo que se señalan en este manual.

Montaje (Fig. A - D)

A

Saque de su embalaje todas las piezas de la máquina, teniendo cuidado al sacar aquellas que vienen en la/las bolsa/bolsas de plástico. Familiarícese con ellas y después monte la máquina como le indicamos a continuación.

Las principales piezas de esta máquina, como se ve en el dibujo A, son las siguientes:

El cuerpo de la máquina (1) en el que va el motor, las ruedas delanteras (2), el rodillo con púas (3), y el rodillo posterior (4), que incorpora los ajustadores de tres alturas (5).

El conjunto del asa, que consta del tubo (6), el asa en T (7) en la que va instalada la palanca de conmutación (8), el conmutador de bloqueo de seguridad (9) y el cable de alimentación (10). Tiene un sujetador (11) que sirve para afirmar el cable de alimentación en el tubo del asa.

El conjunto del recogedor, que consta de un recipiente (12) con dos barras de soporte (13).

Arme la máquina de la siguiente manera:

- Coloque el cuerpo de la máquina (1) en posición de funcionamiento, sobre una superficie plana.

B

- Introduzca el tubo del asa (6) en el cuerpo de la máquina (1), colocando el pasador (17) en su correspondiente ranura.
- Con el pasador (17) en su ranura, coloque la placa del asa (18) pegada al cuerpo de la máquina (1), haciendo coincidir los dos agujeros de los tornillos, y sujetando el asa mediante los dos tornillos (19) que vienen con la máquina.
- Ponga el asa en T (7) sobre el extremo cuadrado del tubo (6) como se ve en el dibujo B, haciendo que la palanca de conmutación (8) quede a la derecha. Empuje el asa en T hacia abajo sobre el asa (6) hasta que coincidan los orificios de una y otra parte.

Nota: Si fuera difícil introducir el tubo del asa dentro de la T, afloje suficientemente los dos tornillos del extremo de la T para introducirlo fácilmente. Una vez montadas las piezas, vuelva a apretar los tornillos.

- Ponga la tuerca hexagonal (20) en el rebaje hexagonal que hay debajo del asa en T, afloje ambos tornillos que se encuentran en el extremo del asa en T (7) y del tubo del asa (6) y atorníllelos firmemente hasta que se sujeten con la tuerca hexagonal (20).
- Sujete el cable de alimentación (10) al tubo del asa (6) usando el sujetador (11) que viene con la máquina.

C

- Ponga la caja de recogida (12) boca abajo sobre una superficie plana y pase la parte más larga de una de las barras de soporte (13) por los orificios que tiene la caja (12) a los lados, luego haga girar la barra de soporte (13) en dirección de la flecha hasta que encaje en el retén de la caja (12).
- Repita el paso señalado con la otra barra (13).

D

- Con la máquina en su posición de funcionamiento, instale el recogedor (12) sobre el cuerpo de la máquina (1), colocando las barras de soporte (13) en los rebajes (22) en la parte delantera de la máquina.

Selección de la altura de rastrillado (Fig. E)

E

Este tipo tiene tres posiciones: baja, media y alta.

El ajuste de la altura se hace cambiando la posición de los ajustadores situados en el rodillo posterior.

- Presione los botones de seguro (46) que se encuentran en cada uno de los ajustadores de altura de tres posiciones (5) y hágalos girar hasta llegar a cualquiera de las posiciones posibles, tal como se ve en la Fig. E. Al llegar a la posición deseada, suelte los botones (46) y deje que se enganchen en el cuerpo de la máquina (1).
- Las tres posiciones se marcan con indicaciones en un lado del cuerpo de la máquina (1), como se ve en la Fig. E. Los dos ajustadores de altura se deben poner en la misma posición, es decir, 1, 2 o 3: no en posiciones diferentes.

Las posiciones que se señalan en la Fig. E se han de usar de la siguiente manera:

- Baja (1). Esta posición se usa para hacer un rastrillado especialmente vigoroso. En esta posición su máquina eliminará todos los desperdicios y hierba seca que haya en la base del césped, así como musgo y malas hierbas.
- Media (2). Esta posición se usa para hacer un rastrillado normal. Es la más adecuada para la mayoría de los céspedes.
- Alta (3). Esta posición se usa para hacer un rastrillado suave. También se puede usar la máquina en esta posición para levantar la hierba aplastada y los tallos de las plantas tapizantes (como grama y trébol) antes de segarlos. Esta posición es además ideal para quitar las hojas caídas y los restos después de haber segado el césped, con el recogedor montado en su posición.

Cómo usar la máquina (Fig. F)

Cuando use la máquina, observe todas las advertencias que le indicamos.

Para cuidar bien el césped deberá hacer algo más que cortarlo una vez a la semana en verano. El césped se beneficiará con un rastrillado vigoroso para quitar las materias muertas, el musgo y las malas hierbas que afean el césped. Si se acumulan hierbas muertas en el césped, se forma una capa de fibras que impiden que el agua penetre en la tierra, y si esta capa se mantiene impregnada de agua puede promover la aparición de enfermedades de la hierba y impedir que la hierba sana desarrolle raíces.

- Ponga la mayor parte de la alargadera sobre el césped, cerca del sitio donde empiece a rastrillar (Fig. F, 1).
- Sujete el asa con las dos manos y lleve la parte superior de la alargadera en la mano con la que no acciona la palanca de conmutación.

¡Advertencia! No intente hacer funcionar la máquina con una sola mano: siempre empújela con las dos manos.

Ponga la máquina en marcha de la siguiente manera:

- Máquinas de asa tipo T: lleve el botón de bloqueo de seguridad (9) hacia la izquierda y apriete la palanca de conmutación (8) (ver el gráfico A).

F

- Empiece a rastrillar desde la posición 1 hasta la posición 2, y, una vez que se llegue a la posición 2, gire a la derecha y siga hasta la posición 3. Siga hasta el final del área que se ha de rastrillar, gire a la izquierda y siga hasta la posición 4. Continúe de la misma manera que se indica en el lado izquierdo del dibujo, trabajando siempre hacia el lado donde no esté el cable. No adopte el método que se señala en el dibuja a mano derecha, yendo hacia el cable, pues es peligroso.

Una vez que haya terminado de usar la máquina, recomendamos que le quite restos de césped y otros antes de guardarla. Estudie la sección “Cuidados y conservación”.

Nota: Para obtener resultados óptimos, rastrille su césped periódicamente, pero no lo haga cuando la hierba esté mojada.

- Al pasar el escarificador encima del borde del césped, presione hacia abajo en el asa para que las ruedas no se salgan del césped.
- Para prolongar la duración del rodillo con púas, limpie el césped previamente con la mano para quitar piedras o deshechos sueltos.

Mantenimiento del rodillo de púas (Fig. G)

G1

- Quite los dos tornillos (47) y levante la tapa (48) del cuerpo de la máquina (1).

Advertencia: Procure que no entren materias extrañas en el motor mientras la máquina esté sin tapa.

G2

- Tire hacia afuera del último rodamiento (49) en dirección de la flecha, y gírelo en 90 grados en el sentido de la otra flecha (hacia la derecha) y quite el último rodamiento (49).

G3

- Quite el clip de muelle (50) y saque el rodillo de púas (3).

- Al volver a armar estas piezas, verifique que la tapa (48) del cuerpo de la máquina esté en la posición correcta en los dos extremos en los que aquélla encaja en el cuerpo (1), y luego ponga los dos tornillos (47) para sujetarla (Fig. G1).

Consejos útiles

- No fuerce la máquina al pasarla sobre hierba demasiado alta. Se recomienda no usar esta máquina cuando el césped tenga más de 75mm (3 pulgadas) de largo.
- No la use cuando haga tiempo lluvioso o húmedo.
- Para sacar el máximo provecho de la máquina, utilícela periódicamente. Se recomienda que la use al principio y al final de cada temporada, para dar al césped un escarificado completo. La máquina debe ser usada también después de cortar el césped, para eliminar los restos que pueda haberse dejado con el cortacésped.
- Rastrille primero en una dirección, y, en la siguiente ocasión, en la dirección perpendicular a la primera. Inicialmente, este procedimiento puede hacer que el césped presente un aspecto desbarbado y desordenado, sin embargo se recuperará rápidamente.

Cuidados y conservación

¡Advertencia! No use una alargadera que tenga algún daño. Renueve el cable completo: no haga reparaciones provisionales ni permanentes.

- Siempre conserve la máquina limpia y libre de restos de césped y otros deshechos, sobre todo en los conductos de ventilación que se encuentran en el lado del cuerpo de la máquina.
- No deje que las partes de plástico de la máquina se impregnen de aceites, grasas o disolventes.
- Revise periódicamente todos los cables eléctricos para comprobar que no han sufrido ningún daño, desgaste u otras anomalías.
- Al final de cada sesión de rastrillado, le recomendamos que quite los deshechos que se hayan acumulado en el rodillo de púas, usando un desatornillador pequeño sin punta afilada.
- Limpie todas las partes de plástico con un paño húmedo, y todos los componentes metálicos con un paño suave y seco.

Nota: Desenchufe la máquina de la corriente eléctrica antes de limpiar el rodillo de las púas.

Localización de averías

Si la máquina no funcionara correctamente, averigüe la causa mediante la tabla siguiente.

¡Advertencia! Antes de inspeccionar la máquina, siempre desenchúfela de la corriente.

Sintomas	Posible causa	Remedio
El motor suena pero el rodillo no gira.	Rodillo de púas atascado.	Desenchufe la máquina de la corriente eléctrica. Quite lo que atasca el rodillo.
No suena el motor ni gira el rodillo de púas.	Conexión eléctrica defectuosa.	Desenchufe la máquina de la corriente eléctrica. Enchufe la máquina a otra toma de corriente apropiada. Vuelva a revisar y apretar todas las conexiones de los cables y alargaderas.

Qué hacer si su escarificador Black & Decker necesitara reparación

Al dorso del gráfico de las piezas viene la información sobre cómo y adónde enviar el escarificador para reparación o mantenimiento. Se recomienda que guarde dicha información en un lugar seguro.

Productos superfluos y el medio ambiente

En caso que algún día encontrara que necesita cambiar este producto, o que ya no le hiciera falta, no olvide proteger el medio ambiente. Los centros Black & Decker de servicio al cliente recibirán sus productos usados y los eliminarán de una manera que no dañe el medio ambiente.

Garantía Black & Decker para productos de cuidar césped y jardín

Esta garantía cubre piezas de repuesto durante 12 meses y mano de obra durante 12 meses. Se requerirá un comprobante de compra.

Si este producto Black & Decker resultara con algún defecto dentro del plazo de la garantía debido a materiales defectuosos o fallos de la mano de obra,

garantizamos cambiar toda pieza defectuosa, o, a criterio nuestro, cambiar gratuitamente la unidad, con las siguientes condiciones:

- Se ha de devolver el producto, junto con el comprobante de compra, a nosotros o a nuestros técnicos autorizados.
- Que el producto se haya utilizado de acuerdo a los parámetros de su clasificación de uso.
- Que el producto no se haya utilizado para fines de alquiler.
- Que nadie haya intentado repararlo a menos que sea alguien de nuestro propio personal de mantenimiento o técnicos autorizados.
- El fallo representa desgaste normal.

Esta garantía es ofrecida como un beneficio adicional, y en adición a sus derechos legales.

Condiciones de garantía

No están cubiertas por la garantía las siguientes averías:

- Cambio de cuchillas, hilo de nylon y cadenas, o cables que se hayan dañado durante el almacenamiento o el uso. Se considera que éstos son repuestos que se desgastan durante el uso normal.
- Averías a consecuencia de un impacto repentino o por evidente mal uso.
- Averías que se deriven del inadecuado uso por no haber seguido las instrucciones y recomendaciones que vienen en el manual de instrucciones.

El uso de accesorios y piezas que no sean auténticos de Black & Decker puede dañar o reducir el rendimiento de este producto Black & Decker, y puede anular la garantía.

Servicio de posventa de Black & Decker

Black & Decker ofrece un servicio de posventa en todo el país por medio de centros de servicio de esta empresa. Tenemos como objetivo ofrecer un servicio excelente, reparación rápida, disponibilidad extensiva de piezas y pleno apoyo de accesorios.

En caso de requerir ayuda o asesoría, se ruega contactar al gerente del centro Black & Decker de atención al cliente de su localidad. Se pueden obtener detalles completos de nuestro servicio exclusivo de posventa en cualquiera de nuestros centros de atención al cliente (se halla una lista completa de direcciones al dorso del gráfico de las piezas que viene con su producto).

Otros productos de Black & Decker

Black & Decker ofrece una gama completa de herramientas para uso en exteriores, para hacer más fácil la vida en el jardín. Si desea mayor información sobre otros productos, contáctese con el centro de información y atención al cliente cuya dirección se encuentra en la contraportada o comuníquese con el distribuidor Black & Decker.

Cortacéspedes
Trituradoras de abono
Recortasetos
Quitahojas
Sierras de cadena
Recorta-bordes
Escarificadores

Certificado de conformidad de la UE

Declaramos que la siguiente unidad: **GD200**
cumplen con la directiva UE/89/392, UE/89/336, EN55014, EN55104, 73/23/EEC, EN60335

Su presión sonora ponderada es de 92dB (A)
Su potencia sonora ponderada es de 105dB (A)
Las vibraciones ponderadas al brazo/la mano son de $<2.5m/s^2$



Brian Cooke

Director de Ingeniería
Spennymoor, County Durham DL16 6JG, Reino Unido

Escarificador GD200

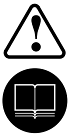
Manual de instruções

Parabéns!

Pela compra deste escarificador da Black & Decker

Este manual contém instruções sobre o funcionamento e manutenção de todos os modelos da série GD200 da Black & Decker.

A máquina



Leia este manual com atenção. Cumpra todas as instruções de segurança recomendadas antes, durante e depois da utilização da máquina, mantendo-a em boas condições de funcionamento.

Familiarize-se com os comandos da máquina antes de tentar utilizá-la, mas acima de tudo, certifique-se de que consegue pará-la em caso de emergência.

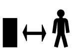
Conserve este manual e quaisquer outras instruções fornecidas juntamente com a máquina, em caso de necessidade futura.

Instruções de segurança

Formação

- Não permita que crianças, pessoas não familiarizadas com este tipo de máquina ou que não tenham lido este manual, utilizem a máquina.





- Não permita a aproximação de crianças, animais ou mesmo adultos, quando estiver a utilizar a máquina. Mantenha qualquer pessoa a uma distância de pelo menos 6m da área de operação.
- Lembre-se que o utilizador é o principal responsável por quaisquer acidentes que possam acontecer a outras pessoas ou na área em questão.
- A máquina foi concebida para funcionar unicamente com corrente alterna - não tente utilizá-la com qualquer outro tipo de energia.
- Ligue a máquina a uma tomada - não a um casquilho de lâmpada.



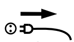
- Nunca transporte a máquina pendurada pelo cabo, nem puxe por este para o retirar da tomada. Não deixe o cabo perto de zonas quentes, óleo ou objectos cortantes. Verifique o estado do cabo antes de utilizar a máquina e nunca a utilize com o cabo danificado.

Preparação

- Use botas ou sapatos fortes para proteger os pés. A relva cortada recentemente é húmida e escorregadia.



- Utilize equipamento de protecção. Use óculos de protecção ou viseira quando utilizar a máquina.
- Utilize uma máscara se o ambiente se encontrar saturado de poeira.
- Utilize protecções para os ouvidos se o nível de som o incomodar durante a utilização da máquina.
- Não utilize a máquina se se encontrar descalço ou se calçar sandálias.
- Use calças compridas para proteger as pernas - qualquer detrito deixado na relva poderá ser recolhido e projectado pelos dispositivos de limpeza do aparelho.
- O cabo de alimentação deverá ser verificado regularmente para se certificar de que não se encontra danificado nem demasiado velho para ser utilizado, devendo apenas ser utilizado se se encontrar em boas condições
- Mantenha sempre o cabo de alimentação afastado dos dispositivos de limpeza - Verifique a posição do cabo com alguma frequência.
- Certifique-se sempre de que a máquina se encontra em boas condições de funcionamento.



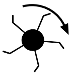


- Antes de utilizar o seu escarificador, desligue-o da fonte de energia, e verifique se há peças danificadas, como lâminas ou parafusos, e reponha-os imediatamente.
- Verifique sempre se a relva ou o caminho onde vai ser efectuado o varrimento não têm detritos, paus, pedras ou arames. Se a máquina entrar em contacto com este tipo de detritos poderá danificar-se ou poderá projectá-los, causando ferimentos graves.

Funcionamento

- Quando movimentar a pega para baixo ou para os lados, de modo a efectuar o arranque da máquina (aparadores), faça-o apenas enquanto for necessário. Antes de colocar a máquina no chão, certifique-se de que segura na máquina

com ambas as mãos e de que os pés se encontram bem longe dos dispositivos de limpeza.



- A estrutura dos dispositivos de limpeza continua a trabalhar durante algum tempo, mesmo depois de soltar o interruptor. Deixe que a máquina pare sozinha.
- Liberte o interruptor para parar a máquina e desligue-a da tomada:
  - Sempre que abandonar a máquina.
  - Antes de verificar, limpar, ajustar ou efectuar qualquer trabalho na máquina.
  - Antes de solucionar um bloqueio dos dispositivos de limpeza.
  - Se a máquina começar a vibrar de forma estranha (verificar imediatamente).
  - Após ter dado uma pancada num objecto estranho. Verifique se a máquina se encontra danificada e efectue as reparações necessárias.
- Não tente em qualquer circunstância, voltar a máquina de lado enquanto está a trabalhar, nem tente parar os dispositivos de limpeza. Deixe que a máquina pare sozinha.
- Não coloque as mãos ou os pés perto ou debaixo de peças em movimento.
- Mantenha-se sempre longe dos orifícios de descarga.
- Inicie a utilização da máquina cuidadosamente, respeitando as indicações do manual, e mantendo os pés bem afastados dos dispositivos de limpeza.



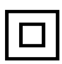
- Não utilize a máquina quando estiver a chover ou com tempo húmido e não deixe que esta se molhe. Se possível, evite utilizar a máquina em relva molhada.
- Utilize a máquina apenas de dia ou com uma boa iluminação artificial.
- Não desloque a máquina na sua direcção ou para trás quando a utilizar.
- Não atravesse caminhos de areia grossa ou cascalho enquanto os dispositivos de limpeza se encontrarem em funcionamento.
- Verifique sempre a sua posição, especialmente em inclinações.
- Efectue sempre a operação ao longo de inclinações, nunca para cima ou para baixo. Seja extremamente cuidadoso quando mudar de direcção em inclinações.
- Não efectue quaisquer operações em inclinações muito pronunciadas e utilize sempre calçado não escorregadio.
- Caminhe, nunca corra. Não force a máquina.
- Nunca levante nem transporte a máquina enquanto o motor se encontrar em funcionamento. Certifique-se de que os dispositivos de limpeza se encontram parados quando levantar ou transportar a máquina.
- Seja extremamente cuidadoso ao levantar a máquina.
- Nunca utilize a máquina se os seus resguardos ou coberturas se encontrarem danificados.

Manutenção e armazenamento

- Quando não utilizar a máquina, guarde-a num local seco, de preferência longe do alcance das crianças.
- Não utilize solventes ou líquidos de limpeza para limpar a máquina - use uma raspadeira para retirar a relva e a sujidade. Desligue sempre a máquina antes de a limpar.
- Não utilize a máquina se alguma das peças se encontrar em más condições. Antes de utilizar a máquina, retire as peças defeituosas e substitua-as por peças novas.
- Mantenha todas as porcas, cavilhas e parafusos bem apertados para se certificar de que a máquina se encontra em boas condições de funcionamento.
- Utilize apenas peças e acessórios recomendados pela Black & Decker

A política da Black & Decker tem como objectivo o melhoramento contínuo dos seus produtos e, para tal, reserva-se o direito de alterar as especificações dos seus produtos sem aviso prévio.

Duplo isolamento



Esta máquina possui um isolamento duplo, ou seja, todas as peças metálicas se encontram isoladas da alimentação.
Este isolamento obtém-se colocando uma barreira de isolamento adicional entre as peças mecânicas e as eléctricas.
O isolamento duplo proporciona uma maior segurança a nível eléctrico, e evita a ligação da máquina numa tomada terra.

Segurança eléctrica

Deve desligar sempre a máquina da corrente, antes de desligar qualquer ficha, tomada ou extensão, da corrente.

Nota: Os fusíveis não servem de protecção contra choques eléctricos.

Poderá obter uma maior segurança se pedir a um electricista que instale um disjuntor de grande sensibilidade (30mA) no sistema eléctrico da sua residência.

Se esse disjuntor não se encontrar instalado, ou não desejar instalá-lo, recomenda-se que o fornecimento de corrente eléctrica para o aparelho seja efectuado por um dispositivo RCD. Este dispositivo foi concebido para proporcionar um elevado grau de segurança pessoal contra correntes prejudiciais, em caso de falha.

Atenção! A utilização de um dispositivo RCD ou de um disjuntor não impede que o utilizador continue a seguir as instruções e procedimentos de segurança ilustrados neste manual.

Montagem (Fig. A - D)

A Retire da embalagem todas as peças da máquina, tirando com cuidado as peças pequenas dos invólucros de plástico. Depois de as estudar comece a montar a máquina como a seguir se descreve.

As peças principais deste tipo de máquina, como se mostra no Fig. A, são as seguintes:

Corpo da máquina (1), constituído pelo motor, rodas da frente (2), estrutura dos dispositivos de limpeza (3), e o tambor traseiro (4), constituído pelos três reguladores de altura, com três posições (5).

Estrutura da pega - inclui um tubo (6), uma pega em “T” (7), constituída pela alavanca do interruptor (8), o interruptor de bloqueio de segurança (9), e o cabo de alimentação (10). O cabo de alimentação é preso ao tubo por uma anilha (11).

Estrutura da caixa colectora - inclui a caixa colectora (12), que é constituída pelas duas barras de suporte da caixa colectora (13).

Montagem da máquina:

- Coloque a máquina (1) na posição de trabalho, numa superfície plana.

B

- Introduza o tubo (6) na máquina (1), colocando o pino cruzado (l7) na ranhura.
- Com o pino cruzado (17) na ranhura, pressione a placa da pega (18) de encontro ao corpo da máquina (1), alinhando os dois orifícios e fixando a placa com os dois parafusos (19) fornecidos.
- Coloque a pega em “T” (7) na extremidade quadrada do tubo (6), como mostra o diagrama B. Mantendo a alavanca do interruptor (8) no lado direito, faça deslizar a pega (7) ao longo do tubo (6) até que os orifícios da pega em “T” se encontrem alinhados com os do tubo.

Nota: Se tiver dificuldades em introduzir o tubo na pega em “T”, desaperte ligeiramente cada um dos dois parafusos que se encontram na extremidade da pega, de maneira a permitir a operação. Quando terminar, volte a apertar os parafusos.

- Fixe a porca sextavada (20) na cavidade hexagonal que se encontra na parte inferior da pega em “T” (7). Liberte cada um dos dois parafusos (21) que se encontram na extremidade da pega em “T” e no tubo (6) e aperte-os de encontro à porca sextavada (20).
- Prenda o cabo de alimentação (10) ao tubo (6), utilizando a anilha (11) fornecida.

C

- Coloque a caixa colectora (12) de cabeça para baixo numa superfície plana, introduza a peça mais comprida de uma das barras de suporte da caixa colectora (13) nos orifícios que se encontram no lado da caixa colectora (12), e rode a barra de suporte da caixa colectora (13) na direcção da seta até que esta encaixe no retentor da caixa colectora (12).
- Repita a operação para montar a segunda barra de suporte da caixa colectora (13).

D

- Com a máquina na posição de trabalho, monte a caixa colectora (12) no corpo da máquina (1), colocando as barras de suporte da caixa colectora (l3) nos suportes (22) existentes na zona dianteira da máquina.

Ajuste da altura de limpeza (Fig. E)

E Este tipo de máquina possui três alturas de funcionamento: baixa, média e alta.

O ajuste é efectuado através da alteração da posição dos reguladores de altura, localizados no tambor traseiro.

- Pressione os botões de bloqueio (46), que se encontram em cada um dos reguladores de altura (5), e rode ambos

os reguladores até uma das três posições disponíveis, como indicado na Fig. E. Quando atingir a posição desejada, liberte os botões (46) e deixe-os encaixar no corpo da máquina (1).

- As três posições são indicadas por marcas que se encontram nos lados da máquina (1), como indicado na Fig. E. Ambos os reguladores de altura devem ser colocados na mesma posição, ou seja, ambos na posição 1, 2 ou 3 - e não em posições diferentes.

As posições indicadas na Fig. E devem ser utilizadas da seguinte maneira:

- Altura baixa (1). Esta posição deve ser utilizada quando quiser limpar a relva em profundidade. Nesta posição, a máquina retirará todos os detritos e colmo que se encontrem no relvado, assim como musgo e ervas daninhas.
- Altura média (2). Esta posição deve ser utilizada quando quiser dar uma limpeza não muito profunda na relva. Esta posição adapta-se geralmente a todos os tipos de relvado.
- Altura elevada (3). Nesta posição poderá efectuar uma limpeza leve do relvado. Poderá utilizar esta posição para "levantar" relva amassada e caules (as raízes de relva e ervas daninhas), que poderão, em seguida, ser aparados. Esta posição é ainda ideal para recolher folhas caídas e aparas de relva que tenham sido abandonadas no relvado após o corte, se utilizar a caixa colectora.

Utilização da máquina (Fig. F)

Tenha em atenção todos os avisos relevantes quando utilizar a máquina.

Para cuidar de um relvado de forma adequada é necessário mais do que apenas aparar a relva uma vez por semana, durante o Verão. O relvado poderá ganhar nova vida se for varrido vigorosamente, de forma a eliminar matéria morta, musgo e raízes, elementos que desfiguram um relvado. A acumulação de relva seca cria um autêntico tapete de fibras absorventes que impede a água de atingir as camadas mais profundas da relva. E se este tapete se mantiver completamente alagado, isso só poderá criar um ambiente favorável ao surgimento de doenças, evitando que a relva possa desenvolver-se de forma saudável.

- Coloque o rolo da extensão no relvado, perto do ponto de partida (Fig. F, 1).
- Segure a pega com as duas mãos, mantendo a parte superior da extensão na mão que não se encontra sobre a alavanca do interruptor.

Aviso! Não tente utilizar a máquina apenas com uma mão - deverá conduzir a máquina utilizando ambas as mãos.

- Ligue a máquina da seguinte forma (tipo pega em "T") faça deslizar o interruptor de segurança (9) (Fig. A) para a esquerda e pressione a alavanca do interruptor (8).

F

- Desloque-se ao longo da zona de varrimento, a partir da posição 1 em direcção à posição 2, e, uma vez aí chegado, vire para a direita, em direcção à posição 3. Continue a operação até ao fim da zona de varrimento, vire para a esquerda e prossiga em direcção à posição 4. Continue a operação seguindo os passos ilustrados no diagrama da esquerda, ou seja, desenvolvendo a tarefa longe do cabo. Não siga o esquema apresentado no diagrama da direita, em direcção ao cabo, porque poderá tornar-se perigoso.

Quando terminar a operação, deverá retirar todos os detritos acumulados na máquina antes de a guardar. Consultar a secção "Cuidados e manutenção".

Nota: Para obter os melhores resultados efectue o varrimento do relvado regularmente, evitando a operação quando a relva se encontra molhada.

- Quando efectuar o varrimento perto da margem do relvado, pressione a pega para baixo para evitar que as rodas escorreguem para fora do relvado.
- Para prolongar a vida útil da estrutura dos dispositivos de limpeza, retire todos os detritos soltos e pedras do relvado.

Manutenção da estrutura dos dispositivos de limpeza (Fig. G)

G1

- Retire os dois parafusos (47) e levante a cobertura (48) do corpo da máquina (1).

Cuidado: Certifique-se de que não entram substâncias estranhas para o motor, enquanto a tampa da máquina se encontrar retirada.

G2

- Puxe a chumaceira (49) para fora, na direcção da seta, e faça-a rodar até 90º, seguindo sempre a orientação da seta (no sentido dos ponteiros do relógio). Retire a chumaceira (49).

G3

- Retire o grampo de mola (50) e a estrutura dos dispositivos de limpeza (3).
- Quando voltar a montar as peças, certifique-se de que a cobertura da máquina (48) se encontra correctamente

colocada, em cada um dos cantos onde encaixa no corpo da máquina (1). Em seguida, aperte bem os dois parafusos (47) (Fig. G1).

Conselhos e sugestões

- Não force a máquina a varrer relva demasiado comprida. Não deverá utilizar a máquina em relva com mais de 75mm de altura.
- Não utilize a máquina com chuva ou com tempo húmido.
- Para obter o melhor rendimento possível da sua máquina utilize-a regularmente. Recomenda-se a utilização da máquina no início e no fim de cada estação de corte de relva, de modo a dar ao seu relvado uma escarificação completa. A máquina deve também ser utilizada depois de cada sessão de corte, de forma a retirar todas as aparas de relva que possam ter sido abandonadas pela cortadora.
- Efectue o primeiro varrimento numa só direcção e depois nos ângulos rectos. À primeira vista, pode parecer que a relva tem um aspecto careca e irregular mas este desaparecerá rapidamente.

Cuidados e manutenção

Aviso! Não utilize uma extensão que apresente sinais de estragos. Substitua-a por uma nova extensão completa - não faça reparações permanentes ou temporárias.

- Mantenha sempre a máquina limpa e sem aparas de relva ou outros detritos. Tenha especial cuidado com o motor e as ranhuras para ventilação que se encontram dos lados da máquina.
- Não coloque óleos, gorduras ou solventes em contacto com os componentes de plástico da máquina.
- Verifique regularmente todos os cabos eléctricos da máquina, para ver se estão danificados ou se apresentam sinais de uso ou desgaste.
- No fim de cada utilização recomenda-se que sejam retirados os detritos acumulados na estrutura dos dispositivos de limpeza, utilizando para o efeito uma pequena chave de parafusos.
- Limpe todos os componentes de plástico com um pano húmido, e os componentes de metal com um pano macio e seco.

Cuidado: Deverá desligar a máquina antes de limpar a estrutura dos dispositivos de limpeza.

Detecção de falhas

Se a máquina não funcionar correctamente, consulte o quadro seguinte para localizar o problema.

Aviso! Desligue sempre a máquina antes de cada inspecção

Problema	Causas possiveis	Solução
Existe ruído de motor, mas a estrutura dos dispositivos de limpeza não se mexe.	A estrutura dos dispositivos de limpeza encontra-se encravada.	Desligar da tomada. Retire o que está encravar a estrutura de limpeza.
Não se verifica qualquer barulho de motor nem a estrutura dos dispositivos de limpeza se mexe.	Ligação eléctrica defeituosa.	Desligar e ligar a máquina a uma tomada alternativa. compatível. Volte a apertar e verifique todas as ligações eléctricas nas extensões.

Reparação da máquina

Na parte de trás da lista de peças encontram-se todas as informações sobre como e para onde enviar a máquina para reparação. Recomendamos que guarde esta lista em lugar seguro.

Protecção do ambiente

Se um dia quiser substituir a máquina ou se não desejar utilizá-la mais, pense no ambiente que o rodeia. Os centros de serviço da Black & Decker aceitam as suas máquinas usadas, eliminando-as de forma segura.

Garantia Black & Decker

Se esta máquina apresentar algum defeito de material ou fabrico dentro dos 12 meses seguintes à data da sua aquisição, a Black & Decker garante quer a reparação, por substituição das peças defeituosas, quer a eventual substituição da própria máquina, sem quaisquer encargos, desde que:

- A máquina seja entregue em qualquer centro de assistência autorizado da Black & Decker, acompanhada de um comprovativo da sua compra.
- A máquina tenha sido utilizada de acordo com a sua especificação - amadora.

- A máquina não tenha sido utilizada para usos profisionais.
- Não tenha sido tentada a sua reparação por pessoal não autorizado pela Black & Decker.

Esta garantia é oferecida como um benefício adicional aos seus direitos enquanto cliente.

Política de garantia

Não são cobertas pela garantia as avarias provocadas por:

- Substituição de lâminas danificadas ou gastas, linha de nylon, correntes ou cabos danificados durante o armazenamento ou utilização do aparelho. Estes elementos são entendidos como material de substituição que se desgasta durante a utilização normal da máquina.
- Pancadas ou utilização abusiva do aparelho.
- Utilização indevida do aparelho e desrespeito pelas instruções e recomendações incluídas neste manual de instruções.

A utilização de outros acessórios e peças que não Black & Decker poderá danificar ou reduzir o desempenho da máquina e anular a garantia.

Serviço pós-venda da Black & Decker

A Black & Decker proporciona um serviço pós-venda a nível nacional, através dos seus centros de assistência. É nosso objectivo proporcionar ao cliente um excelente serviço, reparações rápidas, disponibilidade de peças e apoio total a nível da aquisição de acessórios.

Se necessitar de qualquer ajuda ou conselho, entre em contacto com o seu centro de assistência Black & Decker local.

Produtos Black & Decker

A Black & Decker possui uma vasta gama de produtos para exteriores, que facilitam todas as tarefas de jardinagem. Se deseja obter mais informações sobre outros produtos Black & Decker, entre em contacto com um dos serviços de informações da Black & Decker (moradas na contracapa) ou com um revendedor Black & Decker.

Corta- relvas, Corta- sebes, Trituradores, Aparadores de relva, Electrosserras, Escarificadores, Aspirador/soprador de folhas

EC Declaração de Conformidade

Declaramos que os produto: **GD200**
estão de acordo com 89/392/EEC, 89/336/EEC, EN55014, EN55104, 73/23/EEC, EN60335

Pressão sonora 92dB (A)
Potência sonora 105dB (A)
Vibração <2.5m/s^2



Brian Cooke

Engenheiro Responsável
Spennymoor, County Durham DL16 6JG, United Kingdom

Σκαλιστήρι Γκαζόν GD200

Οδηγίες χρήσεως

Συγχαρητήρια!

Αγοράσατε το σκαλιστήρι της Black & Decker.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει οδηγίες λειτουργίας και συντήρησης για όλα τα κουρευτικά μηχανήματα της σειράς GD200 της Black & Decker.

Εξοικειωθήτε με το μηχάνημά σας




Διαβάστε προσεχτικά αυτό το εγχειρίδιο, ακολουθώντας όλες τις συνιστώμενες οδηγίες ασφάλειας πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση του μηχανήματός σας. Συντηρήστε το μηχάνημά σας σε καλή κατάσταση.

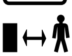
Εξοικειωθείτε με τα κοντρόλ του μηχανήματός σας πριν επιχειρήσετε να το λειτουργήσετε και προ παντός εξασφαλίστε ότι γνωρίζετε πως να σταματήσετε το μηχάνημά σας σε έκτακτη ανάγκη.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο και όλα τα άλλα έντυπα τα οποία παρέχονται με το μηχάνημά σας για μελλοντική χρήση.

Οδηγίες ασφάλειας

Εκπαίδευση

- Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά ή άτομα τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με μηχανήματα αυτού του τύπου να το χρησιμοποιήσουν. Το ίδιο ισχύει και για άτομα που δεν έχουν μελετήσει αυτές τις οδηγίες.

- Μην επιτρέπετε σε παιδιά, ζώα και άλλα άτομα να πλησιάζουν το μηχάνημά σας όταν βρίσκεται σε λειτουργία. Φροντίστε να βρίσκονται πάντα σε τουλάχιστον 6 μέτρα απόσταση από το χώρο κοπής.
- Έχετε υπ'όψη σας ότι ο χρήστης είναι υπέυθυνος για τυχόν ζημιές και ατυχήματα που προκαλούνται σε άλλα άτομα και στην περιουσία τους.
- Το μηχάνημά σας είναι σχεδιασμένο μόνο για λειτουργία σε οικιακό ρεύμα - μην επιχειρείτε να το χρησιμοποιήσετε με οποιονδήποτε άλλο τύπο ρεύματος.
- Συνδέστε το μηχάνημά σας σε μία πρίζα - ποτέ σε υποδοχή φωτός.



- Μη μεταφέρετε ποτέ το μηχάνημά σας κρατώντας το από το καλώδιο και μην τραβάτε το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε. Φυλάξτε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια ή αιχμηρές ακμές. Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου πριν τη χρήση και μην το χρησιμοποιείτε αν είναι χαλασμένο.

Προετοιμασία

- Για την προστασία των ποδιών σας, φοράτε πάντα ανθεκτικά παπούτσια ή μπότες - το φρεσκοκομμένο γρασίδι είναι υγρό και γλιστερό.



- Χρησιμοποιήστε προστατευτικό εξοπλισμό. Φορέστε προστατευτικά γυαλιά κατά τη διάρκεια της χρήσης του μηχανήματός σας.
- Χρησιμοποιήστε μία μάσκα προσώπου αν υπάρχουν σκόνες.
- Χρησιμοποιήστε προστασία για την ακοή αν το επίπεδο θορύβου είναι ενοχλητικό κατά τη διάρκεια της χρήσης του μηχανήματός σας.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημά σας ξυπόλυτος ή με ανοιχτά σανδάλια.
- Φορέστε μακρυά παντελόνια για την προστασία των ποδιών σας - οποιαδήποτε σκουπίδια βρίσκονται στο γρασίδι ή στην πορεία σκαλίσματος είναι δυνατόν να αρπαχτούν από τα δόντια του μηχανήματοςκαι να πεταχτούν.
- Το καλώδιο παροχής ρεύματος πρέπει να ελέγχεται συχνά για τυχόν βλάβες ή φθορά και πρέπει να το χρησιμοποιείτε μόνο αν βρίσκεται σε καλή κατάσταση.
- Διατηρήστε πάντα το καλώδιο μακριά από τα δόντια του μηχανήματος- πρέπει πάντα να προσέχετε τη θέση του.
- Εξασφαλίστε ότι το μηχάνημά σας βρίσκεται πάντοτε σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.

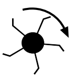


- Πριν χρησιμοποιήσετε το σκαλιστήρι σας, αποσυνδέστε το απο την παροχή ρεύματος και ελέγζτε εαν τα δόντια έχους στραβώσει ή καταστραφεί. Ενα κατεστραμένο κομμάτι είναι σημαντική βλάβη και πρέπει να αντικατασταθεί.

- Ελέγξτε πάντα ότι το γρασίδι είναι καθαρό και χωρίς κλαδιά, πέτρες, σύρματα και άλλα σκουπίδια. Επαφή με σκουπίδια τέτοιου είδους μπορεί να είναι επικίνδυνη ή να προκαλέσει βλάβη στο μηχάνημά σας.

Λειτουργία

- Όταν στρέφετε τη χειρολαβή προς τα κάτω ή προς τα πλάγια για να θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία (κουρευτικά), μην το στρέφετε περισσότερο από όσο είναι απολύτως απαραίτητο. Εξασφαλίστε πάντα ότι και τα δύο χέρια σας βρίσκονται στη θέση λειτουργίας και τα πόδια σας βρίσκονται μακριά από τα δόντια πριν επιστρέψετε το μηχάνημα στο έδαφος.



- Το μηχάνημα θα εξακολουθήσει να λειτουργεί για ένα μικρό διάστημα αφού αφήσετε το μοχλό διακόπτη. Αφήστε πάντα το μηχάνημα να σταματήσει μόνο του.
- Αφήστε το μοχλό διακόπτη για να κλείσετε το μηχάνημα και αφαιρέστε το φις από την πρίζα:
    - Όποτε αφήνετε το μηχάνημά σας μόνο του στον κήπο.
    - Πριν ελέγξετε, καθαρίσετε, ρυθμίσετε ή εργαστείτε πάνω στο μηχάνημα.
    - Πριν καθαρίσετε ένα μπλοκάρισμα.
    - Αν το μηχάνημα αρχίσει να δονείται ανώμαλα (ελέγξτε αμέσως).
    - Μετά από σύγκρουση με οποιοδήποτε αντικείμενο. Ελέγξτε το μηχάνημα για τυχόν βλάβες και διορθώστε ο,τι είναι απαραίτητο.
- Μη λειτουργείτε ποτέ το μηχάνημα όταν βρίσκεται στο πλευρό του και μην επιχειρείτε να σταματήσετε τα δόντια. Αφήστε το πάντα να σταματήσει μόνο του.
- Μη βάζετε τα χέρια ή τα πόδια κοντά ή κάτω από τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
- Δεν πρέπει ποτέ να βρίσκεστε μπροστά στα ανοίγματα εκβολής.
- Θέστε προσεχτικά το μηχάνημα σε λειτουργία, σύμφωνα με τις οδηγίες και με τα πόδια σας μακριά από τα δόντια.



- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημά σας στη βροχή και μην το αφήνετε να βραχεί. Αν είναι δυνατό, αποφεύγετε τη χρήση του μηνανήματος σε υγρό γκαζόν.
- Χρησιμοποιήστε το μηχάνημά σας στο φώς της ημέρας ή σε καλά φωτισμένους χώρους.
- Μην τραβάτε το μηχάνημά σας προς το σώμα σας και μη περπατάτε προς τα πίσω όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημά σας.
- Μη διασχίζετε μονοπάτια από χαλίκι ή δρόμους κατά τη διάρκεια που περιστρέφονται τα δόντια.
- Εξασφαλίστε πάντα ότι στεκόσαστε σταθερά, ειδικά σε πλαγιές.
- Όταν κόβετε σε πλαγιές, κόψτε στα οριζόντια και όχι πάνω κάτω. Πρέπει να είσαστε πολύ προσεχτικός όταν αλλάζετε κατεύθυνση σε πλαγιές.
- Μην κόβετε σε υπερβολικά απότομες πλαγιές και φοράτε πάντα υποδήματα που δεν γλιστρούν.
- Μην τρέχετε ποτέ, απλώς περπατάτε. Μην πιέζετε υπερβολικά το μηχάνημα.
- Μη σηκώνετε και μη μεταφέρετε το μηχάνημά σας όταν περιστρέφεται ο κινητήρας. Εξασφαλίστε ότι τα δόντια έχουν σταματήσει να περιστρέφονται όταν σηκώνετε το μηχάνημά σας για μεταφορά.
- Όταν μεταφέρετε το μηχάνημά σας πρέπει να το σηκώνετε με μεγάλη προσοχή.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με χαλασμένους προφυλακτήρες.

Συντήρηση και αποθήκευση

- Αποθηκεύστε το μηχάνημά σας σε ένα στεγνό χώρο και μακριά από παιδιά όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή καθαριστικά υγρά για να καθαρίσετε το μηχάνημά σας - χρησιμοποιήστε ένα ξυστήρι για να αφαιρέσετε τα γρασίδια και άλλες ακαθαρσίες. Πρέπει πάντα να αποσυνδέετε το μηχάνημα από το ρεύμα πριν το καθαρίσετε.
- Μη λειτουργείτε το μηχάνημά σας αν οποιοδήποτε από τα εξαρτήματα έχει βλάβη. Πετάξτε όλα τα χαλασμένα εξαρτήματα και αντικαταστήστε τα με νέα εξαρτήματα πριν τη χρήση.

- Διατηρήστε όλα τα παξιμάδια, μπουλόνια και βίδες σφιχτά για να είστε σίγουρος ότι το μηχάνημά σας βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.
- Χρησιμοποιήστε μόνο τα συνιστώμενα εξαρτήματα και αξεσουάρ της Black & Decker.

Η πολιτική της Black & Decker είναι για συνεχή βελτίωση των προϊόντων της και ως εκ τούτου επιφυλλάσει το δικαίωμα να αλλάξει τις προδιαγραφές των προϊόντων χωρίς καμία προειδοποίηση.

Διπλή μόνωση

Το μηχάνημά σας έχει διπλή μόνωση. Αυτό σημαίνει ότι όλα τα εξωτερικά μεταλλικά εξαρτήματα είναι μονωμένα από το ρεύμα. Αυτό επιτυγχάνεται με την τοποθέτηση ενός επιπρόσθετου μονωτικού στρώματος μεταξύ των ηλεκτρικών και των μηχανικών εξαρτημάτων. Η διπλή μόνωση σημαίνει μεγαλύτερη ηλεκτρική ασφάλεια και εξουδετερώνει την ανάγκη γείωσης του μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Σημείωμα: Μη συνδέετε ποτέ μία μπαλαντέζα κατ' ευθείαν στο μηχάνημά σας. Πηγαίνετε το μηχάνημά σας στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις της Black & Decker.

Για μεγαλύτερη ασφάλεια, μπορεί ο ηλέκτρολόγος να εγκαταστήσει μία ειδική ασφάλεια των 30mA στην οικιακή καλωδίωση. Αν δεν έχετε εγκατεστημένη μία ειδική ασφάλεια αυτού του είδους ή δεν επιθυμείτε να την εγκαταστήσετε, σας συνιστούμε ότι το ρεύμα τροφοδοσίας του μηχανήματος πρέπει να περέχεται μέσω μίας συσκευής RCD (Συσκευή συνεχόμενης τάσης). Το RCD είναι σχεδιασμένο για την παροχή προσωπικής προστασίας εναντίον πιθανής ηλεκτροπληξίας σε περίπτωση βλάβης.

Προσοχή! Η χρήση ενός RCD ή (διακόπτης παροχής) άλλου τύπου δεν απαλλάσσει το χρήστη του μηχανήματος από τις οδηγίες ασφάλειας και τις σωστές μεθόδους εργασίας που αναφέρονται σ' αυτό το εγχειρίδιο.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Συναρμολόγηση (Εικ. A - D)

A

Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα του μηχανήματος από το κιβώτιο αφαιρώντας προσεχτικά τα μικρά εξαρτήματα από τις πλαστικές σακούλες, εξοικειωθείτε με αυτά και συνεχίστε τη συναρμολόγηση του μηχανήματος όπως περιγράφεται.

Τα κύρια εξαρτήματα του μηχανήματος, όπως φαίνονται στο Εικ. A, είναι τα ακόλουθα:

Σώμα του μηχανήματος (1) το οποίο στεγάζει τον κινητήρα, τους μπροστινούς τροχούς (2), τη συναρμολόγηση δοντιών (3) και τον πισινό κύλινδρο (4) ο οποίος ενσωματώνει τους τριθέσιους ρυθμιστήρες ύψους (5).

Συναρμολόγηση χειρολαβής - αποτελείται από το σωλήνα χειρολαβής (6), τη χειρολαβή 'T' (7) η οποία στεγάζει το μοχλό διακόπτη (8), το διακόπτη απεμπλοκής ασφάλειας (9) και το καλώδιο παροχής ρεύματος (19). Ένα λουρί (11) χρησιμοποιείται για την εφαρμογή του καλωδίου στο σωλήνα της χειρολαβής.

Συναρμολόγηση του κιβωτίου συλλογής - αποτελείται από το κιβώτιο συλλογής (12) το οποίο ενσωματώνει δύο ράβδους υποστήριξης του κιβωτίου συλλογής (13).

Συναρμολογήστε το μηχάνημά σας ως ακολούθως:

- Τοποθετήστε το σώμα του μηχανήματος στη θέση λειτουργίας, σε μία επίπεδη επιφάνεια.

B

- Τοποθετήστε το σωλήνα χειρολαβής (6) μέσα στο σώμα του μηχανήματος (1), εφαρμόζοντας τον πείρο (17) στη σχισμή.
- Αφού εφαρμοστεί ο πείρος (17) στη σχισμή, τοποθετήστε την πλάκα χειρολαβής (18) στο σώμα του μηχανήματος ευθυγραμμίζοντας τις δύο τρύπες των βιδών και εφαρμόστε την πλάκα χειρολαβής στη θέση της χρησιμοποιώντας τις δύο βίδες (19) που παρέχονται.

- Τοποθετήστε τη χειρολαβή Τ'(7) πάνω στο τετράγωνο άκρο του σωλήνα χειρολαβής (6) όπως φαίνεται στο διάγραμμα B, με το μοχλό διακόπτη (8) στη δεξιά πλευρά, σπρώξτε τη χειρολαβή 'T' μέσα στο σωλήνα χειρολαβής (6) μέχρις ότου ευθυγραμμιστούν οι τρύπες στη χειρολαβή 'T' και στο σωλήνα χειρολαβής.

Σημείωμα: Αν αντιμετωπίζετε δυσκολία κατά την εφαρμογή του σωλήνα χειρολαβής μέσα στη χειρολαβή 'T', χαλαρώστε τις δύο βίδες στα άκρα της χειρολαβής 'T' όσο είναι απαραίτητο για να το επιτύχετε. Όταν συναρμολογηθεί, σφίξτε και πάλι τις βίδες.

- Τοποθετήστε το εξάγωνο παξιμάδι (20) μέσα στην εξάγωνη εσοχή στο κάτω μέρος της χειρολαβής 'T', χαλαρώστε τις δύο βίδες στα άκρα της χειρολαβής 'T' (7) και του σωλήνα χειρολαβής (6) και βιδώστε τες σταθερά στα εξάγωνα παξιμάδια (20).
- Ασφαλίστε το καλώδιο ρεύματος (10) στο σωλήνα χειρολαβής (6) χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο λουρί (11).

C

- Τοποθετήστε το κιβώτιο συλλογής (12) ανάποδα σε μία επίπεδη επιφάνεια, περάστε το μεγαλύτερο μέρος της μίας από τις ράβδους υποστήριξης του κιβωτίου συλλογής (13) μέσα από τις τρύπες στο πλευρό του κιβωτίου συλλογής (12) και στρέψτε τη ράβδο υποστήριξης του κιβωτίου (13) στην κατεύθυνση του βέλους μέχρις ότου εφαρμοστεί σωστά στην υποδοχή της στο κιβώτιο συλλογής (12).
- Επαναλάβετε το ίδιο για να τοποθετήσετε τη δεύτερη ράβδο υποστήριξης του κιβωτίου (13).

D

- Με το μηχάνημα στη θέση λειτουργίας, τοποθετήστε το κιβώτιο συλλογής (12) στο σώμα του μηχανήματος (1), τοποθετώντας τις ράβδους υποστήριξης του κιβωτίου συλλογής (13) μέσα στις εσοχές (22) στο μπροστινό μέρος του μηχανήματος.

Ρύθμιση ύψους σκαλίσματος (Εικ. E)

E

Αυτό το μοντέλο έχει τρείς θέσεις ύψους σκαλίσματος: χαμηλό, μεσαίο και ψηλό.

Η ρύθμιση επιτυγχάνεται μέσω της αλλαγής της θέσης των τριθέσιων ρυθμιστών ύψους που βρίσκονται στον πίσω κύλινδρο.

- Πατήστε τα κουμπιά εμπλοκής (46) στον κάθε τριθέσιο ρυθμιστή ύψους (5) και στρέψτε και τους δύο ρυθμιστές σε οποιαδήποτε από τις τρείς θέσεις όπως φαίνεται στο διάγραμμα E. Όταν επιτύχετε την επιθυμητή θέση, αφήστε τα κουμπιά εμπλοκής (46) να εμπλακούν στο σώμα του μηχανήματος (1).
- Οι τρείς θέσεις υποδεικνύονται με σημάδια στο πλευρό του σώματος του μηχανήματος (1) όπως φαίνεται στο διάγραμμα E. Και οι δύο ρυθμιστές πρέπει να βρίσκονται στην ίδια θέση, δηλ. στη θέση 1, 2 ή 3 - και όχι σε διαφορετικές θέσεις.

Οι θέσεις που φαίνονται στην Εικ. E θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ως ακολούθως:

- Χαμηλή ρύθμιση (1). Αυτή η θέση πρέπει να χρησιμοποιείται όταν θέλετε να κάνετε ένα ζωηρό σκάλισμα στο γκαζόν σας. Σ' αυτήν τη θέση το μηχάνημά σας θα αφαιρέσει όλα τα σκουπίδια και ξερόχορτα τα οποία έχουν συγκεντρωθεί στη βάση του γρασιδιού. Θα αφαιρέσει επίσης μούσκλια και αγριόχορτα σ'αυτήν τη θέση.
- Μεσαία ρύθμιση (2). Αυτή η θέση πρέπει να χρησιμοποιείται όταν θέλετε να κάνετε ένα μέτριο σκάλισμα στο γκαζόν σας. Αυτή η θέση θα είναι κατάλληλη για την πλειοψηφία των γκαζόν.
- Υψηλή ρύθμιση (3). Αυτή η θέση θα κάνει ένα ελαφρό σκάλισμα και σκούπισμα του γκαζόν σας. Το μηχάνημά σας μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σ'αυτήν τη θέση για να 'σηκώσει' το πατημένο γρασίδι και διάφορες αγριάδες ούτως ώστε να μπορέσετε να τα κουρέψετε. Η θέση Σκουπίσματος/Ελαφρού Σκαλίσματος είναι ιδανική για ξερά φύλλα από δέντρα και για τη συλλογή γρασιδιού το οποίο απέμεινε μετά από κούρεμα, αρκεί να είναι τοποθετημένο το κιβώτιο συλλογής.

Μέθοδος χρήσης του μηχανήματός σας (Εικ. F)

Ακολουθήστε όλα τα σχετικά σημεία προσοχής όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημά σας.

Για τη σωστή φροντίδα του γκαζόν θα πρέπει να κάνετε κάτι περισσότερο από ένα κούρεμα μία φορά την εβδομάδα κατά τη διάρκεια του καλοκαιριού. Θα κάνει καλό στο γκαζόν ένα ζωηρό σκάλισμα για τη αφαίρεση ξερών χόρτων, μούσκλιας και αγριοχόρτων τα οποία παραμορφώνουν το γκαζόν. Η συσσώρευση των ξερών χόρτων σχηματίζει ένα στρώμα απορροφητικών ινών οι οποίες δεν επιτρέπουν το νερό να φτάσει στο έδαφος και άν αυτό το στρώμα παραμείνει υγρό μπορεί να προωθήσει ασθένειες του γκαζόν και να εμποδίσει το ρίζωμα του υγιεινού γρασιδιού.

- Τοποθετήστε το μεγαλύτερο μέρος της μπαλαντέζας στο γκαζόν κοντά στο σημείο όπου θα κάνετε αρχή (Εικ. F, 1).
- Κρατήστε το μηχάνημά σας και με τα δύο χέρια και κρατήστε το πάνω μέρος της μπαλαντέζας με το χέρι που δε λειτουργεί το μοχλό διακόπτη.

Προσοχή! Μην επιχειρείτε να λειτουργήσετε το μηχάνημά σας με το ένα χέρι - πρέπει να καθοδηγήτε το μηχάνημά σας και με τα δύο χέρια.

Θέστε το μηχάνημά σας σε λειτουργία ως ακολούθως:

- Τύπος χειρολαβής ‘T’ - σύρατε το διακόπτη ασφάλειας απεμπλοκής (9) (βλέπετε το διάγραμμα A) στα αριστερά και πατήστε το μοχλό διακόπτη (8).

F

- Αρχίστε το σκάλισμα του χώρου από τη θέση 1 προς τη θέση 2 και όταν φτάσετε στη θέση 2 γυρίστε στα δεξιά και συνεχίστε προς τη θέση 3. Εξακολουθήστε προς το τέλος του χώρου σκαλίσματος, γυρίστε στα αριστερά και συνεχίστε προς τη θέση 4. Εξακολουθήστε με τον ίδιο τρόπο που φαίνεται στο αριστερό διάγραμμα, φροντίζοντας να εργάζεστε πάντα μακριά από το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε τη μέθοδο που φαίνεται στο δεξιό διάγραμμα, προχωρώντας προς το καλώδιο, διότι αυτό είναι πολύ επικίνδυνο.

Όταν τελειώσετε τη χρήση του μηχανήματος συνιστούμε να καθαρίσετε όλες τις ακαθαρσίες πριν το αποθηκεύσετε. Βλέπετε “Φροντίδα και συντήρηση”.

Σημείωμα: Για να επιτύχετε το καλύτερο αποτέλεσμα, σκαλίστε το γκαζόν ταχτικά και μη σκαλίζετε όταν το γκαζόν είναι υγρό.

- Όταν σκαλίζετε στο άκρο του γκαζόν, πατήστε τη χειρολαβή προς τα κάτω για να μην πέσουν οι ρόδες από το άκρο.
- Για να επεκτείνετε την αποτελεσματική ζωή της συναρμολόγησης δοντιών, καθαρίστε οποιαδήποτε σκουπίδια και πέτρες από το γκαζόν.

Συντήρηση συναρμολόγησης δοντιών (Εικ. G)

G1
- Αφαιρέστε τις δύο βίδες (44) και σηκώστε το κάλυμμα του σώματος του μηχανήματος (48) από το σώμα (1).

Προσοχή: Εξασφαλίστε να μην εισέλθουν ξένα σώματα στο χώρο του κινητήρα ενώ το κάλυμμα του σώματος βρίσκεται εκτός της θέσης του.

G2
- Ξεπετάξτε το ακραίο ρουλεμάν (49) προς τα έξω στην κατεύθυνση του βέλους, στρέψτε το κατά 90° στην κατεύθυνση του βέλους (στα δεξιά) και αφαιρέστε το ακραίο ρουλεμάν (49).

G3
- Αφαιρέστε το ελατήριο εφαρμογής (50) και αφαιρέστε τη συναρμολόγηση των δοντιών (3).
- Όταν επανασυναρμολογείτε τα εξαρτήματα, εξασφαλίστε ότι το κάλυμμα του σώματος (48) κάθεται σωστά στην κάθε γωνία όπου εφαρμόζεται μέσα στο σώμα του μηχανήματος και επανατοποθετήστε τις δύο βίδες (47) για να το ασφαλίσετε στη θέση του (Εικ. G1).

Χρήσιμες υποδείξεις

- Μην πιέζετε το μηχάνημά σας μέσα σε γρασίδι το οποίο είναι υπερβολικά μεγάλο. Συνιστούμε να μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημά σας σε γρασίδι που είναι μεγαλύτερο από 75χλστ. σε μήκος.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε υγρές συνθήκες.
- Για να επιτύχετε το καλύτερο αποτέλεσμα με το μηχάνημά σας χρησιμοποιήστε το ταχτικά. Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε το μηχάνημά σας κατά την αρχή και το τέλος κάθε σαιζόν κουρέματος του γκαζόν για να του δώσετε ένα πλήρες σκάλισμα. Το μηχάνημα πρέπει επίσης να χρησιμοποιείται μετά από κάθε κούρεμα του γκαζόν για να αφαιρεί οποιαδήποτε γρασίδια που πιθανό να απομείνουν μετά το κούρεμα.
- Σκαλίστε πρώτα σε μία κατεύθυνση και την επόμενη φορά σε κάθετη κατεύθυνση. Αυτό μπορεί να κάνει αρχικά το γκαζόν να φαίνεται γυμνό κα φτωχό αλλά θα συνέλθει γρήγορα.

Φροντίδα και συντήρηση

Προσοχή! Μη χρησιμοποιείτε μπαλαντέζες οι οποίες φαίνονται χαλασμένες. Χρησιμοποιήστε ένα πλήρες και καινούργιο καλώδιο - μην κάνετε προσωρινές και μόνιμες επισκευές.

- Συντηρήστε πάντα το μηχάνημά σας καθαρό και χωρίς γρασίδια και άλλες ακαθαρσίες, ειδικά στα ανοίγματα εξαερισμού του κινητήρα στο πλευρό του σώματος του μηχανήματος.
- Μην επιτρέπετε την επαφή λαδιών, γράσων ή διαλυτικών με τα πλαστικά εξαρτήματα του μηχανήματός σας.
- Ελέγξτε όλες τις ηλεκτρικές μπαλαντέζες ταχτικά, προσέχοντας οποιαδήποτε ίχνη φθοράς, τριβής και βλαβών άλλου είδους.
- Στο τέλος του κάθε σκαλίσματος συνιστούμε να αφαιρείτε τις ακαθαρσίες που συσσωρεύονται στη συναρμολόγηση δοντιών χρησιμοποιώντας ένα μικρό κατσαβίδι για ευκολία.
- Καθαρίστε όλα τα πλαστικά εξαρτήματα με ένα υγρό πανί και όλα τα μεταλλικά εξαρτήματα με ένα μαλακό, στεγνό πανί.

Σημείωμα: Το μηχάνημά σας πρέπει να αποσυνδέεται από το ρεύμα πριν επιχειρήσετε να καθαρίσετε τη συναρμολόγηση δοντιών.

Διερεύνηση βλαβών

Αν το μηχάνημά σας δεν λειτουργεί κανονικά, χρησιμοποιήστε τον ακόλουθο πίνακα για να εντοπίσετε το πρόβλημα.

Προσοχή! Αποσυνδέστε πάντα το μηχάνημά σας από το ρεύμα πριν εκτελέσετε οποιονδήποτε έλεγχο.

Συμπτώματα	Πιθανή αιτία	Επανορθωση
Ο κινητήρας βουΐζει αλλά η συναρμολόγηση δοντιών δεν κινείται.	Η συναρμολόγηση δοντιών είναι μπλοκαρισμένη.	Αποσυνδέστε από το ρεύμα. Αφαιρέστε το εμπόδιο από τη συναρμολόγηση δοντιών.
Δεν υπάρχει κανένας ήχος και δεν κινείται η συναρμολόγηση δοντιών.	Λανθασμένη ηλεκτρική σύνδεση.	Αποσυνδέστε από το ρεύμα. Συνδέστε το μηχάνημά σας σε διαφορετική πρίζα. Σφίξτε και ελέγξτε πάλι όλες τις ηλεκτρικές συνδέσεις στις μπαλαντέζες.

Τι πρέπει να κάνετε όταν το σκαλιστήρι σας χρειάζεται επισκευή

Πληροφορίες σχετικά με τη διεύθυνση και τον τρόπο με τον οποίο πρέπει να στείλετε το σκαλιστήρι για επισκευή ή σέρβις παρέχονται στο πίσω μέρος του διαγράμματος των εξαρτημάτων. Συνιστούμε να φυλάξετε αυτές τις πληροφορίες σε ασφαλές μέρος.

Αχρηστα προϊόντα και το περιβάλλον

Αν διαπιστώσετε μία μέρα ότι το εργαλείο σας πρέπει να αντικατασταθεί ή δεν σας είναι πλέον χρήσιμο, σκεφτείτε την προστασία του περιβάλλοντος. Τα κέντρα σέρβις της Black & Decker θα δεχθούν τα παλιά προϊόντα σας και θα τα απορρίψουν με τρόπο φιλικό στο περιβάλλον.

Η εγγύηση της Black & Decker για το γκαζόν και τον κήπο

Αυτή η εγγύηση καλύπτει εξαρτήματα και εργασία για 12 μήνες. Η απόδειξη αγοράς θα είναι απαραίτητη.

Αν το προϊόν της Black & Decker παρουσιάσει ελάττωμα εντός της περιόδου της εγγύησης και εξαιτίας ελαττωματικών υλικών και κατασκευής, εγγυώμαστε να αντικαταστήσουμε

ή τα ελαττωματικά εξαρτήματα ή, κατά την κρίση μας, τη μονάδα δωρεάν, υπό τον όρο ότι:

- Το προϊόν επιστρέφεται στον αντιπρόσωπο επισκευών με απόδειξη αγοράς.
- Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί εντός των παραμέτρων της κλάσης καταναλωτού.
- Το προϊόν δεν έχει χρησιμοποιηθεί σε ενοικίαση.
- Δεν έχουν λάβει μέρος επισκευές από οποιονδήποτε εκτός από το προσωπικό μας ή τους αντιπροσώπους επισκευών.
- Το ελάττωμα είναι αποτέλεσμα κανονικής φθοράς.

Αυτή η εγγύηση προσφέρεται σαν ένα επιπλέον προσόν και είναι επιπρόσθετη στα δικαιώματα σας σαν καταναλωτής όπως προβλέπει ο νόμος.

Η πολιτική της εγγύησης

Ελαττώματα που δεν καλύπτονται είναι αυτά που οφείλονται στα ακόλουθα:

- Αντικατάσταση χαλασμένων λεπίδων, νάιλον νήματος και αλυσίδων τα οποία καταστρέφονται κατά τη διάρκεια αποθήκευσης ή χρήσης. Αυτά θεωρούνται σαν ανταλλακτικά τα οποία φθείρονται κατά τη διάρκεια κανονική χρήσης.
- Βλάβη εξαιτίας ξαφνικής σύγκρουσης ή φανερούς κατάχρησης.
- Βλάβες οι οποίες οφείλονται σε χρήση που δεν συμμορφώνεται με τις οδηγίες και τις συστάσεις που περιέχονται στο εγχειρίδιο οδηγιών.

Η χρήση οποιουδήποτε αξεσουάρ και ανταλλακτικού εκτός από τα γνήσια της Black & Decker, μπορεί να προκαλέσει βλάβη και να μειώσει την απόδοση του προϊόντος της Black & Decker και μπορεί επίσης να ακυρώσει την εγγύηση.

Εξυπηρέτηση της Black & Decker μετά την πώληση

Η Black & Decker προσφέρει μία εξυπηρέτηση σ'όλη τη χώρα μετά την πώληση μέσω κέντρων σέρβις τα οποία διευθύνονται από την εταιρεία. Ο στόχος μας είναι να σας προσφέρουμε εξαιρετική υπηρεσία, ταχείς επισκευές και εκτεταμένη διαθεσιμότητα εξαρτημάτων μαζί με πλήρη υποστήριξη με αξεσουάρ.

Αν χρειάζεστε οποιαδήποτε βοήθεια ή συμβουλή, παρακαλούμε αποταθείτε στο διευθυντή του πλησιέστερου κέντρου σέρβις της Black & Decker. Πλήρεις λεπτομέρειες για τη μοναδική μας εξυπηρέτηση μετά την πώληση παρέχονται από οποιοδήποτε από τα κέντρα σέρβις (ένας πλήρης κατάλογος παρέχεται στο πίσω μέρος του διαγράμματος εξαρτημάτων το οποίο συμπεριλαμβάνεται με το προϊόν σας).

Άλλα προϊόντα της Black & Decker

Η Black & Decker διαθέτει μία πλήρη γκάμα υπαιθρίων ηλεκτρικών εργαλείων τα οποία διευκολύνουν τη ζωή στον κήπο. Αν θα θέλατε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με άλλα προϊόντα, παρακαλούμε αποταθείτε στο κέντρο πληροφοριών σέρβις της Black & Decker, στη διεύθυνση που βρίσκεται στο πίσω εξώφυλλο ή αποταθείτε στον πλησιέστερο έμπορο της Black & Decker.

Κουρευτικά γκαζόν, Κλαδευτήρια, Αλυσοπρίονα, Σκαλιστήρια, Σπαστήρες κλαδιών, Φυσητήρες φύλλων, Χλοοκοπτικά μπορντούρας

Δήλωση Συμμόρφωσης της ΕΚ

Υπεύθυνα δηλώνουμε ότι οι συσκευές:

GD200

συμμορφούνται προς τις διατάξεις 89/392/EEC, 89/336/EEC, EN55014, EN55104, 73/23/EEC, EN60335

Για καταμετρημένη πίεση ήχου 92dB (A)

Για καταμετρημένη ισχύς ήχου 105dB (A)

Καταμέτρηση δόνησης χεριού/βραχίονα <2.5μ/S^{2}



Brian Cooke

Διευθυντής Μηχανολογίας

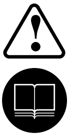
Spennymoor, County Durham DL16 6JG, HB

Mosfjerner GD200

Brugsanvisning

Brugsanvisningen giver information om anvendelse og vedligeholdelse af Black & Decker's mosfjerner GD200.

Lær din maskine at kende



Læs hele brugsanvisningen nøje og observér alle sikkerhedsinformationer før og efter brug af maskinen. Hold altid maskinen i god stand.

Gør dig bekendt med maskinens funktioner inden anvendelse. Vær specielt omhyggelig med at du ved hvordan man standser maskinen inden den tages i anvendelse.

Opbevar brugsanvisningen til fremtidig brug.

Sikkerhedsinstruktioner

Lær maskinens funktioner at kende før den anvendes. Specielt vigtigt er det at du ved hvordan maskinen standses i en nødsituation.

Træning

- Børn eller personer, som ikke har kendskab til denns type maskiner, og som ikke har læst brugsanvisningen, bør ikke benytte maskinen.



- Sørg for at der ikke er børn, dyr eller andre voksne i nærheden, når du arbejder med maskinen - de skal altid være mindst 6 meter fra arbejdsområdet.
- Husk på at operatøren/brugeren er ansvarlig for ulykker eller farer for andre mennesker eller deres ejendomme.
- Maskinen skal tilsluttes elforsyningen - aldrig en stikkontakt.



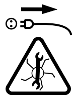
- Maskinen må ikke bæres i ledningen, og stikket må aldrig trækkes ud af kontakten ved at man trækker i ledningen. Sørg for at ledningen ikke kommer i nærheden af varmekilder, olie eller skarpe kanter.
  Se ledningen efter inden du begynder arbejde med maskinen og lad være med at bruge den, hvis ledningen er beskadiget.

Forberedelse

- For at beskytte dine fødder, bør du altid bruge solide sko eller støvler - friskslået græs er vådt og glat.
- Sørg for at bruge beskyttelsesudstyr ved behov.
- Maskinen må ikke betjenes, hvis du har bare fødder eller åbne sandaler på.



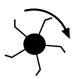
- Brug lange bukser så dine ben beskyttes. Genstande, som ligger på græsset, kan kastes ud af maskinen.
- Kontrollér ledningen regelmæssigt. Brug aldrig en beskadiget ledning.
- Ledningen må aldrig komme i nærheden af rivevalsen. Sørg for hele tiden at holde øje med den.
- Sørg altid for at maskinen befinder sig en god og sikker driftstilstand.



- Inden du anvender mosfjerneren, hiv kontakten ud af væggen og kontroller at valsen ikke er slidt op eller skadet. En skadet del kan forårsage skade og må ombyttes.
- Sørg for at det område, som skal luftes, er renset for grene, sten, ståltråd og andet, der kan beskadige maskinen. Kontakt med sådanne efterladenskaber kan være farlig eller kan skade din maskine, samt kan blive kastet af rivevalsen.
- Forlængerledningen som anvendes må være godkendt til udendørs brug.

Betjening

- Ved start, løft maskinen lidt bagud.
- Sørg altid for at have begge hænder i betjeningsstilling, samt at fødderne er i god afstand fra rivevalsen, inden maskinen igen sættes på jorden.



- Maskinen fortsætter med at rotere et kort stykke tid efter du har slukket for den. Lad altid maskinen standse selv.
- For at slukke maskinen, slippes afbryderstangen og stikket tages ud af kontakten:
  - Når du efterlader maskinen uden opsyn.
  - Inden den checkes, renses eller justeres rivevalsen.
  - Inden der fjernes en blokering.
  - Hvis maskinen begynder at vibrere unormalt (check øjeblikkeligt).
  - Efter at have stødt på en fremmed genstand. Maskinen checkes for skade, og udfør nødvendige reparationer.

- Maskinen må ikke startes hvis den ligger på siden - der må heller ikke gøres forsøg på at stoppe rivevalsen - den skal have lov at standse selv.
- Hænder eller fødder må ikke komme i nærheden eller under de roterende dele.
- Der skal til enhver tid holdes afstand fra udløbsåbninger.

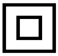


- Maskinen må ikke bruges i regnvejr, og den må ikke blive våd. Undgå så vidt muligt at bruge den, hvis græsset er vådt.
- Maskinen bør kun bruges ved dagslys eller ved tilstrækkelig kunstig belysning.
- Maskinen må ikke trækkes mod dig selv. Gå aldrig baglæns når du arbejder med plænelufteren.
- Gå ikke over grusgange eller veje medens rivevalsen roterer.
- Du skal altid have et godt fodfæste, specielt når der arbejdes på skråninger.
- Der skal altid rives tværs over skråningens overflade, aldrig op- eller nedad. Der skal udvises ekstrem forsigtighed når der ændres retning på skråningen.
- Der må ikke rives på meget stejle skråninger, og der skal bæres skridsikkert fodtøj.
- Der må ikke rives med løbende gang, brug gågang. Maskinen må ikke tvinges.
- Maskinen må ikke samles op eller bæres medens maskinen kører. Sørg for at rivevalsen er stoppet, når maskinen skal løftes ved transport.
- Når maskinen transporteres, skal der udvises forsigtighed ved løftning.
- Maskinen må aldrig betjenes med defekte sikkerhedsskærme eller afskærmninger.
- Inden du starter maskinen, kontroller altid at opsamleren sidder ordentligt på plads og er i god stand.

Vedligeholdelse og opbevaring

- Når maskinen ikke bruges, skal den opbevares på et tørt sted og udenfor børns rækkevidde.
- Der må ikke bruges opløsnings- eller rensemidler til rengøring af din maskine - brug en sløv skraber til at fjerne græs og snavs. Inden rengøring skal maskinen frakobles elforsyningen.
- Maskinen må ikke betjenes, hvis nogle af delene er defekte; alle defekte dele skal kasseres og der skal monteres nye, inden den tages i brug.
- For at sikre at din maskine befinder sig i en sikker driftstilstand, skal alle møtrikker, bolte og skruer holdes stramme.
- Brug kun de af Black & Decker anbefalede reservedele og tilbehør.

Dobbeltisolering



Din maskine er dobbeltisoleret. Dette betyder at de eksterne metaldele er elektrisk isoleret fra elforsyningen. Dette er opnået ved at placere en ekstra isoleringsbarriere mellem de elektriske og mekaniske dele. Dobbelisolation betyder større sikkerhed, samt udelukker nødvendigheden for at have jord-forbindelse til maskinen.

Montering (Fig. A - D)

A

Fjern alle maskindelene fra emballeringen og tag forsigtigt de små dele ud af plastikposen. Gør dig bekendt med dem og fortsæt monteringen som beskrevet.

Din maskines vigtigste dele, som vist i Fig. A, er som følger:

Skærm (1) indeholdende motor, forhjul (2) rivevalse (3) og bagvalsen (4), der består af et tre-trins indstillingsrat (5).

Håndtagsenhed - denne består af et skaft (6), håndtag (7) indeholdende et afbryderhåndtag (8) og ledning (10).
En spænderem (11) bruges til at sætte ledningen fast på håndtagsrøret.

Montering af opsamleren - denne består af opsamleren (12), der indeholder to støtterør (13).

Montering af maskinen som følger:

- Placer skærmen (1) i driftsposition og på en jævn overflade.

B

- Sæt skaftet ind i skærmen (1), og placér krydstappen (17) i sporet.
- Når krydstappen (17) sidder i sporet, placeres håndtagspladen (18) mod skærmen (1) og den bringes på linje med de to skruehuller, hvorefter håndtagspladen sættes på plads med de to medfølgende skruer (19).
- Placér håndtag (7) over den firkantede del af skaftet (6) som vist på Fig. B. Med afbryderhåndtag (8) på højre side, skubbes håndtag (7) ned af skaftet (6), indtil hullerne i håndtaget og skaftet er bragt på linje.

Bemærk: Hvis du har svært ved at sætte skaftet ind i håndtaget, løsnes begge skruerene på enden af røret for at gøre det lettere. Når enheden er monteret, strammes skruerne igen.

- Sæt sekskantmøtrikken (20) ind i den sekskantede fordybning på den underste side af håndtaget. Løsn begge de to skruer på hver ende af håndtaget (7) og skaft (6) og skrue dem fast i sekskantmøtrikken (20).
- Fastgør ledningen (10) på skaftet (6) med den medfølgende spænderem (11).

C

- Læg opsamleren (12) på hovedet på en jævn overflade. Stik den længste del af en af opsamlerens støtterør (13) gennem hullerne på siden af opsamleren (12). Drej derefter opsamlerens støtterør (13) i pilens retning, indtil den klikker på plads i opsamlerens (12) stativ.
- Gentag denne procedure for at montere den anden opsamlers støtterør.

D

- Når maskinen er i driftsposition, monteres opsamleren (12) på skærmen (1) ved at placere opsamlerens støtterør (13) i lommerne (22) foran maskinen.

Indstilling af rivehøjden (Fig. E)

E

På denne maskintype er der tre højder: lav, mellem og høj.

Indstillingen foretages ved at justere tre-trins indstillings-rattet på bagrullen.

- Tryk låseknapperne (46) ind på de tre-trins indstillingsrat (5) og drej begge indstillingsrat til én af de tre højder som vist på Fig. E. Når den ønskede højde er opnået, slippes låseknipperne, hvorefter de sættes i indgreb med skærmen (1).
- De tre indstillinger identificeres ved markeringerne på siden af motorhuset (1) som vist på Fig. E. Begge indstillingsrat skal stå i samme stilling, dvs. enten 1, 2 eller 3 - ikke i forskellige stillinger.

De forskellige højder på fig. E benyttes som følger:

- Lav indstilling (1). Denne indstilling benyttes, når man vil give græsplænen en kraftig gennemluftning. I denne stilling fjerner plænelufteren småskidt og vissent græs, som er ophobet i bunden af græsplænen. Den fjerner desuden mos og ukrudt i denne højde.
- Mellem indstilling (2). Denne indstilling benyttes, når man vil give græsplænen en mere moderat gennemluftning - velegnet til de fleste græsplænder. Denne indstilling er velegnet til de fleste græsplæner.
- Høj indstilling (3). Denne indstilling anvendes til at rive eller "feje" græsplænen med. Med denne indstilling kan man desuden "løfte" nedtrådt græs, kløver og lign. så det bliver lettere at slå. Denne højde er også velegnet til opsamling af blade og afklippet græs, når opsamlerposen er monteret.

Sådan anvendes din mosfjerner (Fig. F)

Alle advarsler skal observeres når du anvender maskinen.

Hvis man vil have en velholdt græsplæne, er det ikke nok bare at slå den én gang om ugen om sommeren. Græsplænen har godt af en kraftig gennemluftning for at fjerne tørt græs, mos ukrudt, etc. Afklippet græs danner en absorberende "måtte", som forhindrer vandet i at trænge ned i jorden. Hvis denne "måtte" er våd og svampet, kan den fremskynde græssygdomme og forhindre nyt græs i at vokse op.

- Læg den sammenrullede forlængerledning ud på plænen nær ved startstedet (Fig. F, 1).
- Hold håndtaget med begge hænder og hold den øverste del af ledningen i den hånd, som ikke holder om afbryderhåndtaget.

Advarsel! Du skal altid bruge begge hænder, når du arbejder med maskinen. Prøv aldrig på at styre den med én hånd alene.

- Start maskinen på følgende måde (T-håndtagstype) skub sikkerheds-afbryderen (9) (Fig. A) til venstre og træk afbryderhåndtaget (8) ind.

F

- Fortsæt ned af arbejdsområdet fra pos. 1 til til 2, og når du når pos. 2, drejes der til højre mod pos. 3. Fortsæt på denne måde over hele græsplænen, drej til venstre og fortsæt mod pos. 4. Fortsæt på samme måde som vist på venstre fig., så du hele tiden arbejder væk fra ledningen. Man skal aldrig arbejde som på fig. til højre. Det er farligt, da man på denne måde arbejder hen mod ledningen.

Efter hver gang maskinen har været brugt anbefaler vi, at den gøres ren, inden den stilles væk. Se "Vedligeholdelse"

Bemærk: For at få det bedste resultat bør græsplænen luftes jævnligt og aldrig i fugtigt vejr.

- Når du arbejder ud over kanten af græsplænen, skal du trykke nedad på håndtaget, så den forreste rulle ikke "falder" ud over kanten.

- For at bevare rivevalsen intakt så længe som muligt bør man samle løse genstande og sten op fra græsplænen.

Vedligeholdelse af rivevalsen (Fig. G)

G1
- Fjern de to skruer (47) og fjern skærmens låg (48) fra skærmen (1).

Forsigtig: Pas på at der ikke kommer fremmede partikler ind i motorhuset, når låget er fjernet.

G2
- Pres endelejet (49) udad i pilens retning, drej det 90° i pilens (urets) retning og løft endelejet (49) ud.

G3
- Fjern fjederbøjlen (50) og træk rivevalsen (3) ud.
- Når delene sættes ammen igen, skal du sørge for at låget (48) sættes rigtigt på plads i hvert hjørne på skærmen (1). Sær skærmen fast med de to skruer (47) (Fig. G1).

Råd og tips

- Man skal aldrig tvinge plænelufteren igennem langt græs. Maskinen bør ikke benyttes i græs, som er længere end 75mm.
- Maskinen må ikke benyttes i vådt eller fugtigt græs.
- Brug plænelufteren regelmæssigt for at få et så godt resultat som muligt. Giv plænen en kraftig gennemluftning med maskinen i begyndelsen og i slutningen af hver sæson, og brug den hver gang græsset er blevet slået til at fjerne det afklippede græs med.

Vedligeholdelse

Advarsel! En slidt forlængerledning må ikke benyttes. Man skal altid montere en helt ny ledning og ikke prøve på at udføre permanente eller midlertidige reparationer.

- Mosfjerneren skal altid holdes ren og fri for græsklip og snavs, specielt luftgitteret på siden af motorskærmen.
- Sørg for at olie, fedt og opløsningsmidler ikke kommer i kontakt med plænelufterens plastdele.
- Efter hver gang maskinen har været i brug, anbefaler vi, at snavs der har samlet sig i rivevalsen forsigtigt pilles væk med en lille, sløv skruetrækker.
- Alle plastdele rengøres med en fugtig klud og alle metaldele med en tør, blød klud.

Forsigtig: Husk at trække stikket ud af kontakten inden du begynder på at gøre rivevalsen ren.

Fejlfinding

Nedenstående skema kan benyttes ved fejlfinding, hvis plænelufteren ikke arbejder tilfredsstillende.

Advarsel! Træk stikket ud af kontakten inden du begynder at se maskinen efter.

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren summer men rivevalsen roterer ikke.	Rivevalsen blokeret.	Træk stikket ud af kontakten inden du begynder at afhjælpe fejlen. Fjern det er blokerer rivevalsen.
Motoren summer ikke og rive-valsen roterer ikke.	Fejl i strøm-forsyningen.	Træk stikket ud af kontakten inden du begynder at afhjælpe fejlen. Sæt stikket i en anden stikkontakt. Kontrollér og stram alle elektriske forbindelser og-forlængerledningen.

Hvad der skal gøres, hvis din plænelufter skal repareres

Oplysninger om hvordan og hvor du kan få din plænelufter repareret eller efterset findes på bagsiden af reservedels-listen. Det anbefales at denne liste opbevares på et sikkert sted.

Uønskede produkter og miljøet

Når du en dag finder ud af at dit produkt skal udskiftes, eller du ikke har behov for det mere, bør du tænke på beskyttelse af miljøet. Black & Decker's servicecentre modtager gerne dine brugte produkter. De kasserer dem derefter på en miljøvenlig måde.

Service

Skulle der opstå fejl på maskinen, skal den altid indleveres til et autoriseret serviceværksted (se katalog for yderligere information eller kontakt Black & Decker Danmark.

På grund af forskning og udvikling kan ovenstående specifikationer ændres, hvilket ikke meddeles separat.

DANMARK

EF Konformitetsdeklaration

Vi erklærer hermed at følgende enheder: **GD200**
retter sig efter 89/392/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN60335, EN55104, EN55014
Et vejet lydtryk på 92 dB (A)
En vejet lydeffekt på 105 dB (A)
Vejede hånd-/armvibrationer på <2,5m/S^2



Brian Cooke

Ingeniørdirektør
Spennymoor, County Durham DL16 6JG, United Kingdom

Eftersalgs-service af dit Black & Decker produkt Black & Decker tilbyder dig en landsdækkende eftersalgs-service gennem selskabets Black & Decker servicecentre. Vores mål er at tilbyde dig god service, hurtig reparation, et omfattende reservedelslager og fuldt tilbehørssortiment. Besøg et Black & Decker servicecenter og sæt os på en prøve!

Reparation

Serviceydelser og reklamationsbestemmelser på el-værktøj leveret af Black & Decker er til enhver tid i overensstemmelse med dansk lovgivning.

Service og reparation ydes uden beregning inden for 12 måneder fra købsdaor (købsnota skal forevises) under følgende forudsætninger:

- At den opståede defekt kan tilbageføres til konstruktions-eller materialefejl (normal slidtage og misbrug kan ikke henføres herunder).
- At reparation ikke har været forsøgt udført af andre end Black & Decker autoriserede serviceværksteder.
- At der ikke har være anvendt uoriginale reservedele.

Værktøjet indleveres via Deres værktøjsforhandler eller sendes direkte til et af nedenstående serviceværksteder.

Ved at anvende et autoriseret Black & Decker serviceværksted sikrer De Dem en hurtig og korrekt reparation.

Reparationer udføres efter standardtider, som muliggør en fast pris opgivet på forhånd.

Black & Decker produkter

Black & Decker har en komplet serie over det udendørsværktøj, der gør havearbejdet lettere. Hvis du har brug for yderligere oplysninger om andre produkter, kan du kontakte Black & Decker's serviceoplysningscentre på den på bagsiden beskrevne adresse, eller du kan kontakte din Black & Decker forhandler.

Græsslåmaskiner	**Hækkeklippere**
Kædesave	**Plæneluftere**
Kompostkværne	**Løvsugere**
Græstrimmere	

Sammaleenpoistaja GD200

Käyttöohjeet

Käyttöohjeesta löydät tietoa Black & Deckerin sammaleenpoistaja GD200:n käytöstä ja huollosta.

Opettele käyttämään konetta





Lue käyttöohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia turvallisuusohjeita ennen leikkuuta, sen aikana ja sen jälkeen. Huolehdi, että kone on aina hyvässä käyttökunnossa.

Tutustu kaikkiin säätimiin ennen koneen käyttöönottoa. Varmista, että osaat sammuttaa koneen ennen kuin käynnistät sen.

Säilytä käyttöohje.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Koulutus

- Älä koskaan anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät ole tottuneet käyttämään tällaista konetta tai eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta käyttää konetta.



- Varmista ettei lapsia, kotieläimiä tai aikuisia ole lähettyvillä koneella työskennellessäsi. Turvaetäisyys 6m.



- Muista, että konetta käyttävä henkilö on vastuussa muihin ihmisiin tai heidän omaisuuteensa kohdistuvista vahingoista.
- Tämä kone on suunniteltu liitettäväksi ainoastaan vaihtovirtalähteeseen - älä käytä mitään muuta virtalähdettä.



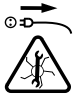
- Konetta ei saa kantaa johdosta. Johtoa ei saa irrottaa pistorasiasta johdosta nykäisemällä. Suojaa johto lämmittimiltä, öljyltä sekä teräviltä reunoilta. Tarkista johto ennen koneen käyttöä. Älä käytä johtoa, mikäli se on vaurioitunut.

Valmistelut

- Suojaa jalkojasi käyttämällä tukevia kenkiä tai saappaita - vastaleikattu ruoho on kosteaa ja liukasta.



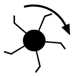
- Käytä suojavarusteita tarvittaessa.
- Älä käytä konetta paljain jaloin tai sandaalit jalassa.
- Käytä pitkiä housuja jalkoja suojataksesi. Koneesta voi singota nurmikolla olevia esineitä.
- Tarkista johto säännöllisesti. Älä koskaan käytä viallista johtoa.
- Huolehdi siitä, ettei johto milloinkaan joudu telan läheisyyteen. Huolehdi johdosta koko työskentelyn ajan.
- Varmista aina, että koneesi on turvallisessa käyttökunnossa.



- Ennenkuin käytät konetta, poista pistoke virtalähteestä ja tarkista, ettei tela ole kulunut tai vioittunut. Viallinen osa voi aiheuttaa vahinkoja ja se tulee vaihtaa.
- Huolehdi siitä, ettei työskentelyalueella ole risuja, kiviä, rautalankaa yms. Nämä voivat vaurioittaa konetta ja saattavat singota telasta.
- Käytä ainoastaan ulkokäyttöön hyväksyttyä jatkojohtoa.

Käyttö

- Käynnistäessäsi koneen kallista sitä hiukan taaksepäin.
- Pidä molemmin käsin kiinni työntökahvasta ja varmista, että jalkasi ovat kaukana telasta, ennen kuin käynnistät koneen.



- Tela jatkaa pyörimistä jonkin aikaa sen jälkeen kun kone on pysäytetty. Anna sen pysähtyä itsestään.
- Sammuta kone vapauttamalla kytkinvipu ja irrota pistoke virtalähteestä:
  - Aina kun jätät koneen yksin.
  - Ennen kuin tarkistat, puhdistat tai säädät konetta.
  - Ennen kuin puhdistat telaa.
  - Jos kone alkaa täristä epänormaalisti (tarkista välittömästi).
  - Jos kone on osunut vieraaseen esineeseen. Tarkista kone välittömästi ja korjaa tarvittaessa.
- Älä laita käsiä tai jalkoja liikkuvien osien lähelle tai niiden alle.
- Älä ole ulostuloaukon lähellä.



- Älä käytä konetta sateisella säällä äläkä anna sen kastua. Vältä koneen käyttöä kostealla nurmikolla, jos vain mahdollista.
- Käytä konetta ainoastaan päivänvalossa.
- Työskennellessäsi älä vedä konetta itseesi päin tai kulje takaperin.
- Älä työnnä käynnissä olevaa konetta sorakäytävien tai teiden yli.

- Seiso aina tukevasti etenkin rinteissä.
- Leikatessasi rinnettä leikkaa aina poikittain, älä koskaan leikkaa ylös ja alas.
- Älä leikkaa erittäin jyrkkiä rinteitä. Käytä aina jalkineita, jotka eivät luista.
- Kävele, älä koskaan juokse. Älä koskaan pakota konetta.
- Älä koskaan kanna konetta moottorin ollessa käynnissä. Varmista, että tela on pysähtynyt, ennen kuin nostat konetta.
- Älä koskaan käytä konetta, jos suojat ovat vahingoittuneet.
- Ennen koneen käyttöä tarkista aina, että kokooja on ehjä ja kunnolla paikallaan.

Kunnossapito ja säilytys

- Kun et käytä konetta, säilytä sitä kuivassa paikassa ja poissa lasten ulottuvilta.
- Älä käytä liuottimia tai puhdistusaineita koneen puhdistamiseen. Poista ruoho ja lika telasta käyttäen tylppää kaavinta. Muista irrottaa pistoke virtalähteestä ennen puhdistusta.
- Älä käytä konetta, jos se on vaurioitunut. Kaikki vaurioituneet osat on vaihdettava ennen koneen käyttöä.
- Varmista, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit ovat kireällä, jotta koneesi on turvallinen.
- Käytä ainoastaan Black & Deckerin suosittelemia varaosia ja tarvikkeita.

Kaksoiseristys

Tässä koneessa on kaksoiseristys ts. kaikki uloimmat metalliosat ovat sähköisesti eristetty virtalähteestä. Tämä saadaan aikaan laittamalla ylimääräinen eristyskerros sähköisten ja mekaanisten osien välille. Kaksoiseristyksen ansiosta sähköturvallisuus on parempi ja tällöin koneen maadoitus on tarpeetonta.

Kokoonpano (kuvat A - D)

A

Ota esille kaikki koneeseen kuuluvat osat. Kokoa kone alla olevien ohjeiden mukaisesti.

Kuvassa A olevat koneen osat ovat:

Koneen runko (1), jossa moottori, etupyörät (2), tela (3) ja takatela (4), jossa on 3-asentoinen korkeudensäädin (5).

Työntökahva - johon kuuluu varsi (6), työntöosa (7), missä on kytkinvipu (8), turvakatkaisija (9) sekä johto (10). Johto on kiinni varressa pidikkeellä (11).

Kokooja koostuu kokoojasta (12), jossa on kaksi tukiputkea (13).

Kokoa kone seuraavasti:

- Aseta runko (1) työasentoon tasaiselle pinnalle.

B

- Työnnä työntökahvan varsi (6) runkoon (1) niin, että sokka (17) menee uraan.
- Kun sokka (17) on urassa, asenna laippa (18) runkoa vasten niin, että kummatkin ruuvinreiät ovat kohdakkain. Kiristä laippa kahdella ruuvilla (19).
- Aseta työntöosa (7) varren (6) nelikulmaiseen päähän (18) kuvan B mukaisesti niin, että kytkinvipu tulee oikealle. Työnnä osa (7) varteen (6), kunnes osan (7) ja varren reiät ovat kohdakkain.

Huom: Jos varsi on hankala asentaa työntöosaan, löysää kumpaakin osan päässä olevaa ruuvia. Kiristä ruuvit uudelleen asennuksen jäkeen.

- Kiinnitä kuusiomutteri (20) työntöosan alapinnassa olevaan kuusikulmaiseen syvennykseen. Löysää kumpaakin työntöosan (7) päässä sekä työntökahvan varressa (6) olevaa ruuvia, ja kiristä kuusiomutteri (20).
- Kiinnitä johto (10) varteen (6) pidikkeellä (11).

C

- Aseta kokooja (12) tasaiselle pinnalle ylösalaisin. Pujota toisen tukiputken (13) pidempi pää kokoojan (12) sivussa olevan reiän läpi. Kierrä sen jälkeen tukiputkea (13) nuolen suuntaan, kunnes se lukkiutuu kokoojan (12) pitimeen.
- Asenna toinen tukiputki samoin.

D

- Kiinnitä kokooja (12) runkoon (1) koneen ollessa työasennossa. Sovita kokoojan tukiputket (13) koneen edessä oleviin reikiin (22).

Työstökorkeuden asetus (kuva E)

E

Tässä konetyypissä on kolme korkeusasentoa: matala, keskikorkea ja korkea.

Asetus suoritetaan takatelalla olevilla säätimillä.

- Paina säätimissä (5) olevia lukitusnappeja (46), ja valitse jokin korkeusasennoista kuten kuvassa E on esitetty. Kun säädin on haluamassasi asennossa, irrota otteesi lukitusnapeista (46) ja korkeusasento lukkiutuu paikalleen.
- Kaikki kolme säätimen asentoa on merkitty koneen runkoon (1), katso kuvaa E. Molempien säätimien on oltava keskenään samassa asennossa: 1, 2 tai 3 - ei eri asennoissa.

Kuvassa E näkyviä säätimen asentoja käytetään seuraavasti:

- Matala asetus (1). Tätä asetusta käytetään, kun nurmikolle halutaan voimakas ilmastus. Tällä asetuksella kone poistaa myös nurmikon pohjaan kerääntynyttä roskaa ja kuivunutta ruohoa sekä sammalta ja rikkaruohoa.
- Keskikorkea asetus (2). Tätä asetusta käytettäessä nurmikko ilmastuu kohtuullisesti. Sopii useimmille nurmikoille.
- Korkea asetus (3). Tätä asetusta käyttäen nurmikko voidaan puhdistaa ja harjata kevyesti. Tällä asetuksella konetta voidaan myös käyttää "nostamaan pystyyn" tallautunutta ruohoa, apilaa jne., jotta ne voidaan leikata. Tämä asetus on myös ihanteellinen lehtien ja leikatun ruohon keruuseen kokoojan ollessa asennettuna.

Näin käytät konetta (kuva F)

⚠ **Muista noudattaa kaikkia asiaankuuluvia turvaohjeita konetta käyttäessäsi.**

Nurmikon kunnollinen hoito edellyttää muutakin kuin ruohon leikkuun kerran viikossa kesäaikaan. Voimakas ilmastus kuivan ruohon, sammaleen, rikkaruohon yms. poistamiseksi tekee nurmikolle hyvää. Ruohonleikkuujäte muodostaa nurmikolle "peitteen", johon sadevesi imeytyy estyen näin pääsemästä maahan. Jos tämä "peite" on märkä, se voi edistää ruohotauteja ja estää uuden terveen ruohon kasvua.

- Aseta jatkojohto lähelle aloituskohtaa (kuva F, 1).
- Pidä kädensijasta kiinni molemmilla käsillä ja pitele johdon yläosaa siinä kädessä, joka ei ole kytkinvivulla.

⚠ **Varoitus!** Kun käytät konetta, pitele siitä aina kiinni molemmilla käsillä. Älä koskaan yritä ohjata konetta yhdellä kädellä.

Käynnistä kone seuraavasti:

- Työnnä turvakatkaisijaa (9) (kuva A) vasemmalle ja paina kytkinvipua (8).

F
- Aloita pisteestä 1 työskennellen kohti pistettä 2, käänny oikealle pisteessä 2 ja jatka kohti pistettä 3. Jatka työskentelyä alueen loppuun, käänny vasemmalle ja jatka kohti pistettä 4. Jatka samaan tapaan kuin vasemman puoleisessa kuvassa on esitetty: aina poispäin johdosta. Älä koskaan työskentele oikeanpuoleisen kuvan mukaan, koska johto voi silloin joutua koneen alle.

Suosittelemme koneen puhdistusta joka käyttökerran jälkeen. Katso kohtaa "Hoito ja huolto".

Huom: Parhaan tuloksen saavuttamiseksi nurmikko tulee työstää säännöllisesti, mutta ei koskaan sen ollessa kostea.

- Kun työstät nurmikon reunaa, paina kädensijaa, jottei pyörät mene reunan yli.
- Kerää pois irtonaiset esineet ja kivet työstettävältä alueelta. Näin tela säilyy hyväkuntoisena pitkään.

Telan huolto (kuva G)

G1
- Irrota kaksi ruuvia (47) ja nosta koneen kansi (48) pois.

Huom: Huolehdi ettei moottoritilaan joudu sinne kuulumattomia esineitä koneen kannen ollessa auki.

G2
- Purista laakeria (49) ulospäin nuolen suuntaan, käännä sitä 90^{o} nuolen suuntaan (myötäpäivään) ja irrota laakeri (49).

G3
- Irrota lukitussokka (50) ja vedä tela (3) ulos.
- Kun asennat osat takaisin paikoilleen varmista, että kansi (48) asettuu paikalleen rungon (1) jokaiseen kulmaan. Kiinnitä kansi kahdella ruuvilla (47). Katso kuvaa G1.

Neuvoja ja vihjeitä

- Älä yritä väkisin ajaa konetta liian pitkässä ruohossa. Suosittelemme, että konetta ei käytetä yli 75mm korkeassa ruohikossa.
- Älä käytä konetta kostealla ruoholla.
- Parhaan tuloksen saavutat käyttämällä konetta säännöllisesti. Suosittelemme, että suoritat perusteellisen ilmastuksen sekä alku- ja loppukesällä. Käytä konetta myös jokaisen ruohonleikkuun jälkeen poistaaksesi leikkuujätteet.

Hoito ja huolto

⚠ **Varoitus!** Älä käytä viallista jatkojohtoa. Muista aina irrottaa pistoke virtalähteestä ennen telan puhdistamista.

- Pidä kone aina puhtaana liasta, leikkuujätteistä ja roskista.
- Koneen muoviosat eivät saa joutua kosketukseen öljyn, rasvan tai liuottimien kanssa.

- Puhdista kaikki muoviosat kostealla rievulla, ja metalliosat pehmeällä, kuivalla rievulla.

Vianetsintä

Jos kone ei toimi kunnolla, käytä seuraavaa taulukkoa vian paikantamiseksi.

Varoitus! Irrota pistoke virtalähteestä ennen koneen tarkistusta.

Oire	Mahdollinen syy	Toimenpide
Tela ei pyöri, vaikka moottori pitää ääntä.	Tela juuttunut kiinni.	Irrota pistoke virtalähteestä. Poista telan juuttumisen aiheuttanut esine.
Tela ei pyöri, eikä moottori pidä ääntä.	Sähkövika	Irrota pistoke virtalähteestä. Liitä pistoke johonkin muuhun pistorasiaan. Tarkista kaikki jatkojohdon liitoskohdat.

Ympäristö

Kun koneesi on käytetty loppuun, älä heitä sitä tavallisten roskien mukana pois, vaan vie se paikkakuntasi kierrätyskeskukseen tai jätä se valtuutettuun Black & Decker -huoltopisteeseen.

Huolto

Mikäli koneeseen tulee vikaa, jätä se aina Black & Deckerin valtuuttamaan huoltopisteeseen korjattavaksi. (Tietoja saat uusimmasta tuoteluettelostamme/hinnastostamme tai ota yhteyttä Black & Decker Oy:hyn.)

Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena nämä tiedot saattavat muuttua. Niistä emme ilmoita erikseen.

Takuu

Ympäri maan sijaitsevilta Black & Deckerin huoltoliikkeiltä saat aina huoltoa koneeseesi. Kuinka menetellä, siitä tarkemmin alla. Meillä on kunnia tarjota Sinulle erinomaista huoltoa, nopeita korjauksia sekä laaja ja hyvä varaosavalikoima. Tule käymään huoltoliikkeissämme ja kokeile!

Takuun sisältö

Black & Decker Oy takaa, ettei laitteessa ollut materiaali- tai valmistusvikaa silloin, kun laite toimitettiin ostajalle.

Takuu ei kata ostajan tavallisesti hoitamia asennus- tai säätötoimenpiteitä, laitteen tavanomaisesta käytöstä johtuvaa kulumista tai muutosta, normaalia huoltoa tai käyttöohjeiden vastaisesta laitteen hoidosta tai käytöstä, laitteen hoitamatta jättämisestä, ylirasituksesta, tavanomaista intensiivisemmästä käytöstä tai muusta epätavallisesta käyttämisestä, uudelleen rakentamisesta, muuttamisesta tai muusta asiattomasta toimenpiteestä taikka muusta sellaisesta ostajan toimenpiteestä johtuvaa virhettä.

Takuu on voimassa 24kk ostopäivästä.

Edellytyksenä takuuetujen saamiselle on, että ostaja ilmoittaa virheestä lähimmällle Black & Decker Oy:n valtuuttamalle korjaamolle 14 päivän kuluessa virheen ilmenemisestä tai siitä, kun ostajan olisi pitänyt huomata laitteessa olevan virheen. Ostajan on tällöin esitettävä laitteen ostoajankohtaa ja -paikkaa osoittava kuitti, lasku tai muu ostotodistus. Ostaja on velvollinen omalla kustannuksellaan toimittamaan laitteen purkamattomana sanottuun korjaamoon.

Kulutuskaupan osalta noudatetaan lisäksi jälleenmyyjän ja kuluttajan välillä kuluttajasuojalain säännöksiä.

Ohjeet vian sattuessa

Toimita kone mahdollisimman pian Black & Deckerin valtuuttamaan korjaamoon.

Mikäli laitteessasi on vielä takuu voimassa (24kk ostopäivästä), toimita ostokuitti tai takuutodistus koneen mukana huoltoon.

Black & Decker Oy vastaa siitä, että laite, jossa on takuun kattama virhe korjataan ilman kustannuksia ostajalle tai vaihdetaan uuteen laitteeseen Black & Decker Oy:n valinnan mukaan. Laitteen korjauksen tai vaihtoehtoisesti vaihdon lisäksi Black & Decker Oy:llä ei ole muuta laitteeseen liittyvää vastuuta lukuunottamatta vastuuta tahallisesta tai törkeästä huolimattomuudesta aiheutetusta vahingosta. Black & Decker Oy ei kuitenkaan missään olosuhteissa vastaa seurannais- tai välillisistä vahingoista.

Mikäli kulloinkin voimassa olevan lain tai vallitsevan oikeuskäytännön nojalla katsottaisiin, että Black & Decker Oy:n vastuu olisi näissä takuuehdoissa tarkoitettua laajempi, on näihin takuuehtoihin sisältyvät vastuunrajoitukset lain tai oikeuskäytännön sallimissa rajoissa kuitenkin otettava huomioon mahdollista korvausvelvollisuutta tai korvauksen määrää rajoittavina ehtoina.

Pyrkimys täydellisyyteen

Me Black & Deckerillä toivomme, että asiakkaamme olisivat tyytyväisiä poistuessaan huoltoliikkeestämme.

Mikäli jostain syystä jokin jäi painamaan mieltäsi, voit soittaa Black & Decker Oy:lle.

Mikäli koneesi kaipaa huoltoa, ota yhteyttä Black & Deckerin valtuuttamaan huoltoliikeeseen tai soita Black & Decker Oy:hyn.

Black & Decker -tuotteet

Black & Deckerillä on laaja valikoima ulkokäyttöön tarkoitettuja työkaluja, jotka helpottavat puutarhanhoitoa.

Lisätietoja saat lähimmältä Black & Deckerin jälleenmyyjältä.

Ruohonleikkurit	**Pensasleikkurit**
Ketjusahat	**Oksasilppurit**
Puutarhanpuhdistaja	**Viimeistelyleikkurit**

CE-vaatimuksenmukaisuustodistus

Vakuutamme, että työkalut: **GD200**
ovat 89/392/EEC, 89/336/EEC,
73/23/EEC EN60335, EN55104
sekä EN55014 mukaiset.
Mitattu melupaine 92 dB (A)
Mitattu meluteho 105 dB (A)
Käden/käsivarren tärinä < 2,5 m/s2



Brian Cooke

Director of Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG, United Kingdom

Mosefjerner GD200

Bruksanvisning

Bruksanvisningen gir informasjon om bruk og vedlikehold av Black & Deckers mosefjerner GD200.

Lær og kjenne din maskin




Les hele bruksanvisningen nøye og merk deg alle sikkerhetsinformasjon før, under og etter bruk av maskinen. Hold alltid maskinen i god stand.

Gjør deg kjent med alle brytere før du bruker maskinen. Vær særskilt nøye med at du vet hvordan du stanser maskinen før du starter den.

Oppbevar bruksanvisningen for senere bruk.

Sikkerhetsforskrifter

Trening

- La aldri barn eller andre personer som ikke er kjent med denne maskintypen bruke den, eller andre som ikke har lest denne sikkerhetsinstruksen.




- La aldri barn, dyr eller andre personer være i nærheten av maskinen når den er i bruk. Hold dem minst 6m unna arbeidsområdet.
- Husk at operatøren/brukeren er ansvarlig for skader eller farer som oppstår overfor andre personer eller deres eiendeler.
- Maskinen er utformet til bruk på elektrisk strømforsyning med vekselstrøm. Bruk ikke annen strømforsyning.



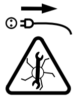
- Maskinen må aldri bæres i ledningen og kontakten må aldri dras ut ved at man rykker i ledningen. Hold ledningen borte fra varmekilder, olje og skarpe kanter. Kontroller ledningen før du bruker maskinen og bruk den ikke dersom ledningen er skadet.

Forberedelse

- Bruk kraftige sko eller støvler slik at deres føtter er beskyttet.



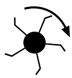
- Bruk verneutstyr. Ha på deg vernebriller når du bruker maskinen.
- Bruk ikke maskinen barbeint eller i sandaler.
- Bruk langbukser for å beskytte benene. Gjenstander som ligger i gresset kan bli slynget ut fra maskinen.
- Pass på at ledningen ikke kommer inntil rivevalsen.
- Vær alltid sikker på at maskinen er i godt stand.



- Før du tar i bruk Mosefjerneren. Dra ut stikkontakten og kontroller at rivevalsen ikke er utslitt eller skadet. En skadet del kan forårskade skade på personer og må derfor byttes ut.
- Pass på at det området som skal renses er fritt for grener, sten, ståltråd og annet som kan skade maskinen. Kontakt med slike gjenstander kan være farlig eller kan skade maskinen, og kan slynges ut av rivevalsene.
- Skjøteledningen som brukes må være godkjent for bruk utendørs.

Drift

- Ved start; vipp maskinen litt bakover.
- Sørg for at begge hendene er på håndtaket og at føttene ikke er i nærheten av rivevalsene før maskinen starter.



- Maskinen vil fortsette å kjøre en kort stund etter at strømbryteren har blitt utløst. La alltid maskinen stoppe av seg selv.
- Slipp ut strømbryteren for å slå maskinen av og ta støpselet ut av stikkontakten:
  - Når du går ifra maskinen.
  - Før kontroll, rengjøring, justering av valsen.
  - Før klargjøring av blokkeringer.
  - Dersom maskinen begynner å vibrere unormalt (sjekk øyeblikkelig).
  - Etter å ha kommet i kontakt med en fremmed gjenstand. Se over maskinen for skade og reparer dersom nødvendig.
- Kjør aldri maskinen når den ligger på siden og prøv aldri å stoppe rivevalsene. La de alltid stoppe av seg selv.
- Plasser aldri hender eller føtter i nærheten av eller under roterende deler.
- Hold avstand fra utkastet.



- Bruk ikke maskinen i regnvær og la den ikke bli våt. Dersom mulig unngå å bruke maskinen på vått gress.
- Bruk kun maskinen i dagslys eller i god kunstig belysning.
- Trekk ikke maskinen mot deg eller baklengs.

- Kryss ikke grusganger eller veier med roterende rivevalser.
- Vær sikker på å ha godt fotfeste, spesielt i hellinger.
- Klipp alltid på tvers av hellinger; aldri opp og ned.
- Klipp ikke i ekstreme hellinger og bruk alltid sklisikkert fottøy.
- Gå, løp ikke. Tving ikke maskinen.
- Løft ikke maskinen mens motoren er på. Sørg for at rivevalsene har sluttet å rotere når maskinen løftes for transport.
- Bruk aldri maskinen med defekte deler.
- Før du starter maskinen, kontroller alltid at oppsamleren sitter sikkelig på plass og at den er i god stand.

Vedlikehold og oppbevaring

- Når maskinen ikke er i bruk må den oppbevares på et tørt sted utilgjengelig for barn.
- Bruk ikke oppløsningsmiddel eller rengjøringsmiddel ved rengjøring av maskinen - bruk en butt skrape til å fjerne gress og smuss fra rivevalsen. Husk å dra ut stikkontakten før rengjøring.
- Bruk ikke maskinen dersom den er skadet. Alle skadede deler må byttes ut før bruk.
- Hold mutre, bolter og skruer godt tiltrukket for å være sikker på at maskinen er i god bruksstand.
- Bruk kun reservedeler og tilbehør som anbefales av Black & Decker.

Dobbeltisolering

Maskinen er dobbeltisolert. Dette betyr at alle eksterne metalldeler er elektrisk isolert fra strømforsyningen. Dette er gjort ved å plassere en ekstra isoleringssperring mellom de elektriske og mekaniske delene. Dobbeltisolering betyr større elektrisk sikkerhet og maskinen behøver ikke å være jordet.

Montering (Fig. A - D)

A

Ta alle maskindelene ut av emballasjen. Vær forsiktig med smådelene i plastposen (-posene). Gjør deg kjent med delene og monter maskinen ifølge beskrivelse nedenfor.

Maskinen hoveddeler er vist i Fig. A, og er som følger:

Motorkasse (1) med motor, framhjul (2), rivvalse (3), bakre valse (4) med høydeinnstilling (3-trinns) (5).

Håndtaket består av skaft (6), T-håndtak (7) med bryterhåndtak (8), sikkerhetsbryter (9) og ledning (10). En ledningsklemme (11) holder ledningen fast ved skaftet.

Oppsamleren består av oppsamler (12) med to støtterør (13).

Gjør slik ved montering av maskinen:

- Sett motorkassen (1) på en plan overflate i arbeidsposisjon.

B

- Sett håndtaksskaftet (6) inn i motorkassen (1) slik at krysstappen (17) passer inn i sporet.
- Når krysstappen (17) sitter i sporet plasseres håndtaksplaten (18) mot motorkassen (1) slik at de to skruehullene er overensstemmende. Fest platen med de to skruene (19) som følger med.
- Skyv inn håndtaket (7) over håndtakskaftets (6) firkantete del som vist i diagram B, med bryterhåndtaket (8) på høyre side. Før håndtaket (7) ned langs håndtakskaftet (6) slik at hullene i håndtaket og håndtakskaftet er overensstemmende.

Merknad: Dersom det er vanskelig å føre skaftet inn i håndtaket løsnes de to skruene for enden av T-håndtaket så mye at skaftet går inn i håndtaket. Stram skruene igjen.

- Sett sekskantmutteren (20) i sporet på håndtakets underside. Løsne opp hver av de to skruene i enden av håndtaket (7) og håndtakskaftet (6), og stram den med sekskantmutteren (20).
- Fest ledningen (10) på håndtakskaftet (6) ved hjelp av ledningsklemmen (11) som følger med.

C

- Legg oppsamleren (12) med undersiden opp på en plan overflate. Tre den lengste delen av et av støtterørene (13) inn gjennom hullene i siden på oppsamleren (12). Vri deretter støtterøret (13) i pilens retning helt til det låses i holderen på oppsamleren (12).
- Gjenta dette for det andre støtterøret (13).

D

- Med maskinen i arbeidsposisjon festes oppsamleren (12) på motorkassen (1). Oppsamlerens støtterør (13) skal passe inn i hullene (22) på maskinens framdel.

Innstilling av høyden (Fig. E)

E På denne maskintypen er det tre høydeposisjoner: lav, mellom og høy.

Innstillingen utføres med innstillingshjulene på den bakre valsen.

- Trykk inn låsknappene (46) på innstillingshjulene (5) og roter begge til en av de tre tilgjengelig innstillingene, som vist i Fig. E. I ønsket posisjon slippes låsknappene (46), slik at innstillingen låses mot motorkassen
- De tre posisjonene er markert på siden av motorkassen (1) som vist i Fig. E. Alle tre innstillingshjulene må være i samme posisjon, dvs. enten 1, 2 eller 3 - ikke i ulike posisjoner.

De ulike posisjonene vist i Fig. E brukes som følger:

- Lav innstilling (1). Denne posisjon brukes når man vil gi gressmatten en kraftig gjennomraking. I posisjon 1 tar mosefjerneren bort avfall og vissent gress som har samlet seg i bunnen på gressmatten. Den tar også bort mose og ugress i denne posisjon.
- Mellominnstilling (2). Denne posisjon brukes når man vil gi gressmatten en middels gjennomraking. Passer til de fleste gressmatter.
- Høy innstilling (3). Denne posisjon brukes til lett raking og børsting av gressmatten. Innstilt i denne posisjon kan mosefjerneren også brukes til å “løfte” opp nedtråkket gress (f.eks. stammene til gress og ugress som kløver) slik at det kan klippes. Denne innstillingen er også helt ideell til å samle opp løv og nyklipt gress, når oppsamleren er montert.

Hvordan bruke maskinen (Fig. F)

Husk alle sikkerhetsforskrifter når de bruker maskinen.

For å oppnå en velstelt gressmatte kreves det mer enn bare det å klippe gresset en gang i uken om sommeren. Gressmatten har godt av en kraftig gjennomlufting for å fjerne gress, mose, ugress osv. Klipt gress danner en absorberende “matte” som forhindrer vannet i å trenge ned i bakken. Dersom denne “matten” er våt og sumpet kan den påskynde gressykdommer og forhindre friskt gress i å vokse.

- Plasser ut den sammenrullete skjøteledningen like ved startpunktet (Fig. F, 1).
- Hold rundt håndtaket med begge hendene og hold den øverste delen av ledningen i den hånden som ikke holder rundt bryterhåndtaket.

Advarsel! Du skal alltid bruke begge hendene når du arbeider med maskinen, forsøk aldri å styre den med kun en hånd.

- Gjør slik for å starte maskinen (håndtaksmodell) skyv sikkerhetsbryteren (9) (Fig. A) til venstre og dra inn bryterhåndtaket (8).

F
- Fortsett langs området som skal rakes fra posisjon 1 til posisjon 2 og når du har kommet til posisjon 2, snur du til høyre og fortsetter til posisjon 3. Fortsett til slutten av området du skal rake, snu til venstre og fortsett til posisjon 4. Fortsett på denne måten som vist i venstre diagram, og arbeid alltid fra ledningen. Bruk ikke metoden som vist i høyre diagram, hvor du arbeider mot ledningen, da dette kan være farlig

Hver gang etter avsluttet bruk anbefaler vi at maskinen gjøres ren før den settes bort. Se “Ettersyn og vedlikehold”.

Merknad: For beste resultat bør gressmatten rakes regelmessig og aldri i fuktig vær.

- Når du raker ut over kanten på gressmatten skal du trykke ned håndtaket slik at den fremre valsen ikke “faller” over kanten.
- For å forlenge levetiden til valsen, bør du plukke bort løse gjenstander og sten fra gressmatten.

Vedlikehold av rivevalsen (Fig. G)

G1
- Skru ut de to skruene (47), og løft bort dekslet (48).

Advarsel: Pass på at ikke noen fremmede gjenstander kommer inn i motorkassen.

G2
- Press lageret (49) utad i pilens retning, vri det 90° i pilens retning (med urviserne) og løft ut lageret (49).

G3
- Ta bort låsepinnen (50) og dra ut rivevalsen.
- Når delene monteres sammen igjen må du passe på at dekslet (48) passer korrekt inn i hvert hjørne på motorkassen (1). Fest dekslet med de to skruene (47). (Fig. G1).

Råd og tips

- Press ikke maskinen gjennom langt gress. Maskinen bør ikke brukes i gress som er lengre enn 65mm.

- Bruk ikke maskinen i vatt eller fuktig gress.
- Bruk maskinen regelmessig for beste resultat. Bruk den i begynnelsen og slutten av sesongen for å oppnå en kraftig gjennomlufting. Bruk den også etter hver gressklipping for å fjerne nyklipt gress.

Ettersyn og vedlikehold

Advarsel! Bruk ikke en slitt skjøteledning. Monter en helt ny ledning - forsøk ikke å utføre permanente eller tilfeldige reparasjoner. Dra ut kontakten før rengjøring av rivevalsen.

- Maskinen må alltid holdes ren og fri for gress og smuss, spesielt gjelder dette gitteret på siden av motorkassen.
- Olje, fett og oppløsningsmiddel må ikke komme i kontakt med mosefjernerens plastdeler.
- Rengjør alle plastdetaljer med en fuktig fille og alle metalldetaljer med en myk tørr fille.

Feilsøking

Bruk følgende skjema for å finne feilen dersom maskinen ikke fungerer tilfredsstillende.

Advarsel! Dra ut ledningen før du begynner å se over maskinen.

Symtom	Mulig årsak	Tiltak
Motoren kan høres, men rivevalsen roterer ikke.	Rivevalsen blokkert.	Dra ut ledninge fra strømuttaket. Ta bort det som har blokkert rivevalsen.
Ikke noe lyd og rivevalsen reparere roterer ikke.	Feil på strøm-forsyningen.	Dra ut ledningen før de begynner å reparere feil. Sett stikkontakten i et annet strømuttak. Stram og kontroller alle elektriske forbindelser i skjøteledninger.

Miljø

Vern om naturen. Kast ikke produktet sammen med annet avfall når det er utslitt. Lever det til kildesortering eller til Black & Decker serviceverksted.

Service

Skulle det oppstå feil på produktet, må det alltid leveres til et autorisert serviceverksted. (Se aktuell prisliste/katalog for videre informasjon, eller kontakt Black & Decker (Norge) A/S).

På grunn av forskning og utvikling kan ovenstående spesifikasjoner bli endret, noe som blir opplyst separat.

Garanti og service

Black & Decker (Norge)A/S garanterer i henhold til garantivilkår som finnes hos Black & Decker (Norge) A/S.

Disse inneholder bl.a:

Black & Decker (Norge) A/S garanterer at maskinen er uten materialeller fabrikasjonsfeil ved levering. Garantien gjelder 24 måneder fra levering. Black & Decker påtar seg kostnadsfritt å reparere eller bytte ut maskinen etter eget valg.

For å påberope feil som omfattes av garantien skal kjøperen underrette nærmeste Black & Decker autoriserte serviceverksted om feilen innen fjorten dager etter at feilen oppdages. Kjøperen skal kunne fremvise kvittering, faktura eller annet kjøpsbevis som viser hvor og når maskinen ble kjøpt. Kjøperen skal for egen regning levere maskinen udemontert til nevnte serviceverksted eller til kjøpsstedet.

For konsumentkjøp gjelder dessuten Kjøpsloven som regulerer forholdet mellom forhandler og kunde.

Andre Black & Decker produkter

Black & Decker har et fullstendig utvalg av motordrevne verktøyer slik at hagearbeid blir enklere. Dersom du ønsker ytterligere informasjon om andre produkter, kontakt nærmeste Black & Decker forhandler for ytterligere informasjon.

Gressklippere	**Kjedesager**
Kompostkverner	**Gresstrimmere**
Hekkesakser	**Løvfjerner**

CE samsvarserklæring

Vi erklærer at enhetene: **GD200**

er i samsvar med 89/392/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN60335, EN55104, EN55014

Veid lydtrykk 92 dB (A)
Veid lydtrykk 105 dB (A)
Veid hånd/armvibrasjon <2,5m/s^2



Brian Cooke

Teknisk direktør

Spennymoor, County Durham DL16 6JG, United Kingdom

Mossrivare GD200

Bruksanvisning

Bruksanvisningen ger information om användning och underhåll av Black & Deckers mossrivare GD200.

Lär känna Din maskin




Läs hela bruksanvisningen noggrant och observera all säkerhetsinformation före under och efter användning av maskinen. Håll alltid maskinen i gott skick.

Bekanta Dig med alla reglage innan Du använder maskinen. Var särskilt noga med att Du vet hur man stannar maskinen innan Du startar den.

Förvara bruksanvisningen för framtida bruk.

Säkerhetsföreskrifter

Utbildning

- Låt inte andra personer eller barn som inte känner till denna typ av maskin eller inte har läst bruksanvisningen använda maskinen.




- Låt aldrig barn, djur eller vuxna komma för nära maskinen när den används. De skall alltid vara minst 6m borta från arbetsområdet.
- Kom ihåg att användaren ansvarar för skador eller risker som orsakas andra människor eller deras egendom.
- Maskinen har utformats för bruk med växelström enbart - försök ej använda annan strömförsörjning.



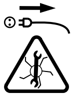
- Maskinen får aldrig bäras i sladden. Kontakten får aldrig dras ur genom att Du rycker i sladden. Håll sladden borta från värmekällor, olja och vassa kanter. Kontrollera sladden innan Du använder maskinen och använd den inte om sladden är skadad.

Förberedning

- Använd stadiga skor eller stövlar så att Dina fötter är skyddade. Nyklippt gräs är fuktigt och halt.



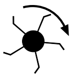
- Använd skyddsutrustning vid behov.
- Gå ej barfota eller i öppna sandaler när maskinen används.
- Använd långbyxor för att skydda benen. Föremål som finns i gräset kan fastna i räfsvalsen och slungas ut ur maskinen.
- Kontrollera sladden regelbundet. Använd aldrig en skadad sladd.
- Se till att sladden aldrig kommer nära räfsvalsen. Du måste hela tiden ha den under uppsikt.
- Se alltid till att maskinen är i säkert, arbetsdugligt skick.



- Innan Du använder mossrivaren. Drag ur väggkontakten och kontrollera att räfsvalsen inte är utsliten eller skadad. En skadad del kan orsaka skada och måste bytas ut.
- Se till att arbetsområdet är fritt från grenar, sten, ståltråd och annat som kan skada maskinen eller slungas ut av räfsvalsen.
- Förlängningssladden som används måste vara godkänd för utomhusbruk.

Drift

- Vid start; luta maskinen något bakåt.
- Fatta båda händerna om handtaget och se till att fötterna är borta från räfsvalsen innan du startar maskinen.



- Räfsvalsen fortsätter rotera en kort tid efter att Du har stängt av maskinen. Låt alltid maskinen stanna av sig själv.
- Släpp brytarhandtaget för att stänga av maskinen och drag ut kontakten ur vägguttaget:
    - När maskinen lämnas oövervakad.
    - Innan inspektion, rengöring eller justering.
    - Innan räfsvalsen rensas.
    - Om maskinen börjar vibrera onormalt (inspektera omedelbart).
    - Om maskinen stöter emot ett främmande föremål skall maskinen omedelbart inspekteras för skador och repareras om nödvändigt.
- Placera aldrig händer eller fötter i närheten av eller under roterande delar.
- Var ej i närheten av utkasten.



- Använd inte maskinen när det regnar och låt den ej bli fuktig. Undvik om möjligt att använda den på fuktigt gräs.
- Använd endast maskinen i dagsljus.
- Drag inte maskinen mot Dig eller gå baklänges när Du räfsar.
- Korsa inte grusgångar eller vägar med roterande räfsvals.
- Stå alltid stadigt, speciellt på sluttningar.

- Räfsa alltid längs med sluttningar, aldrig uppåt och nedåt.
- Använd aldrig maskinen på branta sluttningar. Använd alltid halkfria skor.
- Gå alltid, spring inte. Tvinga aldrig maskinen.
- Bär aldrig maskinen när motorn är i gång. Kontrollera att räfsvalsen slutat rotera innan Du lyfter maskinen.
- Använd aldrig maskinen med defekta skydd.
- Innan Du startar maskinen, kontrollera alltid att uppsamlaren sitter ordentligt på sin plats och är i gott skick.

Underhåll och förvaring

- Förvara maskinen på ett torrt ställe när den inte används, utom räckhåll för barn.
- Använd inte lösningsmedel eller rengöringsmedel när Du gör ren maskinen. Använd en trubbig skarpa för att ta bort gräs och smuts från räfsvalsen. Kom ihåg att dra ur stickkontakten innan rengöring.
- Använd inte maskinen om den är skadad. Skadade delar skall bytas ut innan användning.
- Kontrollera att alla muttrar, bultar och skruvar är åtdragna för att vara säker på att maskinen är i säkert skick.
- Använd endast reservdelar och tillbehör som rekommenderas av Black & Decker.

Dubbelisolering

Maskinen har dubbelisolering. Detta innebär att alla yttre metalldelar är elektriskt isolerade från nätströmstillförseln. Detta uppnås genom att ett extra lager isolering placeras mellan elektriska och mekaniska delar. Dubbelisolering ger större elektriskt skydd och gör att maskinen inte behöver jordas.

Montering (Fig. A - D)

A

Ta ut alla maskindelar ur förpackningen. Montera enligt nedanstående anvisningar.

Delar som visas på Fig. A.

Motorhus (1) med motor, framhjul (2), räfsvals (3), bakre vals (4) med 3-stegs höjdinställning (5).

Handtaget består av skaft (6), handtag (7) med brytarhandtag (8), säkerhetsbrytare (9) och sladd (10). En sladdklämma (11) håller fast sladden vid skaftet.

Uppsamlaren består av uppsamlare (12) med två stödrör (13).

Montering av maskinen:

- Sätt motorhuset (1) i arbetsposition på en plan yta.

B

- Sätt in handtagsskaftet (6) i motorhuset (1) så att krysstappen (17) passar in i spåret.
- När tappen (17) sitter i spåret placeras handtagsplattan (18) mot motorhuset (1) så att de två skruvhålen stämmer överens. Skruva fast plattan med de två skruvarna (19).
- Skjut in handtaget (7) över handtagsskaftets (6) fyrkantiga del enligt fig. B, med brytarhandtaget (8) på höger sida. Tryck ned handtaget (7) på handtagsskaftet (6) tills hålen i handtaget (7) och skaftet stämmer överens.

Obs: Om det är svårt att föra in skaftet i handtaget lossas de två skruvarna i änden av handtaget så mycket att skaftet går in i handtaget. Drag åt skruvarna igen.

- Sätt sexkantsmuttern (20) i den sexkantiga fördjupningen på handtagets (7) undersida. Lossa de två skruvarna i änden på handtaget (7) och handtagsskaftet (6) och drag åt sexkantsmuttern (20) ordentligt.
- Sätt fast sladden (10) på skaftet (6) med sladdklämman (11).

C

- Lägg uppsamlaren (12) med undersidan upp på en plan yta. Trä den längsta delen av ett av stödrören (13) in genom hålen i sidan på uppsamlaren (12). Vrid därefter stödröret (13) i pilens riktning tills det låses i hållaren på uppsamlaren (12).
- Montera det andra stödet på samma sätt.

D

- Med maskinen i arbetsposition fästes uppsamlaren (12) på motorhuset (1). Uppsamlarens stödrör (13) skall passas in i hålen (22) på maskinens framdel.

Inställning av räfshöjden (Fig. E)

E

På denna maskintyp finns det tre höjdlägen: lågt, mellan och högt.

Inställningen görs med inställningsvreden på den bakre valsen.

- Tryck in låsknapparna (46) på de två inställningsvredena (5) och vrid dem till ett av de tre höjdlägena som visas i

Fig. E. I önskat läge släpps låsknapparna (46) så att de låser inställningen mot motorhuset (1).

- De tre lägena är markerade på motorhuset (1), se Fig. E. Båda inställningsvredena måste vara i samma läge, dvs. antingen 1, 2 eller 3 - inte i olika lägen.

De olika lägena i Fig. E används enligt följande:

- Låg inställning (1). Detta läge används när man vill ge gräsmattan en kraftig genomluftning. I läge 1 tar maskinen bort skräp och visset gräs, som har samlats i botten på gräsmattan. Den tar också bort mossa och ogräs i detta läge.
- Mellaninställning (2). Detta läge används när man vill ge gräsmattan en måttlig genomluftning. Passar de flesta gräsmattor.
- Hög inställning (3). Detta läge används för lätt räfsning och borstning av gräsmattan. Inställd i detta läge kan maskinen också användas till att "lyfta" upp nedtrampat gräs, klöver och liknande så att de kan klippas. Denna inställning är också idealisk för att samla upp löv och nyklippt gräs, när uppsamlaren är monterad.

Så används maskinen (Fig. F)

⚠ **Kom ihåg alla "Säkerhetsföreskrifter" när Du använder maskinen.**

För att få en välskött gräsmatta krävs det mera än att bara klippa den en gång i veckan på sommaren. Gräsmattan mår bra av en kraftig genomluftning för att avlägsna torkat gräs, mossa, ogräs etc. Avklippt gräs bildar en absorberande "matta" som hindrar vattnet från att tränga ner i marken. Om denna "matta" är våt kan det påskynda grässjukdomar och hindra framväxten av friskt gräs.

- Placera förlängningssladden nära startpunkten (Fig. F, 1).
- Håll om handtaget med båda händerna och håll den översta delen av sladden i den hand som inte håller om brytarhandtaget.

⚠ **Varning!** Du måste alltid använda båda händerna när Du arbetar med maskinen, försök aldrig styra den med endast en hand.

Starta maskinen enligt följande:

- Skjut säkerhetsbrytaren (9) (Fig. A) åt vänster och drag in brytarhandtaget (8).

F

- Gå från pos. 1 mot 2, sväng höger vid pos. 2 och fortsätt mot pos. 3. Sväng vänster vid nästa vändning mot pos. 4. Fortsätt över gräsmattan på det sätt som visas på bilden till vänster så att Du hela tiden arbetar bort från sladden. Arbeta aldrig enligt bilden till höger. Det är farligt eftersom man då arbetar mot sladden.

Efter varje användningstillfälle rekommenderar vi att maskinen görs ren innan den ställs bort. Se 'Skötsel och underhåll".

Obs: För bästa resultat bör gräsmattan räfsas regelbundet och aldrig vid fuktig väderlek.

- När Du räfsar över kanten på gräsmattan skall Du trycka ner handtaget så att hjulen inte går över kanten.
- För att bevara räfsvalsen intakt så länge som möjligt bör Du plocka bort lösa föremål och sten från gräsmattan.

Underhåll av räfsvalsen (Fig. G)

G1

- Skruva ur de två skruvarna (47), och lyft bort kåpan (48).

Obs: Se till att inga främmande föremål kommer in i motorhuset när kåpan är borttagen.

G2

- Pressa lagret (49) utåt i pilens riktning, vrid det 90° i pilens riktning (medsols) och lyft ut lagret (49).

G3

- Ta bort låssprinten (50) och drag ut räfsvalsen (3).
- När delarna monteras ihop igen kontrollera då att kåpan (48) passas in rätt i varje hörn på motorhuset (1). Sätt fast kåpan med de två skruvarna (47) (Fig. G1).

Råd och tips

- Tvinga inte maskinen genom långt gräs. Maskinen bör inte användas i gräs som är längre än 75mm.
- Använd inte maskinen i fuktigt gräs.
- För bästa resultat, använd maskinen regelbundet. Använd den i början och slutet på säsongen för att få en kraftig genomluftning. Använd den även efter varje gräsklippning för att ta bort nyklippt gräs.

Skötsel och underhåll

⚠ **Varning:** Använd inte en skadad förlängningssladd. Drag ur väggkontakten innan räfsvalsen rengörs.

- Maskinen skall alltid hållas ren och fri från gräsklipp och skräp.
- Olja, fett och lösningsmedel får inte komma i kontakt med maskinens plastdelar.

- Rengör alla plastdetaljer med en fuktig trasa och alla metalldetaljer med en mjuk, torr trasa.

Felsökning

Använd följande schema för att hitta felet om maskinen inte fungerar ordentligt.

Varning: Drag ur kontakten innan Du kontrollerar maskinen.

Symtom	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn låter men räfsvalsen roterar inte.	Räfsvalsen blockerad.	Drag ur sladden innan Du börjar. Ta bort det som blockerar drivremmen.
Inget ljud och räfsvalsen roterar inte.	Räfsvalsen blockerad.	Drag ur sladden. Anslut maskinen till ett annat eluttag. Kontrollera alla elektriska förbindelser och förlängningssladdar.

Miljö

När din produkt är utsliten, skydda naturen genom att inte slänga den tillsammans med vanligt avfall. Lämna den till de uppsamlingsställen som finns i Din kommun eller till en Black & Decker serviceverkstad.

Service

Skulle fel uppstå på maskinen lämna då alltid in den till en auktoriserad serviceverkstad (se aktuell katalog för vidare information eller kontakta Black & Decker AB).

På grund av forskning och utveckling kan ovanstående specifikation ändras vilket inte meddelas separat.

Garanti och service

Black & Decker lämnar garanti enligt särskilda garantivillkor som finns tillgängliga hos Black & Decker AB.

Black & Decker AB garanterar att maskinen är fri från material- eller fabrikationsfel vid leverans. Garantin gäller två år efter leveransen. Black & Decker AB åtar sig att kostnadsfritt reparera eller byta ut maskinen efter eget val.

För att ha rätt att åberopa fel som omfattas av garanti skall köparen underrätta närmaste Black & Decker auktoriserad serviceverkstad om felet inom fjorton dagar efter det att felet upptäckts eller bort upptäckats. Köparen skall därvid uppvisa kvitto, faktura eller annat inköpsbevis som visar var och när maskinen inköptes. Köparen är skyldig att på egen bekostnad lämna maskinen odemonterad till nämnda serviceverkstad eller till inköpsstället.

För konsumentköp gäller dessutom i tillämpliga delar Konsumentköplagen som reglerar förhållandet mellan återförsäljare och köpare.

Andra produkter från Black & Decker

Black & Decker har ett fullständigt sortiment av elverktyg för utomhusbruk som gör arbetet i trädgården enklare. Kontakta närmaste Black & Decker återförsäljare för ytterligare information.

Gräsklippare	**Kedjesågar**
Kompostkvarnar	**Grästrimmare**
Häcksaxar	**Trädgårdsstädare**

CE Försäkran om överensstämmelse

Vi intygar att enheter: **GD200**

uppfyller 89/392/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN60335, EN55104, EN55014

A-vägt ljudtryck: 92dB (A)
A-vägd ljudstyrka: 105dB (A)
Vägd vibration vid hand/arm: <2,5 m/s2



Brian Cooke

Konstruktionsdirektör
Spennymoor, County Durham DL16 6JG, United Kingdom

Australia	Black & Decker (A'asia) Pty Ltd 286-288 Maroondah Highway, North Croydon, Victoria 3136	Tel: Fax:	03 9213 8200 03 9726 7150
Belgique/België	Black & Decker Belgium NV Weihoek 1, 1930 Zaventem	Tel: Fax:	02 719 07 11 02 721 40 45
Danmark	Black & Decker Hejrevang 26 B, 3450 Allerød	Tlf: Fax:	70-20 15 10 48-14 13 99
Deutschland	Black & Decker GmbH Black & Decker Straße 40, 65510 Idstein	Tel: Fax:	06126 210 06126 212435
Ελλάς	Black & Decker (Ελλάς) AE Λεωφ. Συγγρού 154 Αθήνα 176 71	Τηλ: Service: Fax:	01 9242870-75 01 9242876-7 01 9242869
España	Black & Decker de España SA Ctra. de Acceso a Roda de Bará, km 0,7 43883-Roda de Bará, Tarragona	Tel: Tlx: Fax:	977 297100 56631 BLADE E 977 299139
France	Black & Decker (France) Sarl Le Paisy 69570 Dardilly, Lyon	Tel: Tlx: Fax:	04 72 20 39 20 300 250 04 72 20 39 00
Helvetia	Black & Decker AG Elektrowerkzeuge Rütistraße 14, CH-8952 Schlieren Schweiz/Suisse	Tel: Tlx: Fax:	01 730 69 33 54462 BDZH CH 01 730 70 67
Italia	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2, 20052 Monza (Mi)	Tel: Fax: Numero verde:	039 23 87 1 039 23 87 59 3 167 21 39 35
Nederland	Black & Decker (Nederland) BV Florijnstraat 10, 4879 AH Etten-Leur	Tel: Fax:	076 5082000 076 5038184
New Zealand	Black & Decker 483 Great South Road, Penrose, Auckland	Tel: Fax:	09 579 7600 09 579 8200
Norge	Black & Decker (Norge) A/S Strømsveien 344, 1081 Oslo	Tel: Fax:	22-90 99 00 22-90 99 01
Österreich	Black & Decker Werkzeugevertriebs GmbH Erlaaerstraße 165, Postfach 69, 1230 Wien	Tel: Tlx: Fax:	0222 66 116 0 13228 BLACK A 0222 66 116 14
Portugal	Black & Decker Rua Egas Moniz 173, Apartado 19 S. João do Estoril, 2768 Estoril, Codex	Tel: Tlx: Fax:	468 76 13/468 75 13 16 607 BLADEC P 467 15 80
South Africa	Black & Decker South Africa (Pty) Ltd Suite no 107, PostNet X65, Halfway House 1685	Tel: Fax:	011 314 4431 011 314 4435
Suomi	Black & Decker Oy Rälssitie 7 C, 01510 Vantaa	Puh: Fax:	09-825 45 40 09-825 45 444
	Frälsevägen 7 C 01510 Vanda	Tel: Fax:	09-825 45 40 09-825 45 444
Sverige	Black & Decker AB Box 603, 421 26 Västra Frölunda, Besöksadr. Ekonomivägen 11	Tel: Fax:	031-68 60 00 031-68 60 08
Türkiye	Black & Decker Elektrikli Ev (Aletleri Türkiye Distribütörü): Vestel Dayanıklı Tüketim, Malları Paz. A.Ş., Eski Büyükdere Cad. İETT Garajı Yanı, 80650 4. Levent - İstanbul	Tel: Fax:	0 212 2823600 (10 h) 0 212 2823307
United Kingdom	Black & Decker 210 Bath Road, Slough Berkshire SL1 3YD	Tel: Tlx: Fax:	01753 574277 848317 BAND MH 01753 551155

BLACK & DECKER ®

Part no. 375813-26 9/97.1

Forhandler adresse
Händleradresse
Διεύθυνση αντι ροσώ ου
Address of dealer
Dirección del detallista
Cachet du revendeur
Indirizzo del rivenditore
Adres van de dealer
Forhandlerens adresse
Morada do revendedor
Jälleenmyyjän osoite
Återförsäljarens adress

Indkøbsdato
Kaufdatum
Ημερομηνία αγοράς
Date of purchase
Fecha de compra
Date d'achat
Data d'acquisto
Aankoopdatum
Innkjøpsdato
Data de compra
Ostopäivä
Inköpsdatum

Navn/Name/Ονομα/Name/Nombre/Nom/Nome/Naam/Navn/Nome/Nimi/Namn:

Adresse/Adresse/ΔιεύθυνσηAddress/Dirección/Adresse/Indirizzo/Adres/Adresse/Morada/Osoite/Adress:

By/Wohnort/Πόλη/Town/Ciudad/Ville/Città/Plaats/By/Localidade/Paikkakunta/By:

Postnr./Postleitzahl/Κωδικός/Postcode/Code postal/Código/Codice postale/Postcode/Postnr./Código postal/Postinumero/Postnr.:

Er maskinen en gave?/Ist diese Maschine ein Geschenk?/Η μηχανή είναι δώρο?/Is this product a gift?/¿Ha recibido usted esta herramienta como regalo?/S'agit-il d'un cadeau?/Si tratta di un regalo?/Kreeg u deze machine cadeau?/Er maskinen en gave?/Recebeu esta ferramenta como presente?/Onko kone lahja?/Är maskinen en gåva?

☐ Ja/Ja/Ναι/Yes/Sí/Oui/Si/Ja/Ja/Sim/Kyllä/Ja

☐ Nej/Nein/Οχι/No/No/Non/No/Nee/Nei/Não/Ei/Nej

Hvor meget kostede maskinen?/Was war der Preis dieses Werkzeuges?/Ποιά είναι η τιμή του εργαλείου αυτού?/What was the price of this tool?/¿Cual fue el precio de esta herramienta?/Prix payé?/Quanto ha pagato questo prodotto?/Wat was de prijs van dit produkt?/Hvor meget kostet maskinen?/Que preço pagou por esta ferramenta?/Paljonko kone maksoi?/Hur myket kostade maskinen?

Er dette din første B&D maskine?/Ist dieses Werkzeug-/Είναι το εργαλείο αυτό-/Is this tool-/¿Es esta herramienta que comprado-/Est-ce-/Questo prodotto è-/Is deze machine-/Er dette din første B&D maskin?/Esta ferramenta é-/Onko tämä ensimmäinen B&D-koneesi?/Är detta Din första B&D-velu?

☐ Ja/ein Erstkauf?/η ρώτη σας αγορά?/your first purchase?/la primera de este tipo?/un ler achat?/il suo primo acquisto?/uw eerste aankoop?/Ja/a sua primeira compra?/Kyllä/Ja

☐ Nej/Ersatzkauf?/για αντικατάσταση?/a replacement?/un reempalzo?/un achat de remplacement?/una sostituzione?/een vervanging?/Nei/uma substitução?/Ei/Nej

Forhandler adresse/Händleradresse/Διεύθυνση αντι ροσώ ου/Address of dealer/Dirección del detallista/Cachet du revendeur/Indirizzo del rivenditore/Dealeradres/Forhandlerens adresse/Morada do revendedor/Jälleenmyyjän osoite/Återförsäljarens adress:

⬆ Cat. no. **GD200**

☐ • Venligst sæt kryds i ruden såfremt De ikke måtte ønske at modtage information fra anden virksomhed end Black & Decker. • Bitte ankreuzen, falls Sie weiteres Informationsmaterial von Black & Decker erhalten möchten. • Παρακαλείσθε να σημειώσετε εάν δέν θέλετε να άρετε ληροφορίες άλλης εταιρείας εκτός της Black & Decker. • Data protection act: Tick the box if you prefer not to receive information from us or others. • Señale en la casilla sino quiere recibir información de otras empresas. • Si vous ne souhaitez pas recevoir d'informations de la part d'autres sociétés que Black & Decker, cochez cette case. • Barrate la casella se non desiderate ricevere informazioni da altre aziende. • A.u.b.dit vakje aankruisen indien u geen informatie wenst te ontvangen van andere bedrijven dan Black & Decker. • Vennligst kryss av dersom De ikke ønsker informasjon fra andre bedrifter enn Black & Decker. • Por favor, assinale com uma cruz se desejar receber informação de outras empresas, além da Black & Decker. • Merkitkää rasti ruutuun, mikäli ette halua vastaanottaa informaatiota muulta taholta kuin Black & Deckeriltä. • Vänligen kryssa för i rutan om Ni inte vill ha information från andra företag än Black & Decker.

• GARANTI KORT • GARANTIEKARTE • KAPTA E°° YHΣHΣ • GUARANTEE CARD • TARJETA DE GARANTÍA • CARTE DE GARANTIE • TAGLIANDO DI GARANZIA • GARANTIE-KAART • GARANTI KORT • CARTÃO DE GARANTIA • TAKUUKORTTI • GARANTIBEVIS

Australia	Call 1900 937766 (max. call charge $2.00 ex. tax)
Belgique/België	Weihoek 1, 1930 Zaventem
Danmark	Hejrevang 26B, 3450 Allerød
Deutschland	Black & Decker Str. 40, D-65510 Idstein
Ελλάς	Black & Decker Ελλάς, Συγγρού 154, 17671 Καλλιθέα
España	43883 Roda de Barà (Tarragona)
France	BP21, 69571 Dardilly Cedex
Helvetia	Rütistraße 14, 8952 Schlieren, Schweiz/Suisse
Italia	Viale Elvezia 2, 20052 Monza (MI)
Nederland	Florijnstraat 10, 4879 AH Etten-Leur
New Zealand	Call 0900 97766 (max. call charge $2.00 ex. tax)
Norge	Strømsveien 344, 1081 Oslo
Österreich	Erlaaer Straße 165, 1231 Wien
Portugal	Rua Egas, Moniz 173, S. João do Estoril, 2768 Estoril Codex
South Africa	Black & Decker, Suite 107, PN X65, Halfway Hse, 1685
Suomi	Black & Decker Oy, Rälssitie 7C, 01510 Vantaa
Sverige	Box 603, 421 26 Västra Frölunda
UK & Ireland	PO Box 821, Slough, Berkshire, SL1 3AR

Danmark Venligst klip denne del ud og send frankeret til Black & Decker i dit land.

Deutsch Bitte schneiden Sie diesen Abschnitt ab, stecken ihn in einen frankierten Umschlag und schicken ihn direkt an die Black & Decker Adresse Ihres Landes.

Ελληνικα Παραρακαλώ κόψτε αυτό το κομμάτι και ταχύδρομήστε το αμέσως μετά την αγορά του ροιόντος σας στην διεύθυνση της Black & Decker στην ελλάδα (βλέ ε άνω).

English Please complete this section immediately after the purchase of your product and post it to the Black & Decker address in your country (above).
If you live in Australia or New Zealand, please register by phone.

Español Después de haber comprado su herramienta envie usted, por favor, esta tarjeta a la central de Black & Decker en su país.

Français Découpez cette partie et envoyez-la sous enveloppe timbrée à l'adresse de Black & Decker dans votre pays (voir ci-dessus), ceci immédiatement après votre achat.

Italiano Per favore ritagliate questa parte, inseritela in una busta con francobollo e speditela subito dopo l'acquisto del prodotto all'indirizzo della Black & Decker nella vostra nazione (vedi sopra).

Nederlands Knip dit gedeelte uit, zend het in een gefrankeerde, geadresseerde envelop direct na uw aankoop naar het Black & Decker-adres in uw land (zie boven).

Norge Vennligst klipp ut denne delen umiddelbart etter du har pakket ut ditt produkt og legg det i en adressert konvolutt til Black & Decker (Norge) A/S (se adresse over).

Português Por favor, recorte esta parte, coloque-a num envelope selado e endereçado e envie-o logo após a compra do seu produto para o endereço da Black & Decker do seu país.

Suomi Leikkaa irti tämä osa, laita se oheiseen kuoreen ja postita kuori yllä olevaan paikalliseen Black & Decker osoitteeseen.

Sverige Var vänlig klipp ur denna del. Skriv Ditt namn och adress på ett frankerat kuvert, och sänd det genast till Black & Deckers adress i DItt land (se ovan).

Part no. 375813-26 9/97.1